

MI_2061: Removal and Installation Core Probe – Ausbau und Einbau Kerntemperaturfühler

Modification Instruction –
Umbauanleitung



English	3
Deutsch.....	21
Français.....	41
Español	61
Italiano	81
Portuguese (Brazil).....	101
Svensk.....	121
Česky	141
Polski	161
русский.....	181
Türkçe	201
Chinese (simplified)	221
日本語	241

MI_2061: Removal and Installation Core Probe

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Torque wrench
(16 Nm)

 15.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S. The retrofitting for unit sizes L and XL can be found in the next section.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

Required component



Component:	Article number:
Core probe for lid on the left	40.07.165S
Core probe for lid on the right	40.07.164S

Required tool

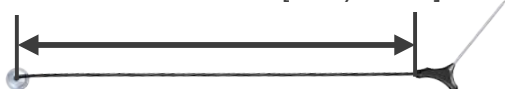
- To set the length of the core probe, you need the following tools:
- Spanner (21 mm)
 - Torque wrench (13 mm) with a torque of 16 Nm.

Set the length of the core probe

- Set the length of the core probe to match the unit size. The cable of the core probe must be sufficient, so that the handle of the core probe can be attached to the magnetic hold point on the pan lid.
- Bring the screw cap and the nut of the core probe to the appropriate length of the cable.
 - Tighten the nut with the spanner. Lock with a torque wrench with 16 Nm.
- Recommended length:

iVario XS: 460 mm [18 1/8 Inch]

iVario Pro 2-S: 580 mm [22 7/8 Inch]

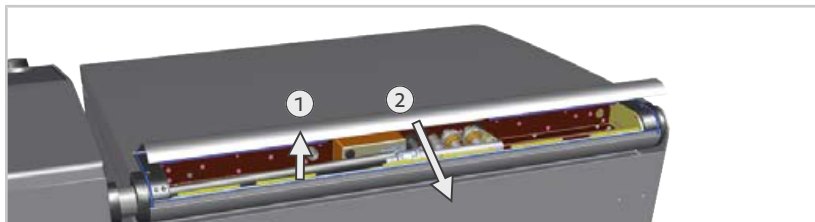


Perform the following steps on the pan that you want to change the core probe on.

Removing the maintenance cover

- ✓ The unit is disconnected from the power.

- ✓ The pan lid is closed.
- 1. Remove the two screws on the top of the maintenance cover.
- 2. Lift the lid (1) and pull it backwards (2).



>> The maintenance cover has been removed.

- 1. Switch the unit on.
- 2. Open the pan lid electrically. For the next steps the pan lid needs to be completely open.

>> The pan lid is open.

Opening the control panel

DANGER

High voltages when connecting to the mains power

Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

CAUTION

Sharp edges on the housing

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

WARNING

The unit is falling from the installation surface

Risk of crushing and injury from tipping or turning of the unit.

- Do not tip the unit onto the installation surface.
- When turning the unit, make sure that the weight of the unit is evenly distributed and that the unit is completely on the installation surface.

- ✓ The unit is disconnected from the power.
- 1. Open the cover on the console panel and remove the 2 screws (1).

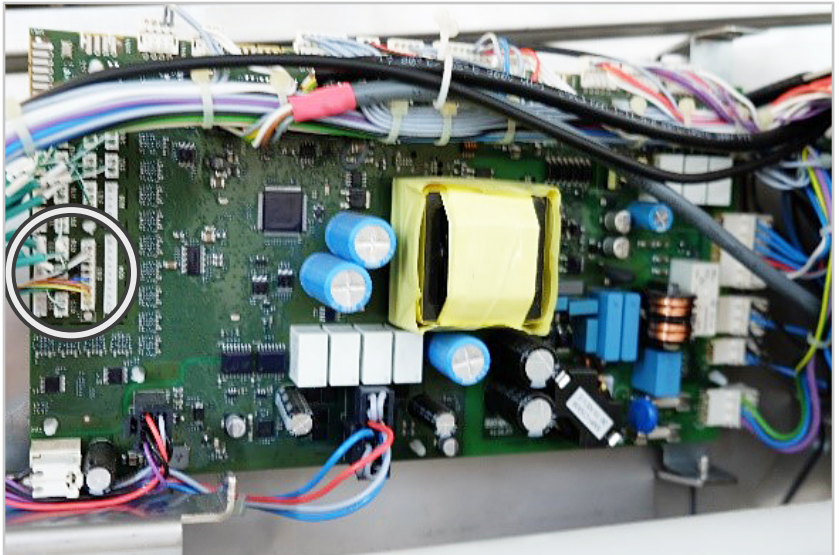
2. Remove the control panel. Place some protection on the pan lid to protect the control panel against scratching and damage, e.g. a cardboard box or bubble wrap (2).



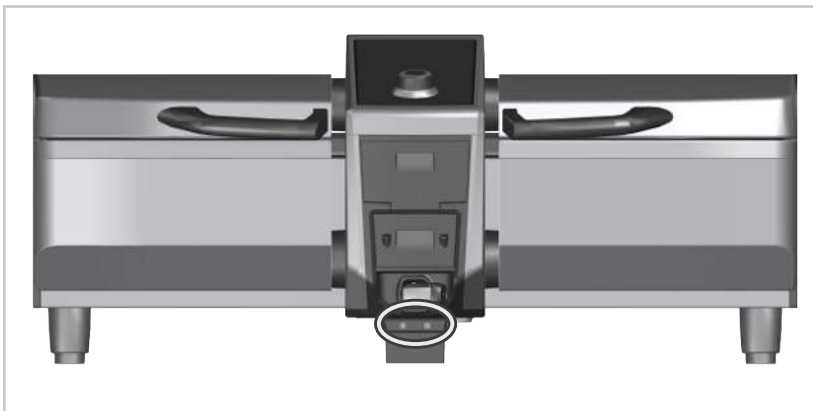
>> The control panel is open.

Removing the core probe

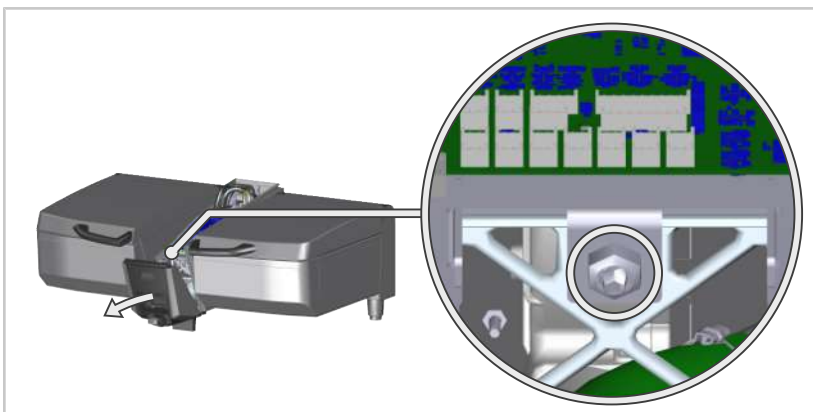
- ✓ The control panel is open.
 - ✓ The pan lid and the maintenance cover are open.
1. Remove the plug of the core probe from the I/O board.



2. Remove the 2 screws at the bottom of the console panel.

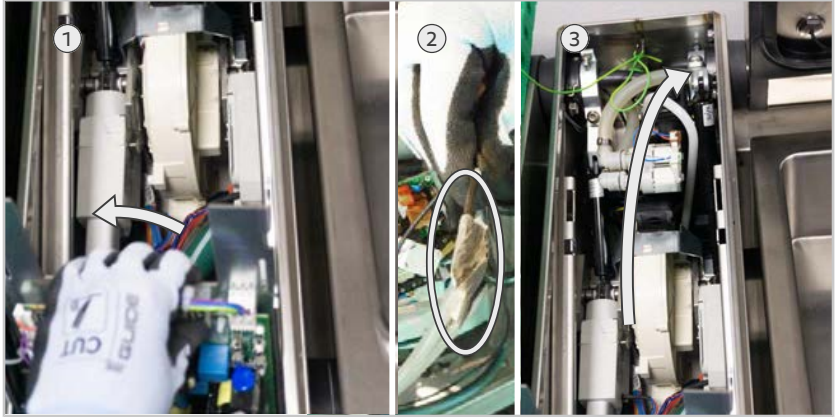


3. Pull the console panel forward so that you can remove the screw from the circuit board holder.



4. Remove the screw from the circuit board holder.
5. Place the circuit board holder upright (1).

6. Wrap the plug with adhesive tape to allow it to slide out easily (2). Unthread the cable of the core probe to the rear through the cover axis (3).



7. Remove the screw cap of the core probe on the inside of the pan lid. Use a spanner (size 21 mm).



8. Pull the complete cable with the wrapped plug through the hole on the side of the pan.

>> The core probe has been removed.

Installing the core probe

- ✓ The control panel is open.
 - ✓ The pan lid and the maintenance cover are open.
 - ✓ The length of the new core probe is set.
1. Wrap the plug with an adhesive tape and secure it, for example using a cable tie on the tape, to make threading easier (1).

2. Thread the plug through the threaded hole on the pan lid (2).



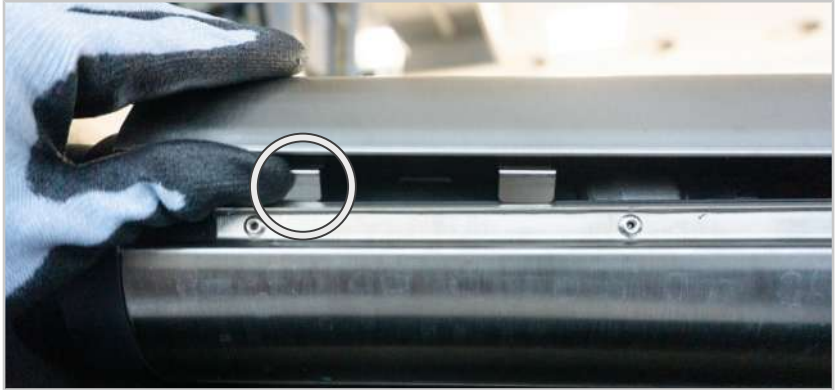
3. Guide the plug through the cover axis and plug it into the I/O board.
1. Grease the groove on the screw cap (1).
2. Press the sealing ring into the greased groove (2).



3. Screw the screw cap with the sealing ring into the threaded hole in the pan lid. Make sure that the sealing ring sits correctly in the groove and does not slip out of the groove when you tighten the screw cap.
 4. Attach the handle of the core probe to the magnetic holding point on the pan lid.
- >> The core probe with the sealing ring is installed.

Closing the maintenance cover

1. Close the maintenance cover. Make sure that all metal clips point inwards when you close the maintenance cover.



2. Tighten the 2 screws.
>> The maintenance cover is closed.

Closing the control panel

1. Proceed in reverse order to the step *Opening the control panel*.

Testing the function of the core probe

1. Test the function of the core probe.

MI_2061: Removal and Installation Core Probe

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Torque wrench
(16 Nm)

 15.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes L and XL. The retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S can be found in the previous section.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

Required component



Component:	Article number:
Core probe iVario Pro L	40.07.165S
Core probe iVario Pro XL	40.07.165S

Required tool

To set the length of the core probe, you need the following tools:

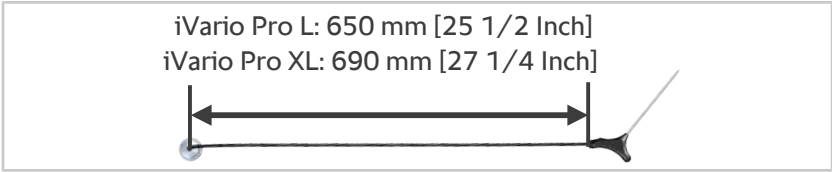
- Spanner (21 mm)
- Torque wrench (13 mm) with a torque of 16 Nm.

Set the length of the core probe

Set the length of the core probe to match the unit size. The cable of the core probe must be sufficient, so that the handle of the core probe can be attached to the magnetic hold point on the pan lid.

1. Bring the screw cap and the nut of the core probe to the appropriate length of the cable.
2. Tighten the nut with the spanner. Lock with a torque wrench with 16 Nm.

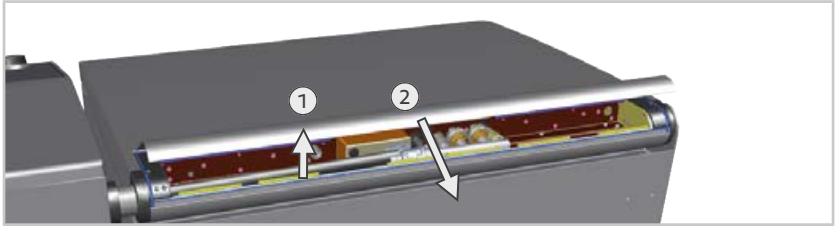
Recommended length:



Removing the maintenance cover

- ✓ The unit is disconnected from the power.
 - ✓ The pan lid is closed.
1. Remove the two screws on the top of the maintenance cover.

2. Lift the lid (1) and pull it backwards (2).



>> The maintenance cover has been removed.

1. Switch the unit on.
 2. Open the pan lid electrically. For the next steps the pan lid needs to be completely open.
- >> The pan lid is open.

Open the electrical compartment

DANGER

High voltages when connecting to the mains power

Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

CAUTION

Water damage

If water leaks, the unit can be damaged.

- Turn off the water supply to the unit.
- Use the hand shower to check if the water supply has been turned off.

CAUTION

Sharp edges on the housing

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

NOTICE

Incorrect objects for opening the control panel

Do not use any sharp or pointy objects to press the control panel upwards.
This could damage the housing and gasket.

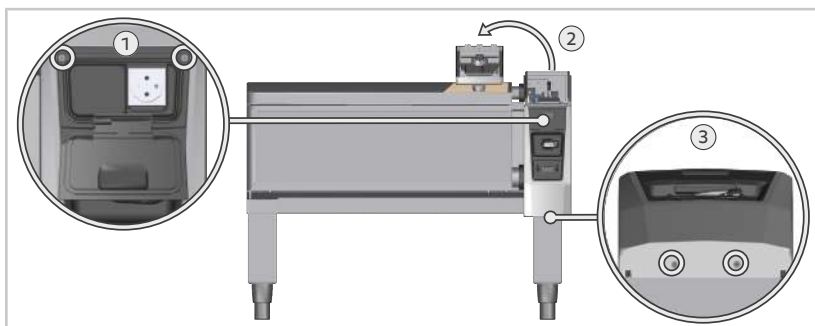
NOTICE

Damage to the cable trunk and the control panel when removing the control panel

The control panel is connected to the installation compartment by a cable trunk.

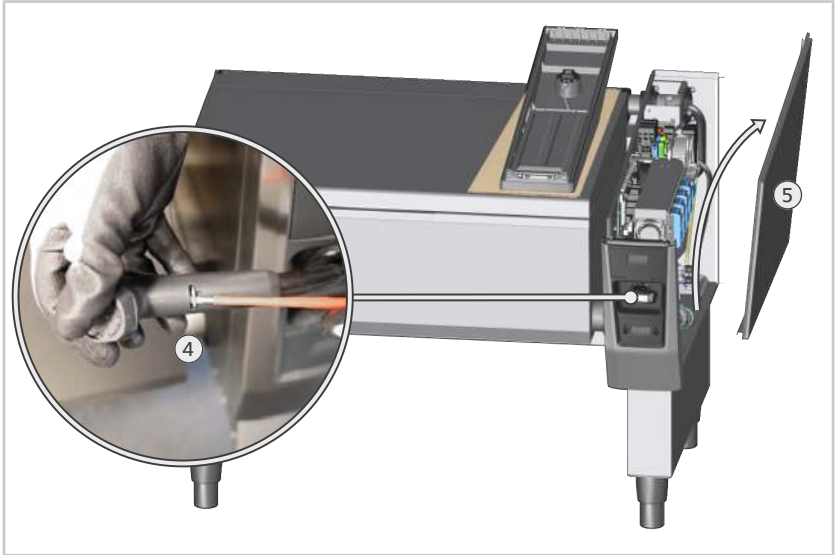
Remove the control panel carefully in order not to damage the cable trunk. Put down the control panel carefully and protect it against scratching.

- ✓ The unit is disconnected from the power.
- 1. Open the electrical compartment, as described in the original installation manual for the unit iVario Pro L / XL in section 6.2 *Opening the electrical compartment*.
- 2. Open the flap of the console panel and remove the 2 screws (1)
- 3. Remove the control panel. Place some protection on the surface, e.g. a cardboard box or bubble wrap, to protect the control panel against scratching and damage (2).
- 4. Remove the 2 screws on the bottom of the unit (3).



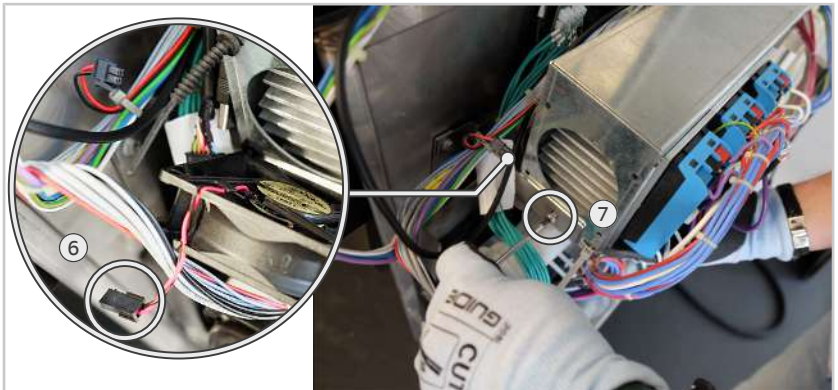
- 5. Remove the hand shower (4). Unroll the hand shower hose and secure it before rolling it up.
- 6. Pull the console panel forward, so that you can remove the side panel.

7. Remove the side panel (5).



8. Unplug the plug of the cooling fan (6).

9. Remove the screw on the metal bracket for the SSRs (7), in order to open the metal bracket to the side. If necessary, remove the cooling fan to gain better access to the screw.

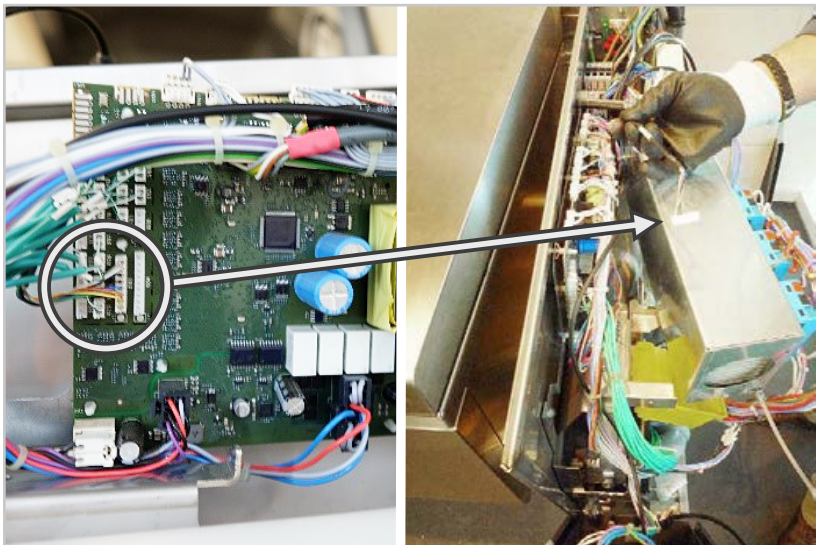


>> The electrical compartment is open.

Removing the core probe

- ✓ The electrical compartment is open.
- ✓ The pan lid and the maintenance cover are open.

1. Remove the plug of the core probe from the I/O board in the electrical compartment.



2. Unthread the cable from the electrical compartment downwards. Wrap the plug with adhesive tape to enable it to slide out easily.



3. Thread the cable through the cover axis.



4. Remove the screw cap of the core probe on the inside of the pan lid. Use a spanner (size 21 mm).

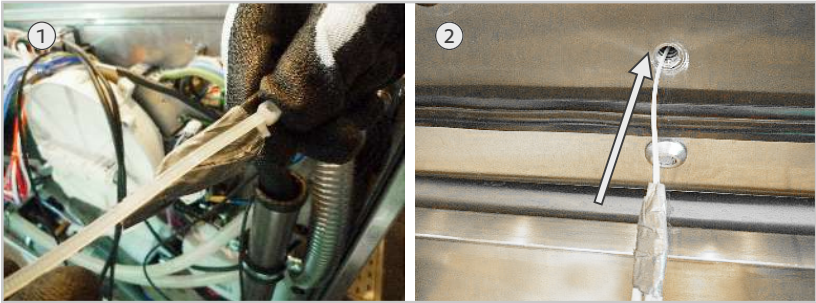


5. Pull the complete cable with the wrapped plug through the hole on the side of the pan.
- >> The core probe has been removed.

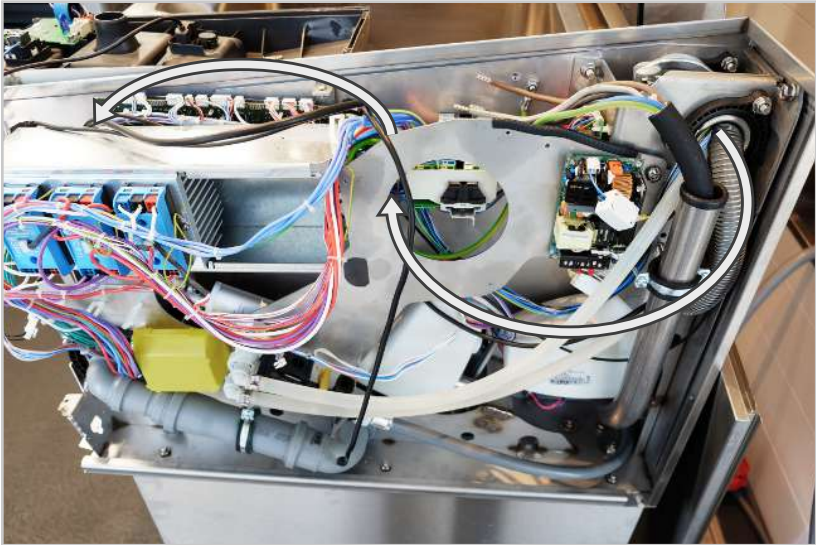
Installing the core probe

- ✓ The electrical compartment is open.
- ✓ The pan lid and the maintenance cover are open.
- ✓ The length of the new core probe is set.

1. Wrap the plug with an adhesive tape and secure it, for example using a cable tie on the tape, to make threading easier (1).
2. Thread the plug through the threaded hole on the pan lid (2).

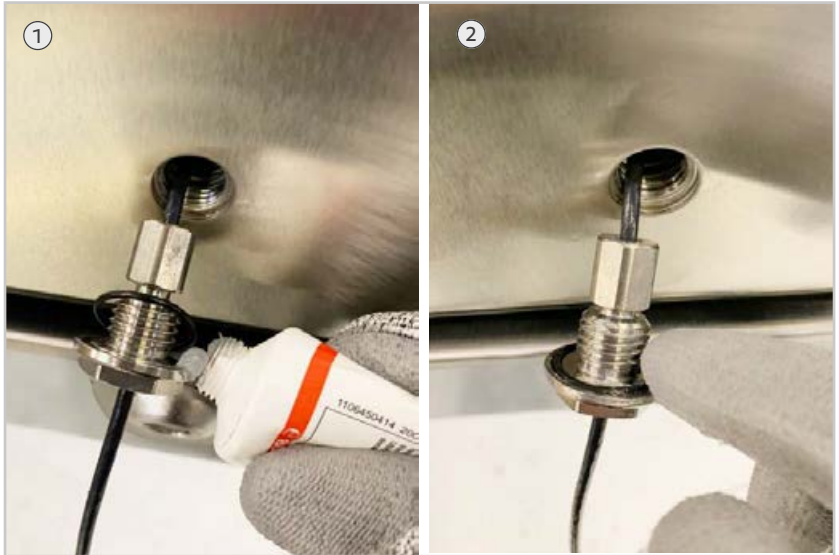


3. Guide the plug through the cover axis and through the electrical compartment and plug it into the I/O board.



1. Grease the groove on the screw cap (1).

2. Press the sealing ring into the greased groove (2).



3. Screw the screw cap with the sealing ring into the threaded hole in the pan lid. Make sure that the sealing ring sits correctly in the groove and does not slip out of the groove when you tighten the screw cap.
 4. Attach the handle of the core probe to the magnetic holding point on the pan lid.
- >> The core probe with the sealing ring is installed.

Closing the maintenance cover

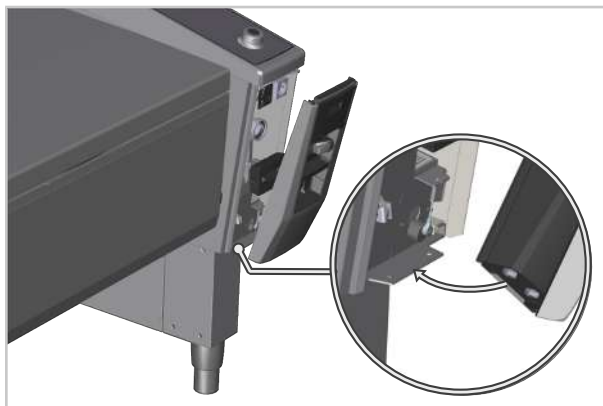
1. Close the maintenance cover. Make sure that all metal clips point inwards when you close the maintenance cover.



2. Tighten the 2 screws.
- >> The maintenance cover is closed.

Close the electrical compartment

1. Proceed in reverse order to the step *Opening the electrical compartment*.
2. Make sure that the console panel is pushed back onto the metal protrusion at the bottom of the screw connection.



>> The electrical compartment is closed.

Testing the function of the core probe

1. Test the function of the core probe.

MI_2061: Ausbau und Einbau Kerntemperaturfühler

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Drehmoment-
schlüssel (16 Nm)

 15.11.2020

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen L und XL finden Sie im nächsten Kapitel. Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

Benötigtes Bauteil



Bauteil:	Artikelnummer:
Kerntemperaturfühler für Deckel links	40.07.165S
Kerntemperaturfühler für Deckel rechts	40.07.164S

Benötigtes Werkzeug

Um die Länge des Kerntemperaturfühlers einzustellen, benötigen Sie folgendes Werkzeug:

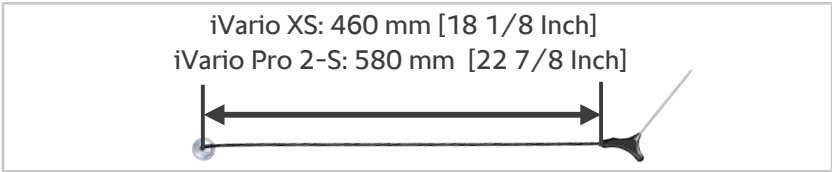
- Maulschlüssel (21 mm)
- Drehmomentschlüssel (13 mm) mit einem Drehmoment von 16 Nm.

Länge des Kerntemperaturfühlers einstellen

Stellen Sie die Länge des Kerntemperaturfühlers passend zur Gerätegröße ein. Die Leitung des Kerntemperaturfühlers muss ausreichend sein, damit das Handteil des Kerntemperaturfühlers am magnetischen Haltepunkt am Tiegeldeckel befestigt werden kann.

1. Bringen Sie den Schraubverschluss und die Mutter des Kerntemperaturfühlers auf die entsprechende Länge der Leitung.
2. Ziehen Sie die Mutter mit dem Maulschlüssel an. Kontern Sie dabei mit einem Drehmomentschlüssel mit 16 Nm.

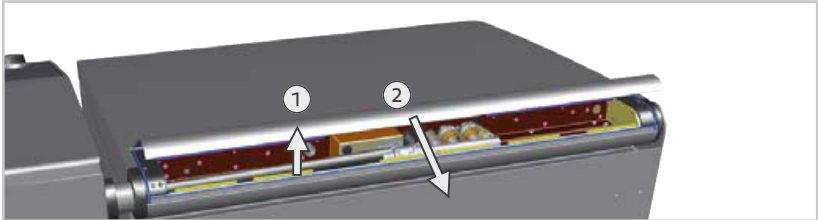
Empfohlene Länge:



Führen Sie folgende Schritte an dem Tiegel aus, an dem Sie den Kerntemperaturfühler wechseln möchten.

Wartungsklappe entfernen

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- ✓ Der Tiegeldeckel ist geschlossen.
- 1. Entfernen Sie die zwei Schrauben auf der Wartungsklappe des Deckels.
- 2. Heben Sie die Klappe an (1) und ziehen Sie sie nach hinten weg (2).



>> Die Wartungsklappe ist entfernt.

- 1. Schalten Sie das Gerät ein.
- 2. Öffnen Sie den Tiegeldeckel elektrisch. Für die weiteren Schritte ist es notwendig, dass der Tiegeldeckel komplett geöffnet ist.

>> Der Tiegeldeckel ist geöffnet.

Bedienblende öffnen

⚠ GEFAHR

Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz

Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

- Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

⚠ VORSICHT

Scharfe Kanten am Gehäuse

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektroraum.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

⚠ WARNUNG

Gerät fällt von der Aufstellfläche

Quetsch- und Verletzungsgefahr durch Kippen oder Drehen des Gerätes.

- Kippen Sie das Gerät nicht auf der Aufstellfläche.
- Stellen Sie beim Drehen des Gerätes sicher, dass das Gewicht des Gerätes gleichmäßig verteilt ist und sich das Gerät komplett auf der Aufstellfläche befinden.

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.

- 1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).

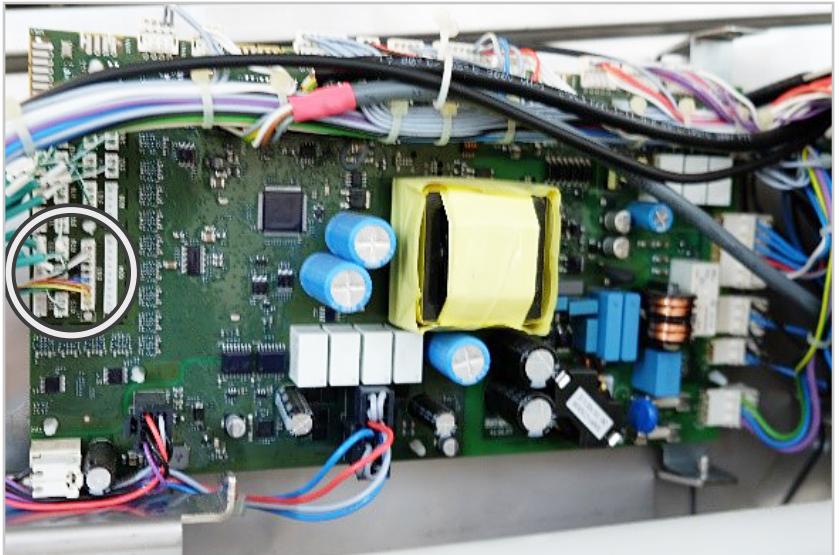
2. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartona-
ge oder Luftpolsterfolie, auf den Tiegeldeckel, um die Bedienblende gegen
Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).



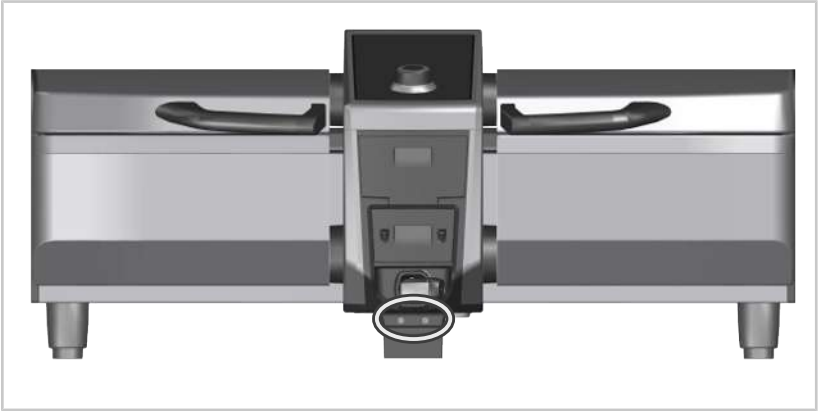
>> Die Bedienblende ist geöffnet.

Kerntemperaturfühler ausbauen

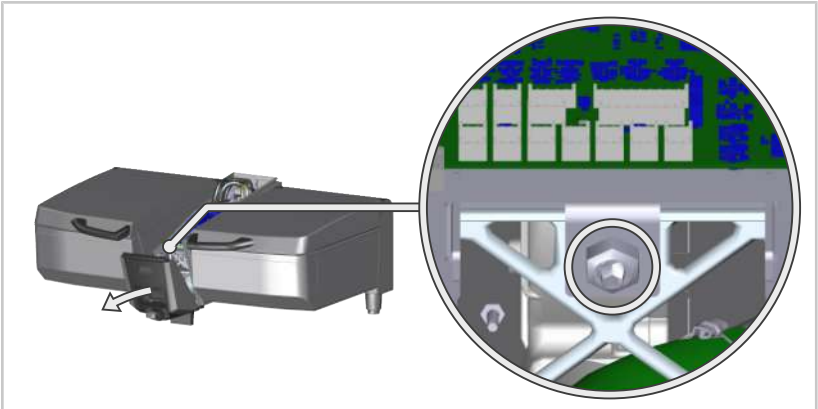
- ✓ Die Bedienblende ist geöffnet.
 - ✓ Der Tiegeldeckel und die Wartungsklappe sind geöffnet.
1. Entfernen Sie den Stecker des Kerntemperaturfühlers von der I/O-Platine.



2. Entfernen Sie die 2 Schrauben unten an der Konsolenverkleidung.

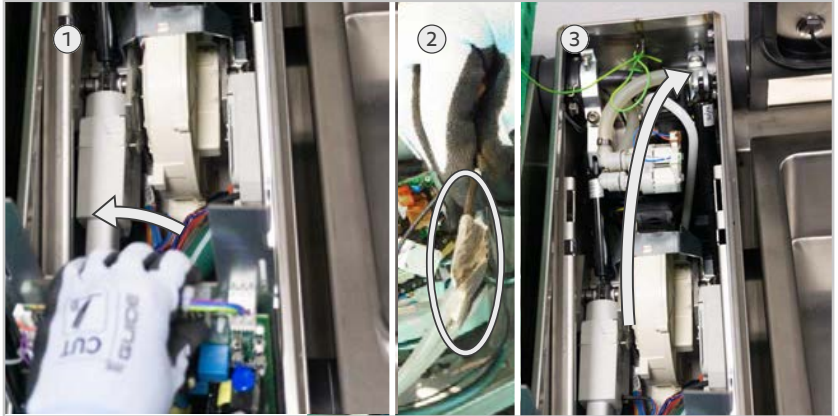


3. Ziehen Sie die Konsolenverkleidung so weit nach vorne ab, dass sie die Schraube des Platinenträgers entfernen können.



4. Entfernen Sie die Schraube des Platinenträgers.
5. Stellen Sie den Platinenträger senkrecht auf (1).

6. Wickeln Sie den Stecker mit Klebeband ein, um ein einfaches Herausgleiten zu ermöglichen (2). Fädeln Sie das Kabel des Kerntemperaturfühlers nach hinten durch die Deckelachse aus (3).



7. Entfernen Sie auf der Innenseite des Tiegeldeckels den Schraubverschluss des Kerntemperaturfühlers. Verwenden Sie einen Maulschlüssel (Größe 21 mm).



8. Ziehen Sie das komplette Kabel mit dem eingewickelten Stecker durch das Loch zur Tiegelseite hin durch.

>> Der Kerntemperaturfühler ist ausgebaut.

Kerntemperaturfühler einbauen

- ✓ Die Bedienblende ist geöffnet.
 - ✓ Der Tiegeldeckel und die Wartungsklappe geöffnet.
 - ✓ Die Länge des neuen Kerntemperaturfühlers ist eingestellt.
1. Wickeln Sie den Stecker mit einem Klebeband ein und befestigen Sie z. B. einen Kabelbinder am Klebeband, um das Einfädeln zu vereinfachen (1).

2. Fädeln Sie den Stecker durch das Gewindeloch am Tiegeldeckel (2).



3. Führen Sie den Stecker durch die Deckelachse und stecken Sie ihn an der I/O-Platine ein.

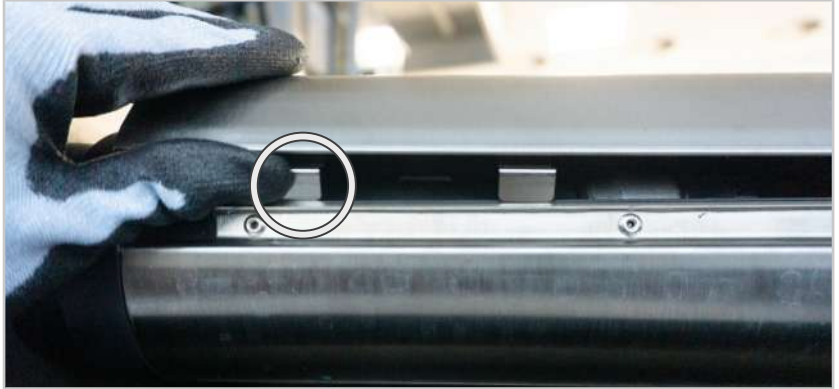
1. Fetten Sie die Nut am Schraubverschluss ein (1).
2. Drücken Sie den Dichtungsring in die eingefettete Nut (2).



3. Drehen Sie den Schraubverschluss mit dem Dichtungsring in das Gewindeloch im Tiegeldeckel ein. Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring richtig in der Nut sitzt und beim Anziehen des Schraubverschlusses nicht aus der Nut rutscht.
 4. Befestigen Sie das Handteil des Kerntemperaturfühlers am magnetischen Haltepunkt am Tiegeldeckel.
- >> Der Kerntemperaturfühler mit dem Dichtungsring ist eingebaut.

Wartungsklappe schließen

1. Schließen Sie die Wartungsklappe. Achten Sie darauf, dass beim Schließen der Wartungsklappe alle Metallklammern nach innen zeigen.



2. Schrauben Sie die 2 Schrauben fest.
>> Die Wartungsklappe ist geschlossen.

Bedienblende schließen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Bedienblende öffnen* vor.

Funktion des Kerntemperaturfühlers testen

1. Testen Sie die Funktion des Kerntemperaturfühlers.

MI_2061: Ausbau und Einbau Kerntemperaturfühler

iVario Pro L / XL

30 min.

Drehmoment-
schlüssel (16 Nm)

15.11.2020

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen L und XL beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S finden Sie im vorherigen Kapitel.

Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

Benötigtes Bauteil



Bauteil:	Artikelnummer:
Kerntemperaturfühler iVario Pro L	40.07.165S
Kerntemperaturfühler iVario Pro XL	40.07.165S

Benötigtes Werkzeug

Um die Länge des Kerntemperaturfühlers einzustellen, benötigen Sie folgendes Werkzeug:

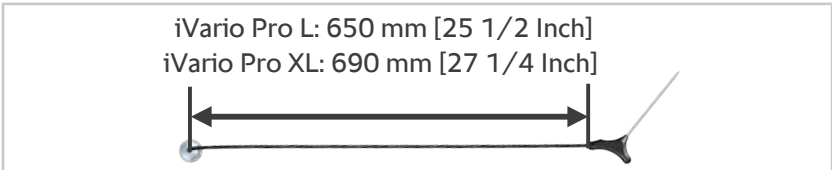
- Maulschlüssel (21 mm)
- Drehmomentschlüssel (13 mm) mit einem Drehmoment von 16 Nm.

Länge des Kerntemperaturfühlers einstellen

Stellen Sie die Länge des Kerntemperaturfühlers passend zur Gerätegröße ein. Die Leitung des Kerntemperaturfühlers muss ausreichend sein, damit das Handteil des Kerntemperaturfühlers am magnetischen Haltepunkt am Tiegeldeckel befestigt werden kann.

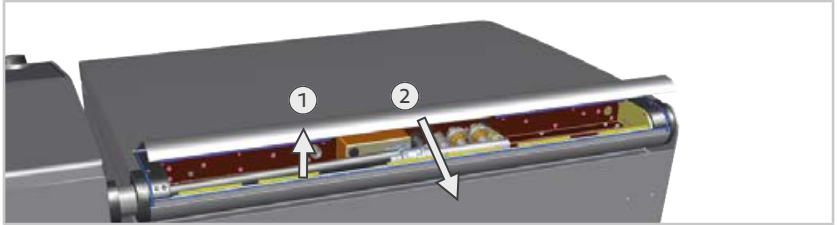
1. Bringen Sie den Schraubverschluss und die Mutter des Kerntemperaturfühlers auf die entsprechende Länge der Leitung.
2. Ziehen Sie die Mutter mit dem Maulschlüssel an. Kontern Sie dabei mit einem Drehmomentschlüssel mit 16 Nm.

Empfohlene Länge:



Wartungsklappe entfernen

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- ✓ Der Tiegeldeckel ist geschlossen.
- 1. Entfernen Sie die zwei Schrauben auf der Wartungsklappe des Deckels.
- 2. Heben Sie die Klappe an (1) und ziehen Sie sie nach hinten weg (2).



>> Die Wartungsklappe ist entfernt.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Öffnen Sie den Tiegeldeckel elektrisch. Für die weiteren Schritte ist es notwendig, dass der Tiegeldeckel komplett geöffnet ist.

>> Der Tiegeldeckel ist geöffnet.

Elektrorraum öffnen

GEFAHR

Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz

Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

- Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

VORSICHT

Wasserschaden

Läuft Wasser aus, kann das Gerät beschädigt werden.

- Drehen Sie die Wasserzuleitung des Gerätes ab.
- Überprüfen Sie über die Handbrause, ob die Wasserzuleitung abgedreht ist.

VORSICHT

Scharfe Kanten am Gehäuse

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektrorraum.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS

Verwendung unsachgemäßer Gegenstände zum Öffnen der Bedienblende

Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um die Bedienblende nach oben zu drücken. Das Gehäuse und die Dichtung können beschädigt werden.

HINWEIS

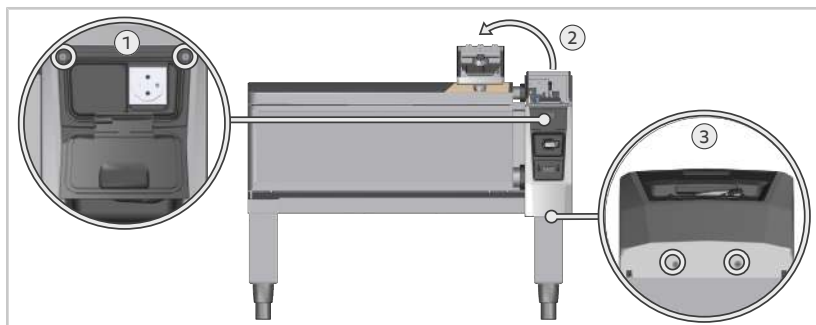
Beschädigung des Kabelstammes und der Bedienblende beim Abnehmen der Bedienblende

Die Bedienblende ist durch einen Kabelstamm mit dem Installationsraum verbunden.

Um den Kabelstamm nicht zu beschädigen, nehmen Sie die Bedienblende vorsichtig ab.

Legen Sie die Bedienblende vorsichtig ab und schützen Sie diese gegen Verkratzen.

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- 1. Öffnen Sie den Elektroraum, wie in der Original-Installationsanleitung der Geräte iVario Pro L / XL im Kapitel *6.2 Elektroraum öffnen* beschrieben.
- 2. Öffnen Sie die Klappe der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).
- 3. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartonnage oder Luftpolsterfolie, auf den Untergrund, um die Bedienblende gegen Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).
- 4. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Geräteunterseite (3).



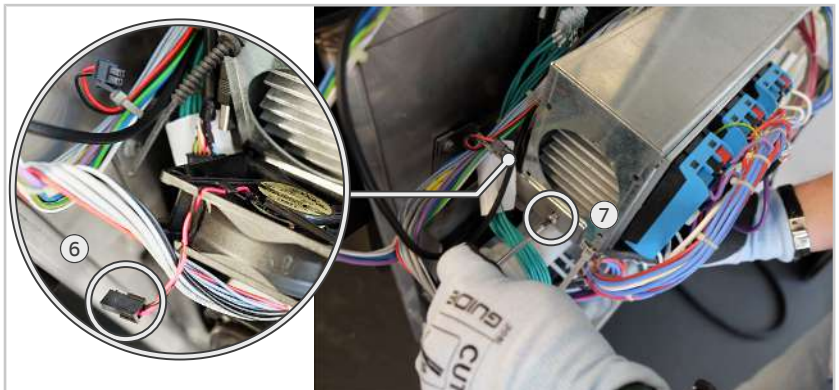
- 5. Entfernen Sie die Handbrause (4). Rollen Sie den Schlauch der Handbrause aus und sichern Sie ihn vor dem Einrollen.
- 6. Ziehen Sie die Konsolenverkleidung so weit nach vorne ab, dass Sie das Seitenteil entfernen können.

7. Entfernen Sie das Seitenteil (5).



8. Stecken Sie den Stecker des Kühllüfters ab (6).

9. Entfernen Sie die Schraube an der Metallhalterung für die SSRs (7), um die Metallhalterung zur Seite aufzuklappen. Entfernen Sie bei Bedarf den Kühllüfter, um die Schraube besser zu erreichen.

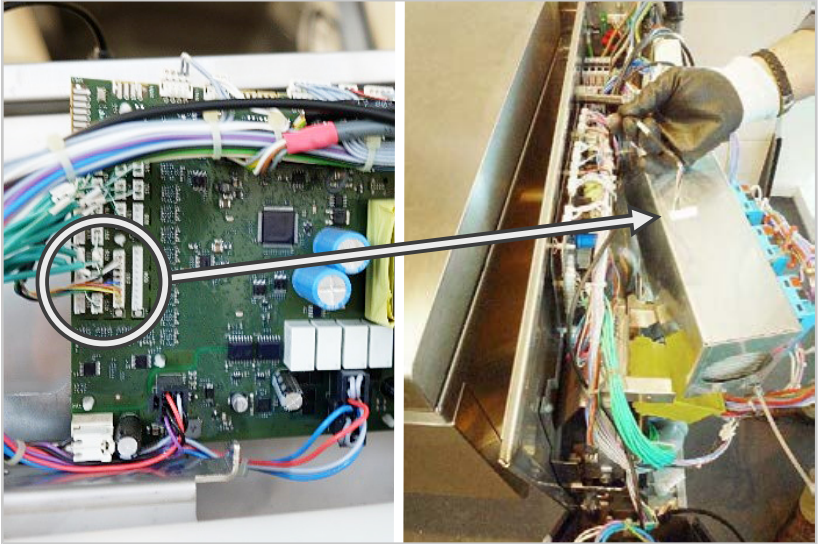


>> Der Elektroraum ist geöffnet.

Kerntemperaturfühler ausbauen

- ✓ Der Elektroraum ist geöffnet.
- ✓ Der Tiegeldeckel und die Wartungsklappe sind geöffnet.

1. Entfernen Sie im Elektroraum den Stecker des Kerntemperaturfühlers von der I/O-Platine.



2. Fädeln Sie das Kabel aus dem Elektroraum nach unten aus. Wickeln Sie den Stecker mit Klebeband ein, um ein einfaches Herausgleiten zu ermöglichen.



3. Fädeln Sie das Kabel durch die Deckelachse.



4. Entfernen Sie auf der Innenseite des Tiegeldeckels den Schraubverschluss des Kerntemperaturfühlers. Verwenden Sie einen Maulschlüssel (Größe 21 mm).



5. Ziehen Sie das komplette Kabel mit dem eingewickelten Stecker durch das Loch zur Tiegelseite hin durch.
>> Der Kerntemperaturfühler ist ausgebaut.

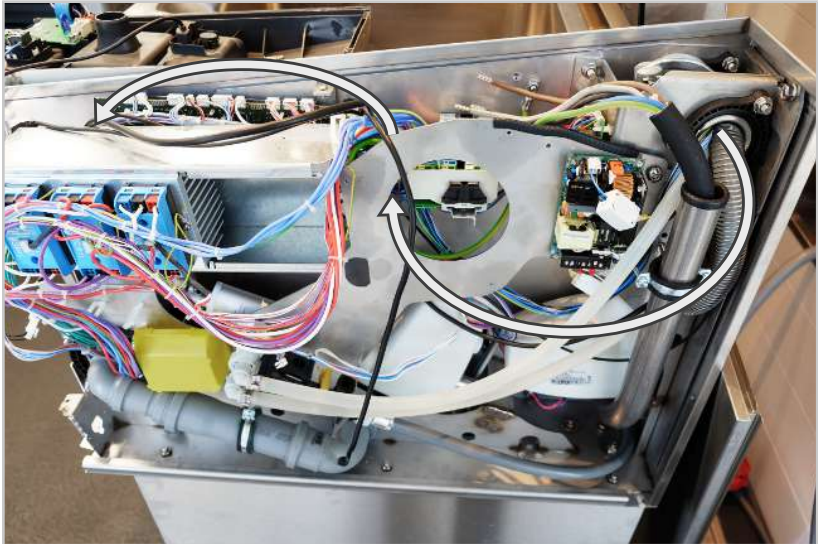
Kerntemperaturfühler einbauen

- ✓ Der Elektroraum ist geöffnet.
- ✓ Der Tiegeldeckel und die Wartungsklappe sind geöffnet.
- ✓ Die Länge des neuen Kerntemperaturfühlers ist eingestellt.

1. Wickeln Sie den Stecker mit einem Klebeband ein und befestigen Sie z. B. einen Kabelbinder am Klebeband, um das Einfädeln zu vereinfachen (1).
2. Fädeln Sie den Stecker durch das Gewindeloch am Tiegeldeckel (2).

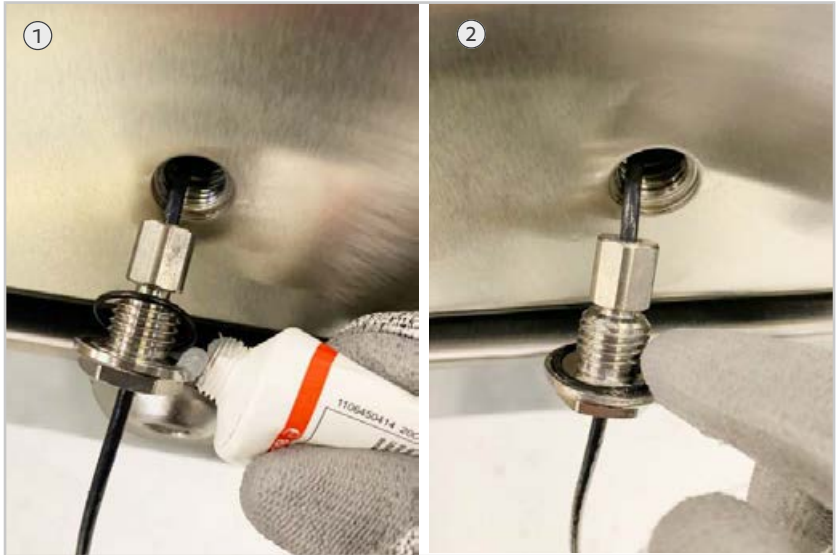


3. Führen Sie den Stecker durch die Deckelachse und durch den Elektroraum und stecken Sie ihn an der I/O-Platine ein.



1. Fetten Sie die Nut am Schraubverschluss ein (1).

2. Drücken Sie den Dichtungsring in die eingefettete Nut (2).



3. Drehen Sie den Schraubverschluss mit dem Dichtungsring in das Gewinde-
loch im Tiegeldeckel ein. Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring richtig in
der Nut sitzt und beim Anziehen des Schraubverschlusses nicht aus der Nut
rutscht.
 4. Befestigen Sie das Handteil des Kerntemperaturfühlers am magnetischen
Haltepunkt am Tiegeldeckel.
- >> Der Kerntemperaturfühler mit dem Dichtungsring ist eingebaut.

Wartungsklappe schließen

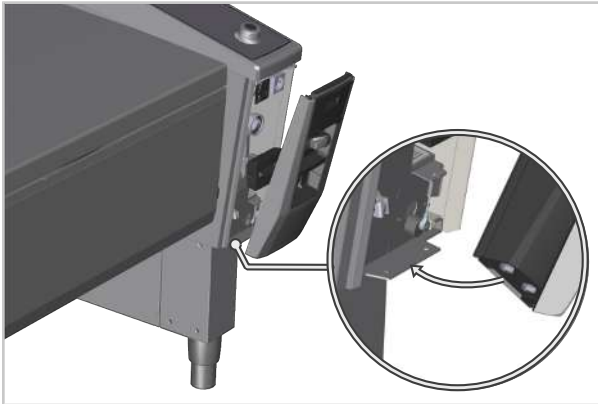
1. Schließen Sie die Wartungsklappe. Achten Sie darauf, dass beim Schließen
der Wartungsklappe alle Metallklammern nach innen zeigen.



2. Schrauben Sie die 2 Schrauben fest.
- >> Die Wartungsklappe ist geschlossen.

Elektroraum schließen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Elektroraum öffnen* vor.
2. Stellen Sie sicher, dass die Konsolenverkleidung unten an der Verschraubung wieder auf den Metallüberstand aufgeschoben wird.



>> Der Elektroraum ist geschlossen.

Funktion des Kerntemperaturfühlers testen

1. Testen Sie die Funktion des Kerntemperaturfühlers.

MI_2061: Démontage et montage d'une sonde à cœur.

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Clef Dynamomé-
trique (16 Nm)

 15.11.2020

Information générale

Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types 2-XS et 2-S. La mise en place pour les appareils types L et XL est décrite dans la section suivante.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

Composant requis



Composant	Référence:
Sonde à cœur coté gauche	40.07.165S
Sonde à cœur coté droit	40.07.164S

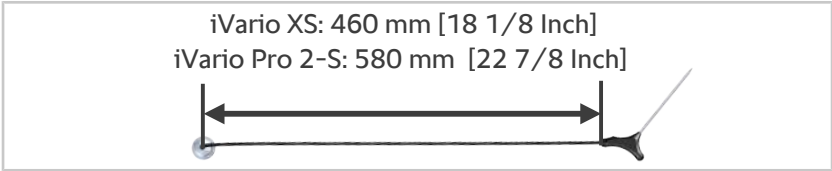
Outillage préconisé

- Pour régler la longueur de la sonde à cœur, vous avez besoin des outils suivants :
- Clef (21mm)
 - Clé dynamométrique (13mm) avec un couple de 16Nm.

Régler la longueur de la sonde à cœur

- Réglez la longueur de la sonde à cœur en fonction du type d'appareil. Le câble de la sonde à cœur doit être suffisamment long pour que la poignée de la sonde à cœur puisse être mis en place au point de fixation magnétique du couvercle.
1. Positionnez le contre écrou et l'écrou de la sonde à cœur à la longueur appropriée sur le câble.
 2. Serrez l'écrou avec la clé. Serrez définitivement avec une clé dynamométrique de 16 Nm.

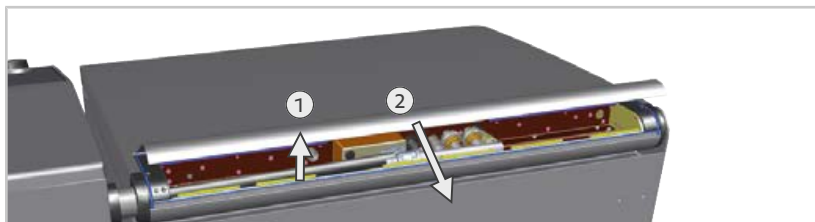
Longueur recommandée:



Effectuez les étapes suivantes sur le couvercle sur lequel vous voulez changer la sonde à cœur.

Retirer la tôle arrière du couvercle

- ✓ L'appareil est hors tension.
- ✓ Le couvercle est fermé.
- 1. Retirez les deux vis de maintien sur le dessus de la tôle arrière du couvercle.
- 2. Soulevez la tôle (1) et tirez-la vers l'arrière (2)



>> La tôle arrière du couvercle a été retirée.

1. Allumez l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle électriquement. Pour les étapes suivantes le couvercle doit être complètement ouvert.

>> Le couvercle est ouvert.

Ouvrir le tableau de commande

DANGER

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique

Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

ATTENTION

Bords tranchants sur la console

Risque de coupure sur la console lors des interventions dans le compartiment électrique

Portez des gants de protection.

AVERTISSEMENT

L'appareil peut basculer de la surface de l'installation

Risque d'écrasement et de blessure par basculement ou rotation de l'appareil.

- Ne pas basculer l'appareil sur la surface d'installation.
- Lorsque vous tournez l'appareil, assurez-vous que le poids de l'appareil est uniformément réparti et que l'appareil se trouve entièrement sur la surface d'installation.

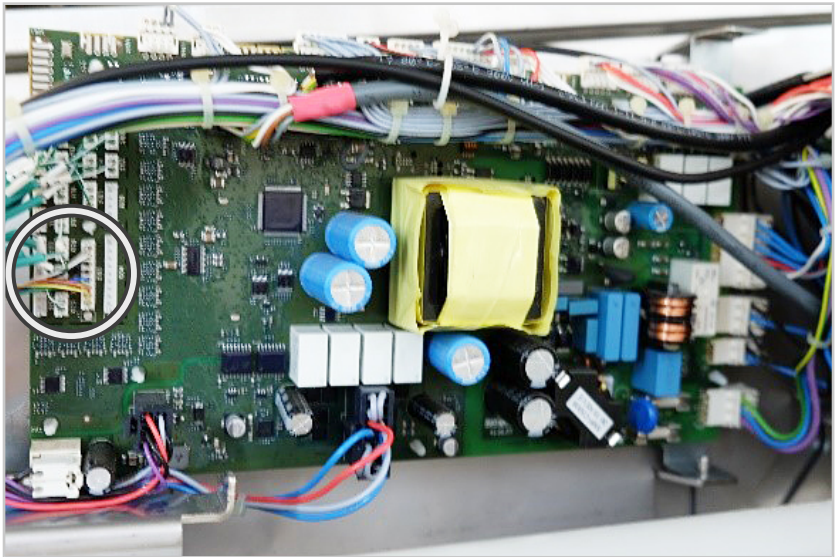
- ✓ L'appareil est hors tension.
- 1. Ouvrez le cache de la prise en façade et retirez les 2 vis (1).
- 2. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).



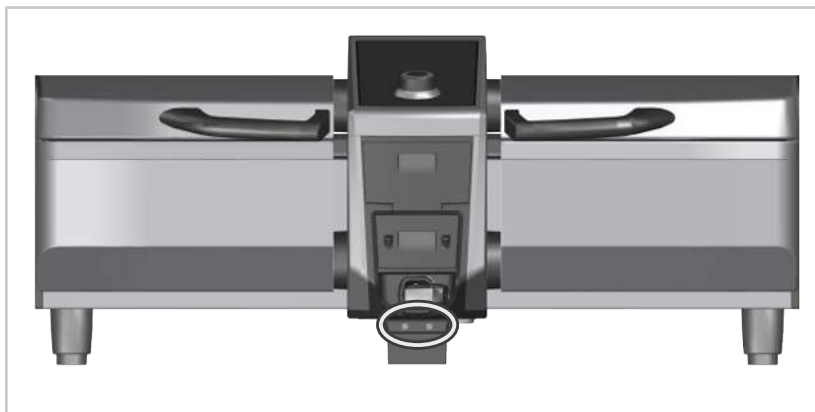
>> Le tableau de commande est ouvert.

Retirer la sonde à cœur

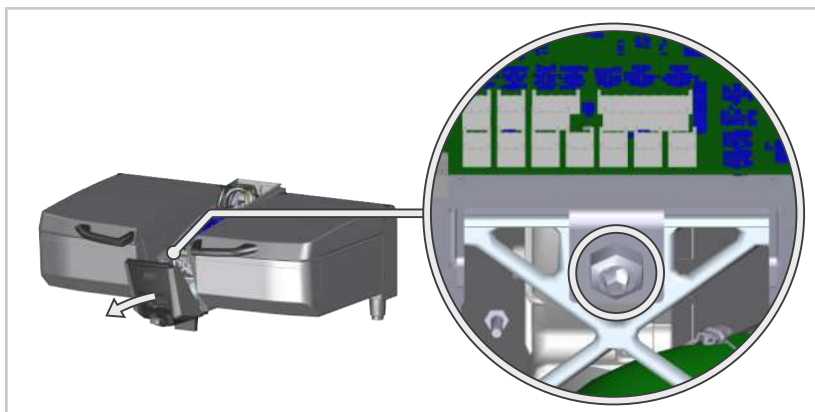
- ✓ Le tableau de commande est ouvert.
- ✓ Le couvercle et la tôle arrière du couvercle est ouvert.
- 1. Déconnectez la sonde à cœur sur la platine I/O.



2. Retirez les 2 vis situées au bas du panneau avant.

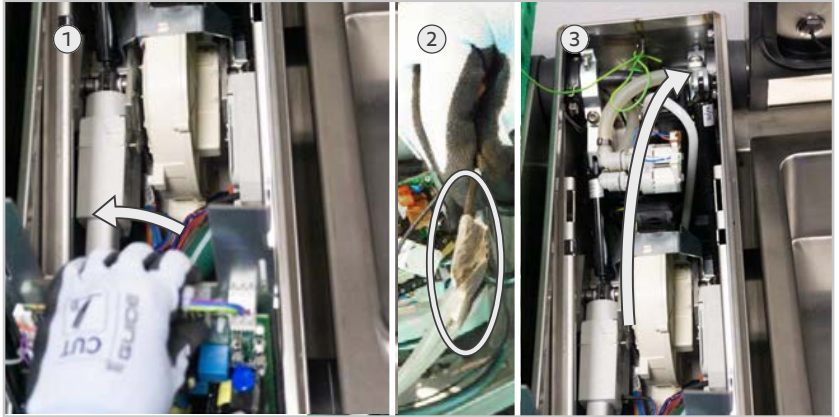


3. Tirez le panneau avant vers l'avant afin de pouvoir retirer la vis du support de la platine.



4. Retirez la vis située du support de la platine.
5. Placez le support de la platine en position verticale (1).

6. Enveloppez le connecteur avec du ruban adhésif pour qu'il puisse être retiré facilement (2). Tirez le câble de la sonde à cœur vers l'arrière en passant par l'axe du couvercle (3).



7. Retirez le l'écrou de la sonde à cœur à l'intérieur du couvercle. Utilisez un clef (taille 21mm)

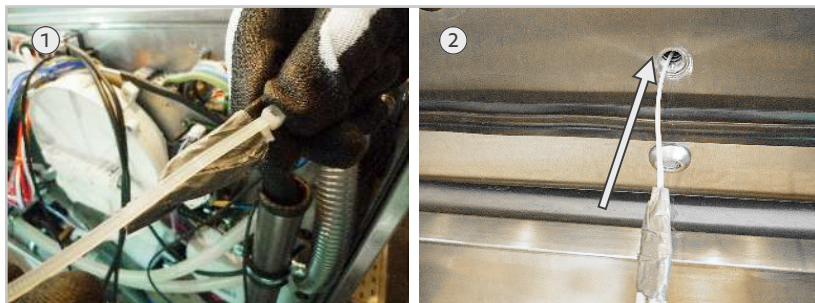


8. Tirez le câble complet avec le connecteur à travers le trou du couvercle.
>> La sonde à cœur a été retirée.

Montage de la sonde à cœur

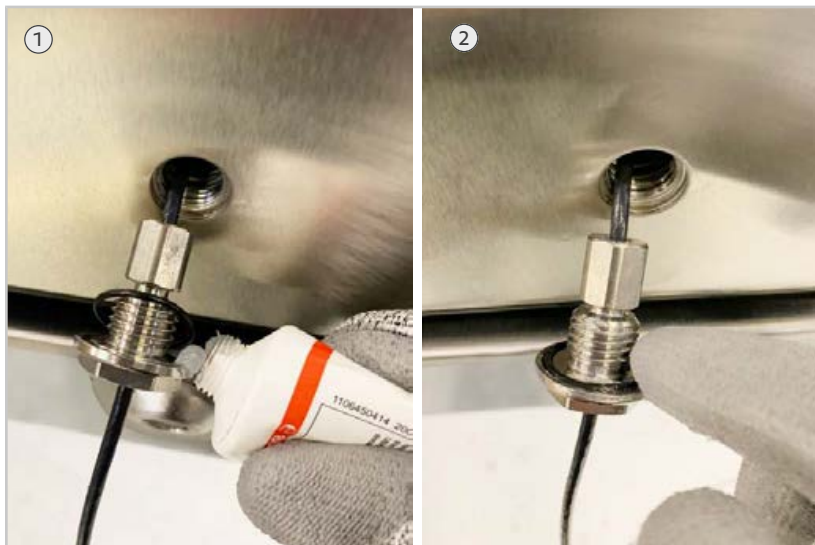
- ✓ Le tableau de commande est ouvert.
 - ✓ Le couvercle et la tôle arrière du couvercle est ouvert.
 - ✓ La longueur de la nouvelle sonde à cœur est réglée.
1. Enveloppez le connecteur avec un ruban adhésif et fixez-le, par exemple à l'aide d'un Serflex, pour faciliter le passage (1)

2. Faites passer le connecteur par le trou du couvercle (2).



3. Guidez le connecteur dans l'axe du couvercle et branchez-le sur la platine I/O.

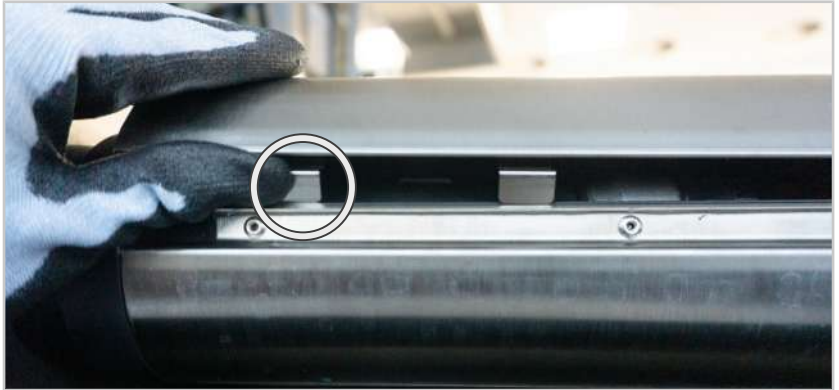
1. Graissez l'emplacement du joint sur l'écrou de la sonde à cœur (1).
2. Pressez le joint d'étanchéité dans l'emplacement graissé (2)



3. Vissez l'écrou avec la bague d'étanchéité dans le trou fileté du couvercle. Veillez à ce que la bague d'étanchéité s'insère correctement et ne glisse pas hors son emplacement lorsque vous resserrez.
 4. Fixez la poignée de la sonde à cœur sur le point de fixation magnétique du couvercle.
- >> La sonde cœur avec la bague d'étanchéité est installée.

Fermer la tôle arrière du couvercle.

1. Fermez la tôle arrière du couvercle. Assurez vous que tous les clips métalliques soient dirigés vers l'intérieur lorsque vous remettez en place la tôle arrière du couvercle.



2. Resserez les 2 vis.
>> La tôle arrière du couvercle est refermé.

Fermer le panneau de façade.

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *d'ouverture du tableau de commande*.

Test de fonctionnement de la sonde à cœur

1. Testez que la sonde à cœur fonctionne.

MI_2061: Démontage et montage d'une sonde à cœur.

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Clef Dynamométrique (16 Nm)

 15.11.2020

Information générale

Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types L et XL. La mise en place pour les appareils types 2-XS et 2-S est décrite dans la section précédente.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

Composant requis



Composant	Référence:
Sonde à cœur iVario Pro L	40.07.165S
Sonde à cœur iVario Pro XL	40.07.165S

Outillage préconisé

- Pour régler la longueur de la sonde à cœur, vous avez besoin des outils suivants :
- Clef (21mm)
 - Clé dynamométrique (13mm) avec un couple de 16Nm.

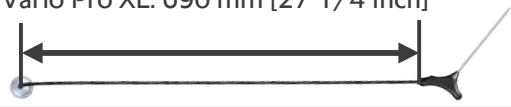
Régler la longueur de la sonde à cœur

- Réglez la longueur de la sonde à cœur en fonction du type d'appareil. Le câble de la sonde à cœur doit être suffisamment long pour que la poignée de la sonde à cœur puisse être mis en place au point de fixation magnétique du couvercle.
1. Positionnez le contre écrou et l'écrou de la sonde à cœur à la longueur appropriée sur le câble.
 2. Serrez l'écrou avec la clé. Serrez définitivement avec une clé dynamométrique de 16 Nm.

Longueur recommandée:

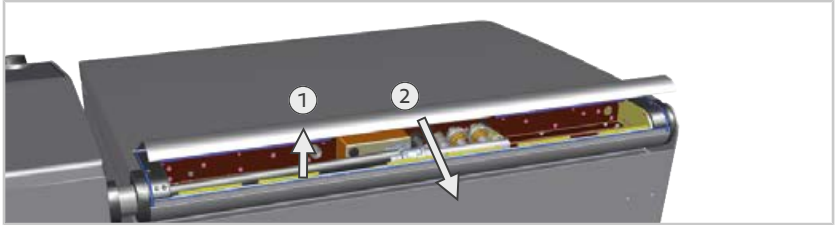
iVario Pro L: 650 mm [25 1/2 Inch]

iVario Pro XL: 690 mm [27 1/4 Inch]



Retirer la tôle arrière du couvercle

- ✓ L'appareil est hors tension.
 - ✓ Le couvercle est fermé.
1. Retirez les deux vis de maintien sur le dessus de la tôle arrière du couvercle.
 2. Soulevez la tôle (1) et tirez-la vers l'arrière (2)



>> La tôle arrière du couvercle a été retirée.

1. Allumez l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle électriquement. Pour les étapes suivantes le couvercle doit être complètement ouvert.

>> Le couvercle est ouvert.

Ouverture du compartiment électrique

DANGER

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique
Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

ATTENTION

Dommages causés par l'eau

Des fuites d'eau peuvent endommager l'appareil.

- Coupez l'alimentation en eau de l'appareil.
- Utilisez la douchette pour vérifier que l'alimentation en eau a bien été coupée.

ATTENTION

Bords tranchants sur l'habillement

Risque de coupures sur les toiles d'habillement lors de travaux dans le compartiment électrique.

Portez des gants de protection.

INFORMATION

Utilisation d'objets inappropriés pour l'ouverture du tableau de commande

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour retirer le tableau de commande. Cela pourrait endommager le boîtier et le joint d'étanchéité.

INFORMATION

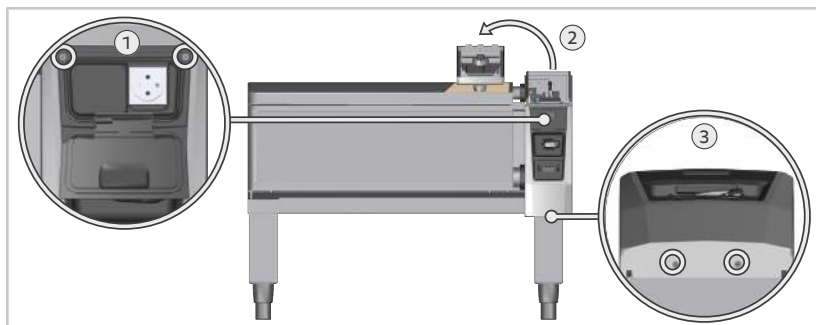
Détérioration du faisceau de câbles et du tableau de commande au moment de la dépose du tableau de commande.

Le tableau de commande est relié à la partie technique par un faisceau de câbles.

Retirez le tableau de commande avec précaution pour éviter d'endommager le faisceau de câbles.

Déposez le tableau de commande avec précaution et protégez-le des éraflures.

- ✓ L'appareil est hors tension.
- 1. Ouvrez le compartiment électrique, comme décrit dans le manuel d'installation de l'appareil iVario Pro L / XL au chapitre *6.2 Ouverture du compartiment électrique*.
- 2. Ouvrez le cache de la prise de façade et retirez les 2 vis (1).
- 3. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).
- 4. Retirez les 2 vis situées sur le bas de l'appareil (3).



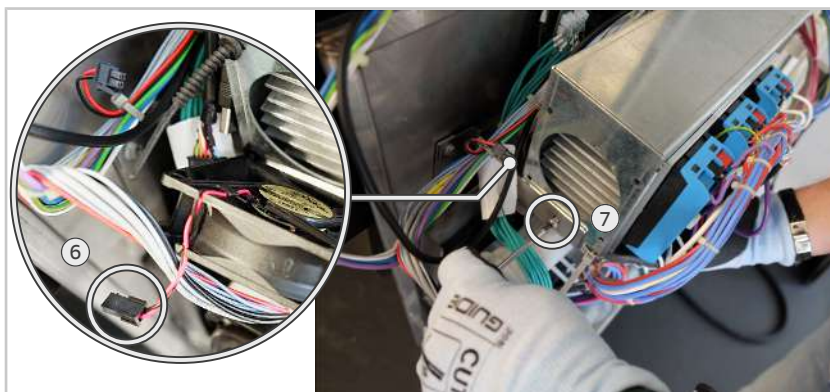
- 5. Retirez le pistolet de douche (4). Déroulez le tuyau de la douche et sécurisez avant qu'il ne se ré-enroule.
- 6. Tirez le panneau de façade vers l'avant, afin de pouvoir retirer le panneau latéral.

7. Retirez le panneau latéral (5).



8. Déconnectez le ventilateur de refroidissement (6).

9. Retirez la vis du support métallique des relais SSR (7), afin de décaler l'ensemble sur le côté.

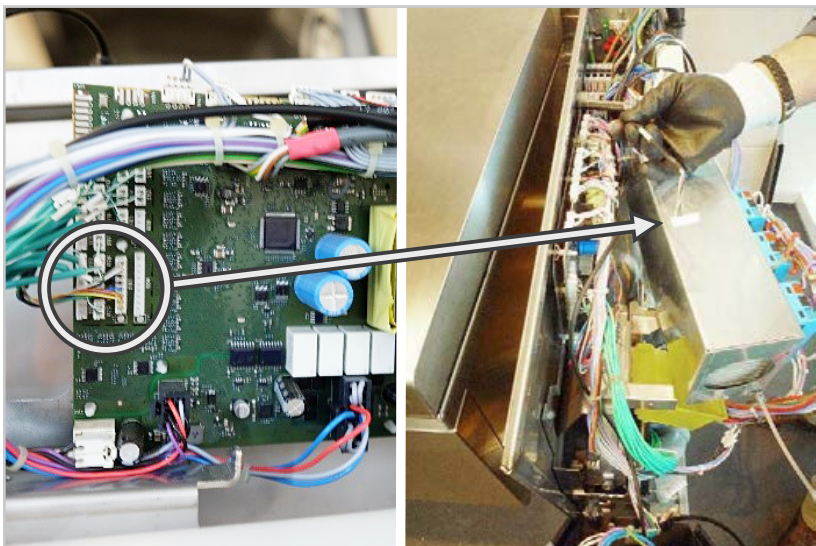


>> Le compartiment électrique est ouvert.

Retirer la sonde à cœur

- ✓ Le compartiment électrique est ouvert.
- ✓ Le couvercle et la tôle arrière du couvercle est ouvert.

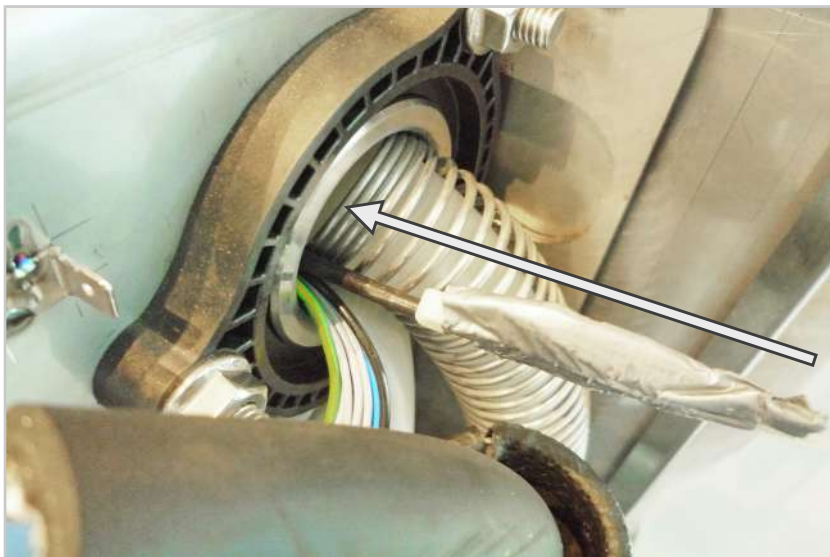
1. Déconnectez la sonde à cœur sur la platine I/O.



2. Triez le câble dans le compartiment électrique vers le bas. Enveloppez le connecteur avec du ruban adhésif pour qu'elle puisse être retirée facilement.



3. Faites passer le câble dans l'axe du couvercle.



4. Retirez le l'écrou de la sonde à cœur à l'intérieur du couvercle. Utilisez un clef (taille 21mm)

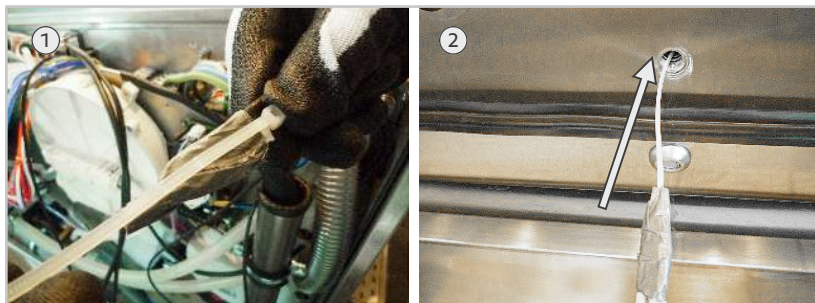


5. Tirez le câble complet avec le connecteur à travers le trou du couvercle.
>> La sonde à cœur a été retirée.

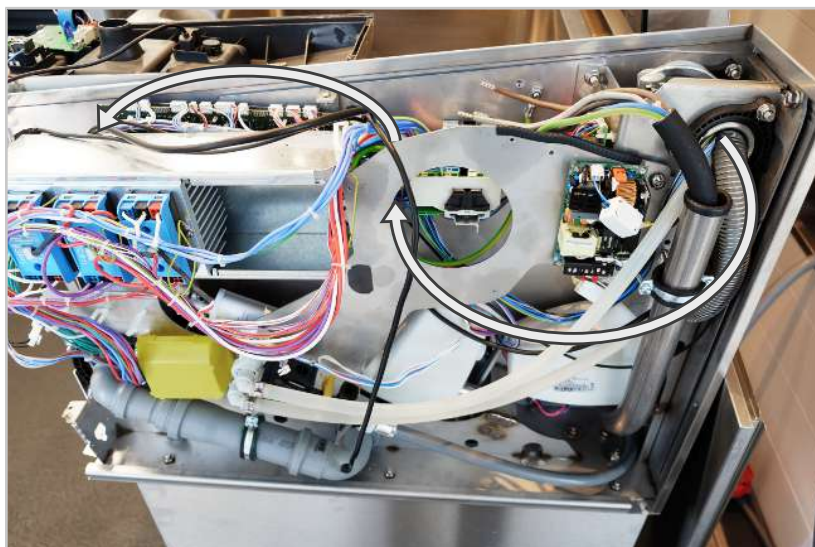
Montage de la sonde à cœur

- ✓ Le compartiment électrique est ouvert.
 - ✓ Le couvercle et la tôle arrière du couvercle est ouvert.
 - ✓ La longueur de la nouvelle sonde à cœur est réglée.
1. Enveloppez le connecteur avec un ruban adhésif et fixez-le, par exemple à l'aide d'un Serflex, pour faciliter le passage (1)

2. Faites passer le connecteur par le trou du couvercle (2).



3. Guidez le connecteur dans l'axe du couvercle, puis dans la partie technique et branchez-le sur la platine I/O.



1. Graissez l'emplacement du joint sur l'écrou de la sonde à cœur (1).

2. Pressez le joint d'étanchéité dans l'emplacement graissé (2)



3. Vissez l'écrou avec la bague d'étanchéité dans le trou fileté du couvercle. Veillez à ce que la bague d'étanchéité s'insère correctement et ne glisse pas hors sont emplacement lorsque vous resserrez.
 4. Fixez la poignée de la sonde à cœur sur le point de fixation magnétique du couvercle.
- >> La sonde cœur avec la bague d'étanchéité est installée.

Fermer la tôle arrière du couvercle.

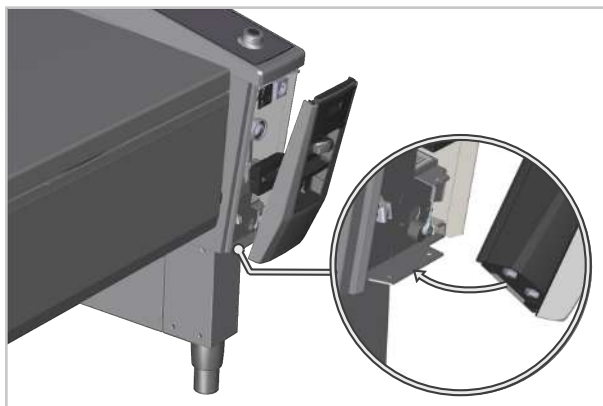
1. Fermez la tôle arrière du couvercle. Assurez vous que tous les clips métalliques soient dirigés vers l'intérieur lorsque vous remettez en place la tôle arrière du couvercle.



2. Resserez les 2 vis.
- >> La tôle arrière du couvercle est refermé.

Fermeture du compartiment électrique

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *d'ouverture du tableau du compartiment électrique*.
2. Veillez à ce que le panneau de façade soit correctement en place au niveau du support métallique de fixation.



>> Le compartiment électrique est fermé.

Test de fonctionnement de la sonde à cœur

1. Testez que la sonde à cœur fonctionne.

MI_2061: Extracción e Instalación, Sonda de Núcleo

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Llave dinamomé-
trica (16 Nm)

15.11.2020

Información general

Esta sección describe la modificación en unidades con tamaños 2-XS y 2-S. Po-
drá encontrar las instrucciones de modificación para las unidades tamaño L y XL
en la siguiente sección.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la
unidad.

Componentes requeridos



Componente:	Referencia:
Sonda de núcleo para tapa izquierda	40.07.165S
Sonda de núcleo para tapa derecha	40.07.164S

Herramientas necesarias

Para ajustar la distancia de la sonda de núcleo, necesitará las siguientes herra-
mientas:

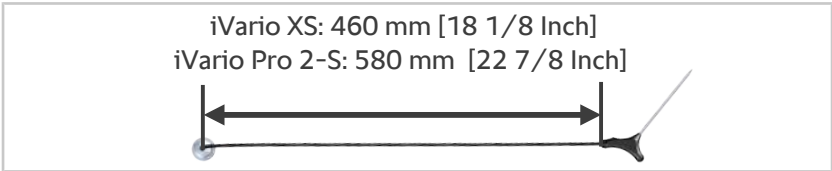
- Llave (21 mm)
- Llave de torsión (13 mm) con un dinamométrica de 16 Nm.

Ajuste de longitud de la sonda de núcleo

Ajuste la longitud de la sonda de núcleo para que coincida con el tamaño de la
unidad. El cable de la sonda de núcleo debe ser suficiente, de forma que el man-
go de la sonda pueda ser situado al punto de soporte magnético de la tapa de
cuba.

1. Mueva el tapón de rosca y la tuerca de la sonda de núcleo a la longitud de
cable adecuada.
2. Apriete la tuerca con la llave. Cierre con una presión de torsión de 16 Nm.

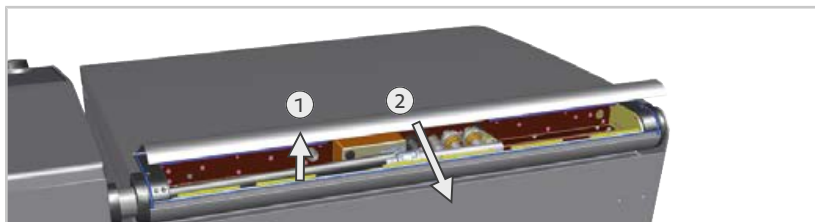
Longitud recomendada:



Realice los siguientes pasos en la cuba donde deba reemplazar la sonda de núcleo.

Retirar la tapa de mantenimiento

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- ✓ La tapa de la cuba está cerrada.
- 1. Retire los dos tornillos situados en la parte superior de la tapa de mantenimiento.
- 2. Levante la tapa (1) y tire de ella hacia atrás (2).



- >> La tapa de mantenimiento ha sido retirada.
1. Ponga en marcha la unidad.
 2. Abra la tapa de la cuba eléctricamente. La tapa de la cuba deberá estar completamente abierta para realizar los siguientes pasos.
- >> La tapa de la cuba está abierta.

Apertura del panel de control

PELIGRO

Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.

Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

CUIDADO

Bordes afilados en los paneles

Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.

Utilice guantes de protección.

ADVERTENCIA

La unidad puede caer de la superficie de instalación.

Hay riesgo de aplastamiento y lesiones en el caso de volcar o girar la unidad.

- No incline la unidad sobre la superficie de instalación.
- Al girar la unidad, asegúrese de que el peso de la unidad esté distribuido uniformemente y de que esté completamente apoyada sobre la superficie de instalación.

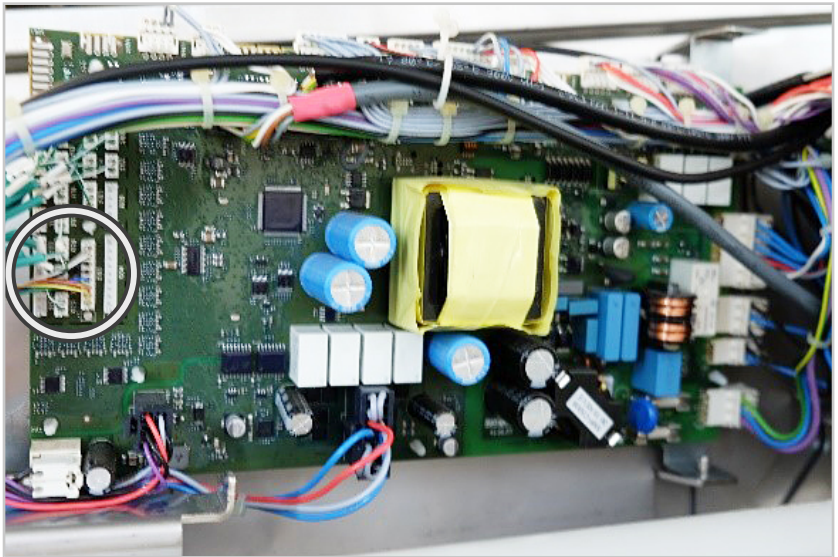
- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- 1. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).
- 2. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).



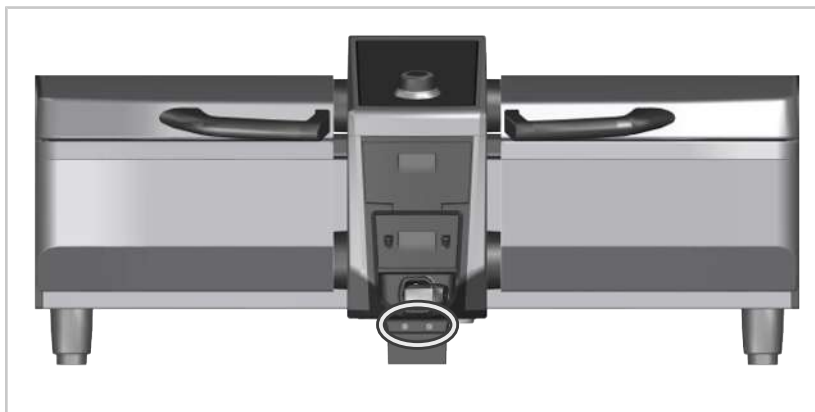
>> El panel de control está abierto.

Extracción de la sonda de núcleo

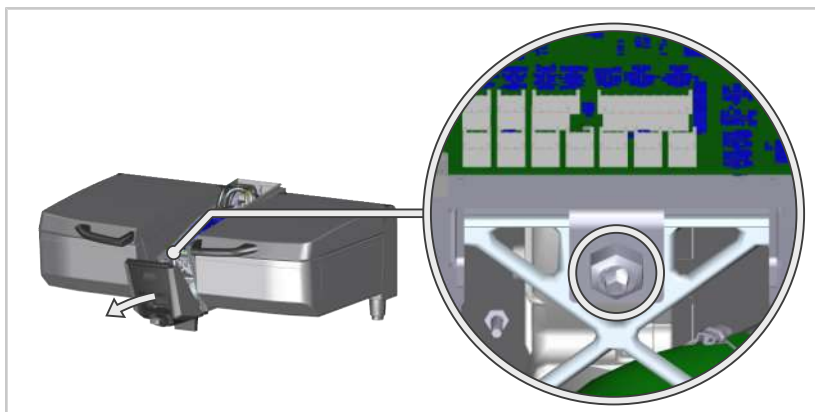
- ✓ El panel de control está abierto.
- ✓ La tapa de la cuba y el panel de mantenimiento están abiertos.
- 1. Desconecte el conector de la sonda de núcleo de la PCI de I/O.



2. Retire los 2 tornillos de la parte inferior de la consola del panel de control.

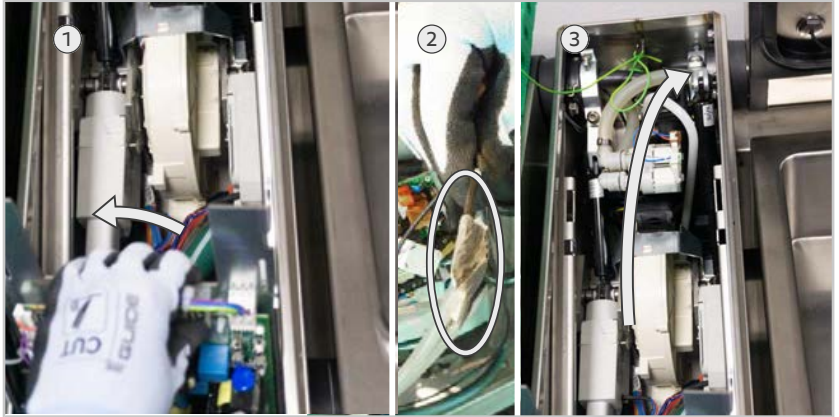


3. Tire del panel de la consola hacia adelante para que pueda quitar el tornillo de soporte de la PCI.



4. Retire el tornillo del soporte de la PCI.
5. Coloque el soporte de la placa de circuito en posición vertical (1).

6. Envuelva el conector con cinta aislante para permitir que se deslice hacia afuera con facilidad (2). Desenrosque el cable de la sonda de núcleo hacia atrás a través del eje de la tapa (3).



7. Retire el tapón de rosca de la sonda de núcleo en el interior de la tapa de la cuba. Utilice una llave (tamaño 21 mm).



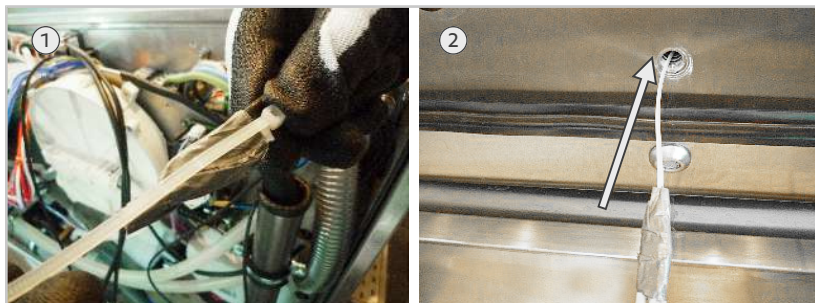
8. Pase el cable completo con el conector encintado a través del orificio en el lateral de la cuba.

>> Se ha extraído la sonda de núcleo.

Instalación de la sonda de núcleo.

- ✓ El panel de control está abierto.
 - ✓ La tapa de la cuba y el panel de mantenimiento están abiertos.
 - ✓ La longitud de la nueva sonda de núcleo está ajustada.
1. Envuelva el conector con cinta aislante y asegúrelo, por ejemplo, con una brida para cables en la misma cinta para facilitar el paso posterior del cable (1).

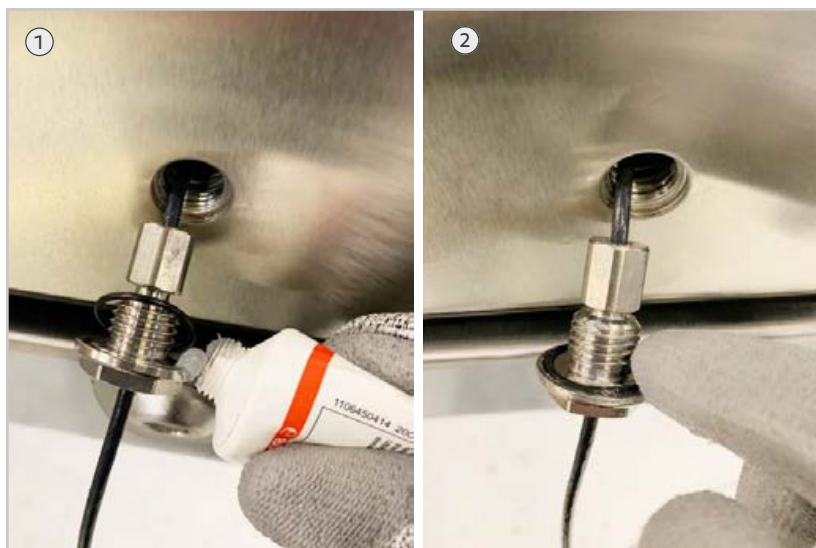
2. Pase el conector por el orificio roscado de la tapa de la cuba (2).



3. Guíe el conector a través del eje de la tapa y conéctelo a la PCI de I/O.

1. Engrase la ranura del tapón roscado (1).

2. Presione el anillo de sellado en la ranura engrasada (2).



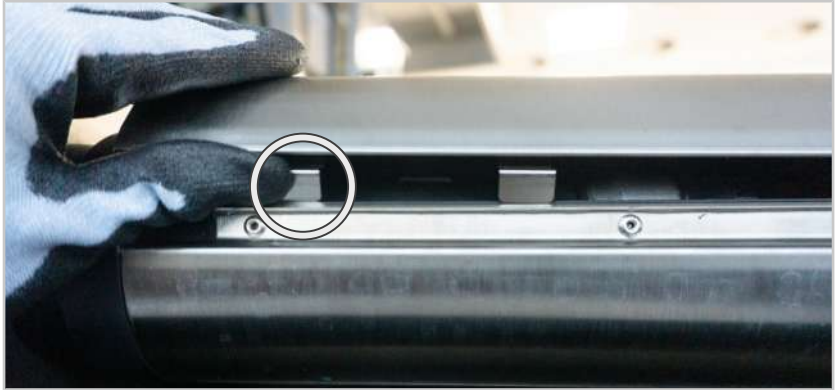
3. Atornille el tapón de rosca con el anillo de sellado en el orificio roscado de la tapa de la cuba. Asegúrese de que el anillo de sellado se asiente correctamente en la ranura y no se salga de la ranura cuando apriete la tapa rosca-da.

4. Fije el mango de la sonda de núcleo al punto de sujeción magnético en la tapa de la cuba.

>> La sonda de núcleo con el anillo de sellado está instalada.

Cerrando la tapa de mantenimiento

1. Cierre la tapa de mantenimiento. Asegúrese de que todos los clips metálicos apunten hacia adentro cuando cierre la tapa de mantenimiento.



2. Apriete los dos tornillos.
- >> La tapa de mantenimiento está cerrada.

Cierre del panel de control

1. Proceda en orden inverso al paso *Apertura del panel de control*.

Verificación de la funcionalidad de la sonda de núcleo

1. Verifique la funcionalidad de la sonda de núcleo.

MI_2061: Extracción e Instalación, Sonda de Núcleo

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Llave dinamométrica (16 Nm)

 15.11.2020

Información general

Esta sección describe la modificación para unidades de tamaño L y XL. La modificación para los tamaños de unidad 2-XS y 2-S se puede encontrar en la sección anterior.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la unidad.

Componentes requeridos



Componente:	Referencia:
Sonda de núcleo iVario Pro L	40.07.165S
Sonda de núcleo iVario Pro XL	40.07.165S

Herramientas necesarias

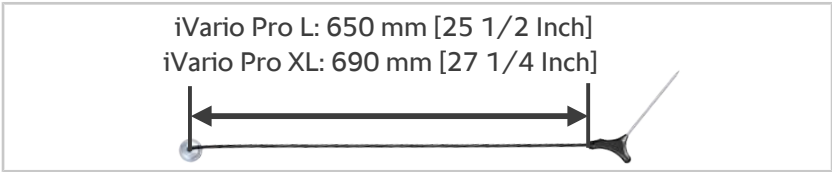
Para ajustar la distancia de la sonda de núcleo, necesitará las siguientes herramientas:

- Llave (21 mm)
- Llave de torsión (13 mm) con un dinamométrica de 16 Nm.

Ajuste de longitud de la sonda de núcleo

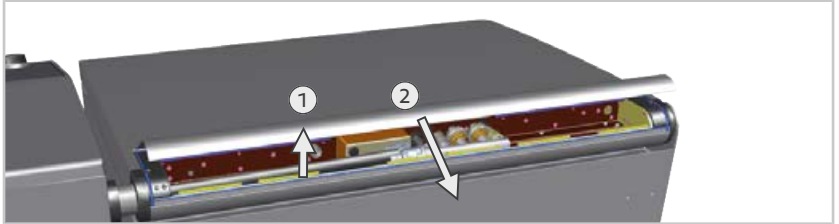
Ajuste la longitud de la sonda de núcleo para que coincida con el tamaño de la unidad. El cable de la sonda de núcleo debe ser suficiente, de forma que el mango de la sonda pueda ser situado al punto de soporte magnético de la tapa de cuba.

1. Mueva el tapón de rosca y la tuerca de la sonda de núcleo a la longitud de cable adecuada.
2. Apriete la tuerca con la llave. Cierre con una presión de torsión de 16 Nm. Longitud recomendada:



Retirar la tapa de mantenimiento

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
 - ✓ La tapa de la cuba está cerrada.
1. Retire los dos tornillos situados en la parte superior de la tapa de mantenimiento.
 2. Levante la tapa (1) y tire de ella hacia atrás (2).



- >> La tapa de mantenimiento ha sido retirada.
1. Ponga en marcha la unidad.
 2. Abra la tapa de la cuba eléctricamente. La tapa de la cuba deberá estar completamente abierta para realizar los siguientes pasos.
- >> La tapa de la cuba está abierta.

Abra el compartimiento eléctrico

PELIGRO

Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.

Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

CUIDADO

Daños por fugas de agua

La unidad puede resultar dañada si hay una fuga de agua.

- Cierre el suministro de agua a la unidad.
- Utilice la ducha de la unidad para verificar que el suministro de agua esté cerrado.

CUIDADO

Bordes afilados en los paneles

Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.

Utilice guantes de protección.

RECOMENDACIÓN

Uso de herramientas inadecuadas para la apertura del panel de control

No utilice herramientas cortantes o punzantes para presionar y abrir el panel de control. Podrían dañarse paneles y juntas.

RECOMENDACIÓN

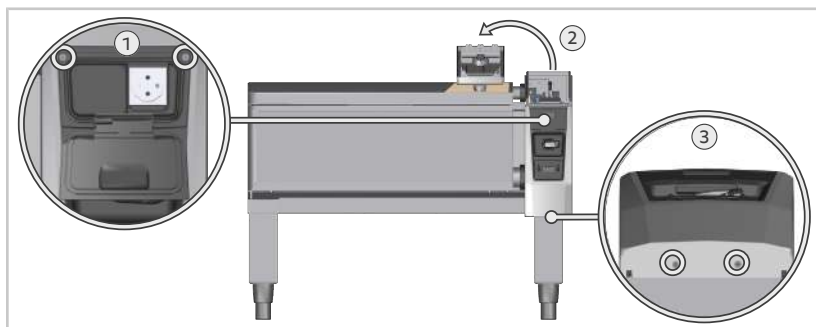
Pueden producirse daños en el troncal de cables y en el panel de control al retirarlo

El panel de control está conectado al compartimiento eléctrico instalado a través de un troncal de cables.

Retire cuidadosamente el panel de control evitando dañar el troncal de cables.

Sitúe cuidadosamente el panel de control boca abajo protegiéndolo de posibles arañazos.

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- 1. Abra el compartimiento eléctrico tal y como se describe en el manual de instalación original de la unidad iVario Pro L / XL en la sección *6.2 Apertura del compartimiento eléctrico*.
- 2. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).
- 3. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).
- 4. Retire los dos tornillos de la parte inferior de la unidad (3).



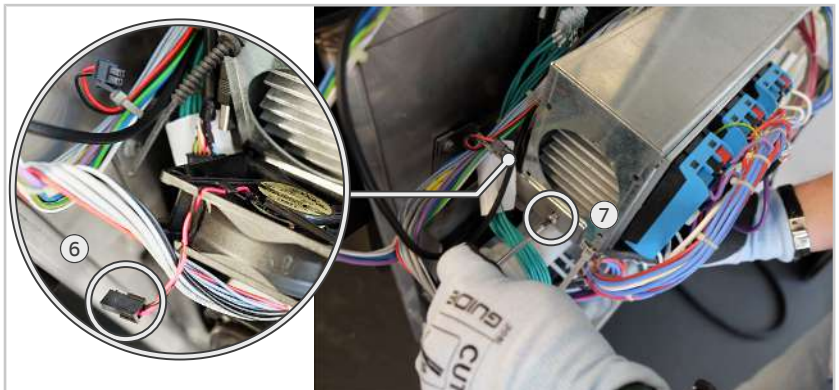
- 5. Retire la ducha (4). Desenrolle el tubo del rollo de ducha y asegúrelo evitando que se enrolle de nuevo.
- 6. Tire del panel de la consola hacia adelante, de modo que pueda quitar el panel lateral.

7. Retire el panel lateral (5).



8. Desconecte el conector del ventilador de refrigeración (6).

9. Quite el tornillo del soporte metálico para los SSR (7), para abrir el soporte metálico hacia un lado. Si es necesario, retire el ventilador de refrigeración para obtener un mejor acceso al tornillo.

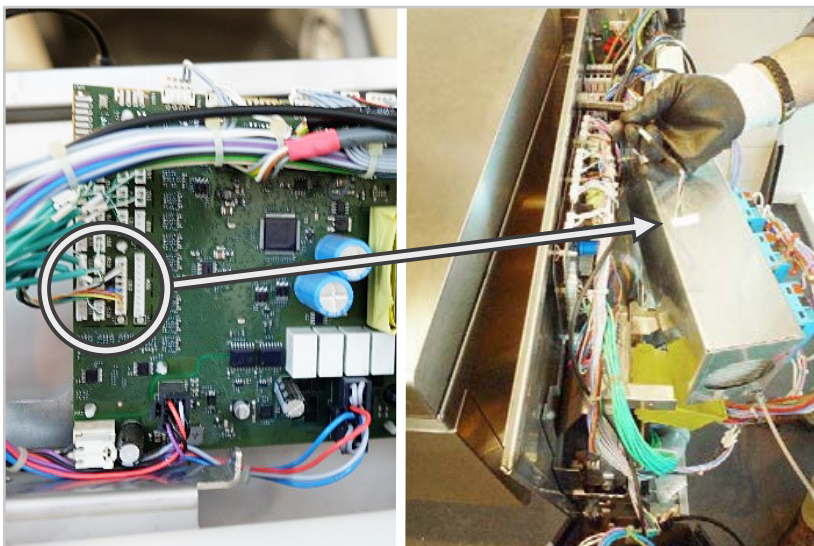


>> El compartimiento eléctrico está abierto.

Extracción de la sonda de núcleo

- ✓ El compartimiento eléctrico está abierto.
- ✓ La tapa de la cuba y el panel de mantenimiento están abiertos.

1. Desconecte el conector de la sonda de núcleo de la PCI de I/O alojada en el compartimiento eléctrico.



2. Desenrosque el cable del compartimiento eléctrico hacia abajo. Envuelva el conector con cinta aislante para que se pueda deslizar fácilmente.



3. Pase el cable por el eje de la tapa.



4. Retire el tapón de rosca de la sonda de núcleo en el interior de la tapa de la cuba. Utilice una llave (tamaño 21 mm).

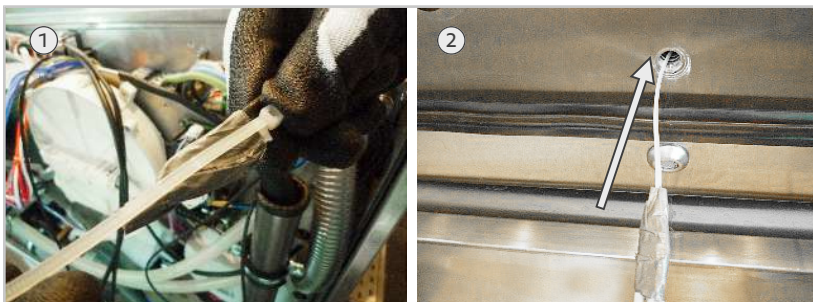


5. Pase el cable completo con el conector encintado a través del orificio en el lateral de la cuba.
- >> Se ha extraído la sonda de núcleo.

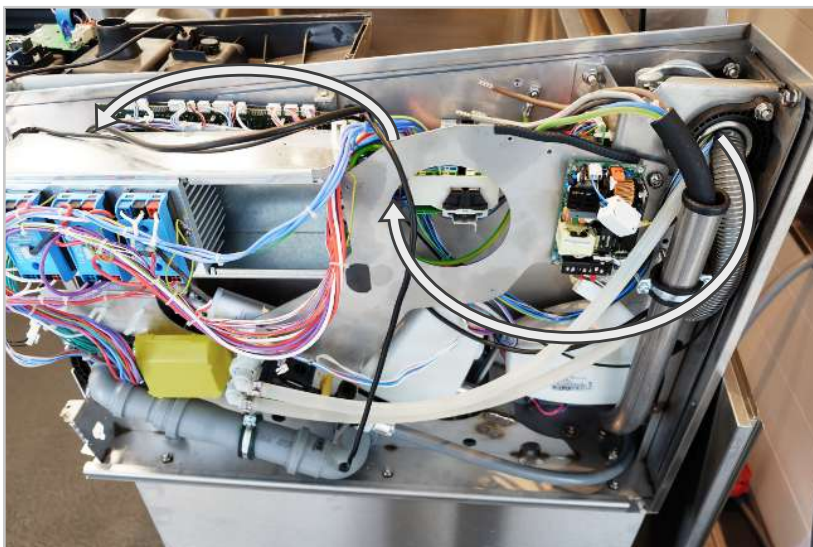
Instalación de la sonda de núcleo.

- ✓ El compartimiento eléctrico está abierto.
- ✓ La tapa de la cuba y el panel de mantenimiento están abiertos.
- ✓ La longitud de la nueva sonda de núcleo está ajustada.

1. Envuelva el conector con cinta aislante y asegúrelo, por ejemplo, con una brida para cables en la misma cinta para facilitar el paso posterior del cable (1).
2. Pase el conector por el orificio roscado de la tapa de la cuba (2).

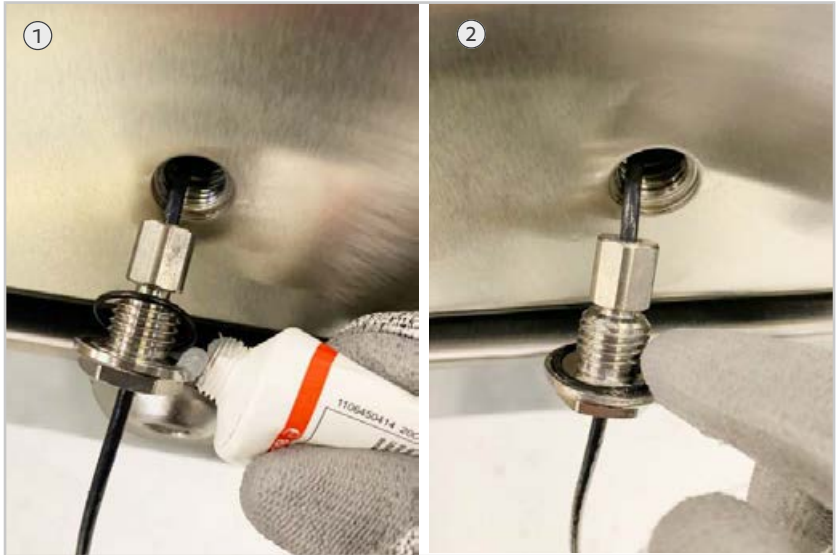


3. Guíe el cable a través del eje de la tapa y a través del compartimiento eléctrico, conéctelo a la PCI de I/O.



1. Engrase la ranura del tapón roscado (1).

2. Presione el anillo de sellado en la ranura engrasada (2).



3. Atornille el tapón de rosca con el anillo de sellado en el orificio roscado de la tapa de la cuba. Asegúrese de que el anillo de sellado se asiente correctamente en la ranura y no se salga de la ranura cuando apriete la tapa roscada.
4. Fije el mango de la sonda de núcleo al punto de sujeción magnético en la tapa de la cuba.
- >> La sonda de núcleo con el anillo de sellado está instalada.

Cerrando la tapa de mantenimiento

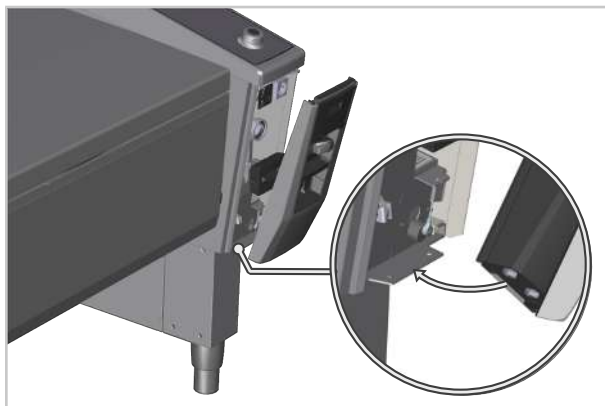
1. Cierre la tapa de mantenimiento. Asegúrese de que todos los clips metálicos apunten hacia adentro cuando cierre la tapa de mantenimiento.



2. Apriete los dos tornillos.
- >> La tapa de mantenimiento está cerrada.

Cierre el compartimiento eléctrico

1. Proceda en orden inverso al paso *Abra el compartimiento eléctrico*.
2. Asegúrese de que el panel de control se empuja por detrás de saliente de metal situado en la parte inferior del anclaje atornillado.



>> El compartimiento eléctrico está cerrado.

Verificación de la funcionalidad de la sonda de núcleo

1. Verifique la funcionalidad de la sonda de núcleo.

MI_2061: Rimozione e installazione della sonda al cuore.

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Chiave dinamome-
trica (16 Nm)

 15.11.2020

Informazioni Generali

Questa sezione descrive il retrofit per unità 2-XS e 2-S. Il retrofit per unità L e XL si trova nella sezione successiva.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

Componente richiesto



Componente:	Codice articolo:
Sonda al cuore per il coperchio di sinistra	40.07.165S
Sonda al cuore per il coperchio di destra	40.07.164S

Strumenti richiesti

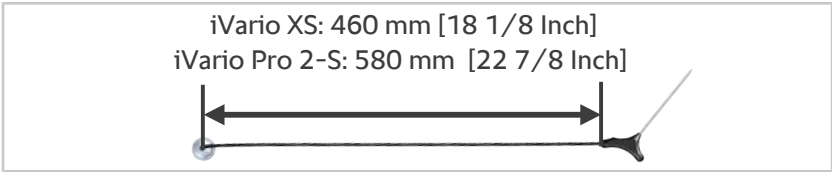
- Per regolare la lunghezza della sonda al cuore sono necessari i seguenti strumenti:
- Chiave (21 mm)
 - Chiave dinamometrica (13 mm) con una coppia di 16 Nm.

Impostare la lunghezza della sonda al cuore

Regolare la lunghezza della sonda al cuore in modo che corrisponda alle dimensioni dell'unità. Il cavo della sonda al cuore deve essere sufficientemente lungo, in modo che l'impugnatura della sonda al cuore possa essere fissata al punto di fissaggio magnetico sul coperchio della vasca.

1. Portare il tappo filettato e il dado della sonda al cuore alla giusta lunghezza del cavo.
2. Stringere il dado con la chiave. Bloccare con la chiave dinamometrica a 16 Nm.

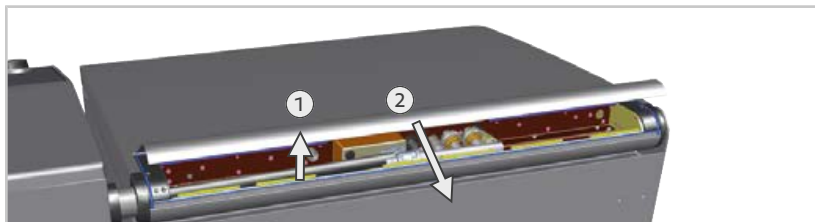
Lunghezza consigliata:



Eseguire le seguenti operazioni nella vasca in cui si desidera sostituire la sonda al cuore.

Rimozione del coperchio di manutenzione

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- ✓ Il coperchio della vasca è chiuso.
- 1. Rimuovere le 2 viti sul coperchio di manutenzione.
- 2. Sollevare il coperchio (1) e tirarlo verso il retro dell'unità (2).



>> Il coperchio di manutenzione è stato rimosso.

- 1. Accendere l'unità.
- 2. Aprire elettricamente il coperchio della vasca. Per i passaggi successivi il coperchio della vasca deve essere completamente aperto.

>> Il coperchio della vasca è aperto.

Apertura del vano elettrico

PERICOLO

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico
Indossare guanti protettivi.

AVVERTENZA

L'unità sta cadendo dalla superficie di installazione

Rischio di schiacciamento e lesioni dovute al ribaltamento o alla rotazione dell'unità.

- Non inclinare l'unità sulla superficie di installazione.
- Quando si ruota l'unità, assicurarsi che il peso dell'unità sia distribuito uniformemente e che l'unità sia completamente sulla superficie di installazione.

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.

- 1. Aprire il coperchio sul pannello di comando e rimuovere le 2 viti (1).

2. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sul coperchio della vasca per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni, ad es. una scatola di cartone o un pluriball (2).

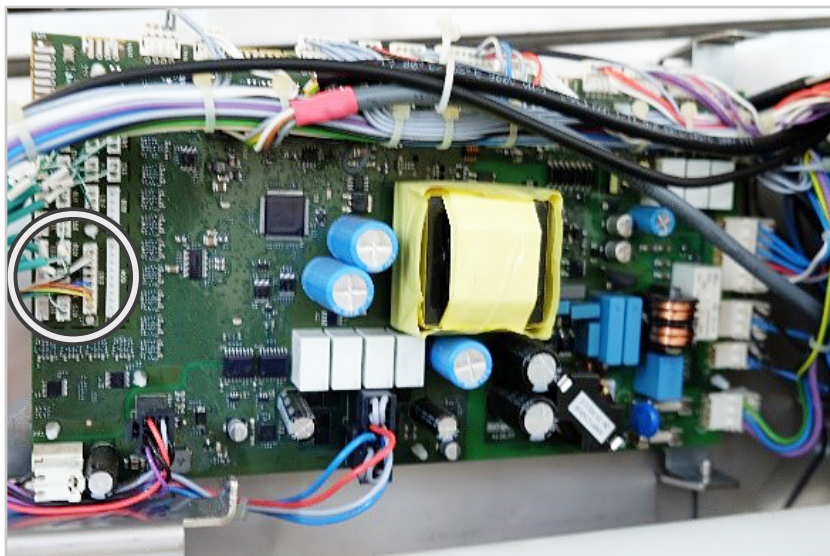


>> Il vano elettrico è aperto.

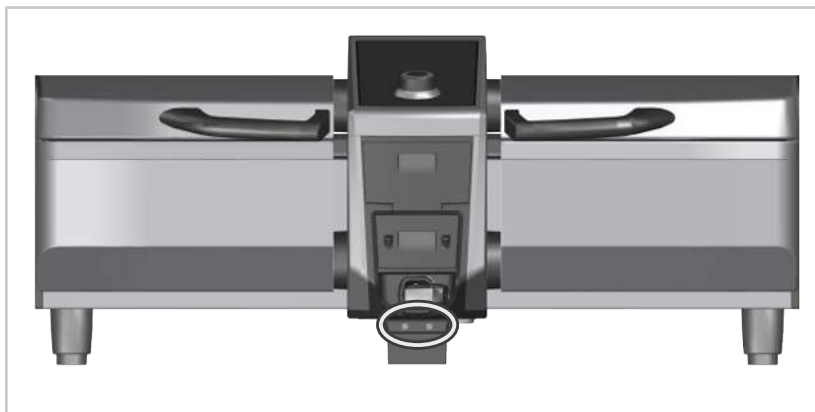
Rimozione della sonda al cuore

- ✓ Il vano elettrico è aperto.
- ✓ Il coperchio della vasca e il coperchio di manutenzione sono aperti.

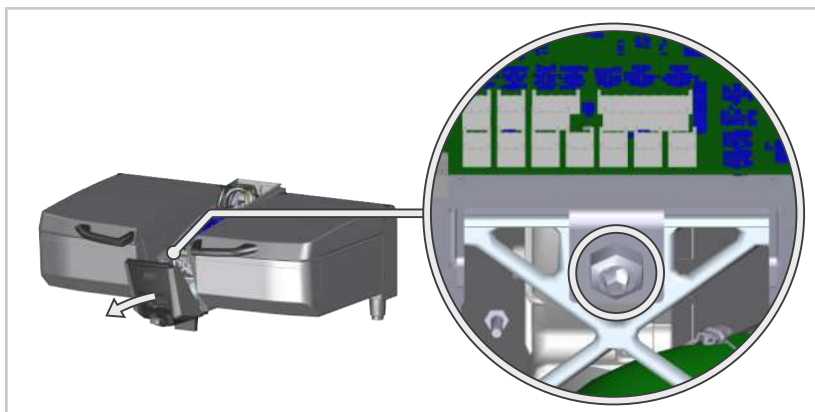
1. Rimuovere il connettore della sonda al cuore dalla scheda I/O.



2. Rimuovere le 2 viti nella parte inferiore del pannello della console.

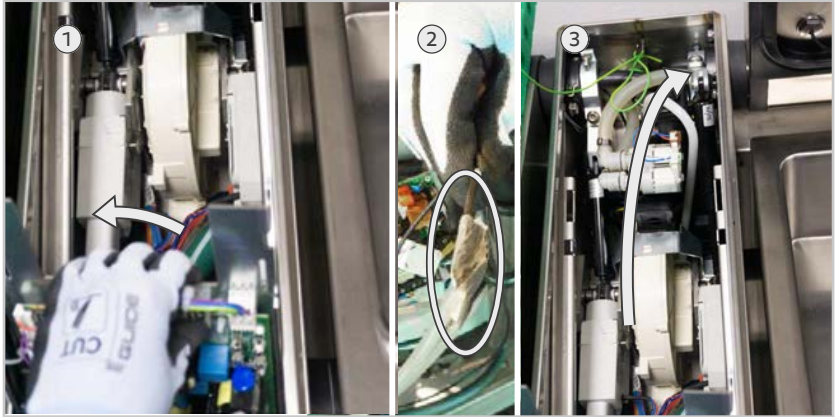


3. Tirare in avanti il pannello della console in modo da poter rimuovere la vite del supporto della scheda PCB.



4. Rimuovere la vite dal supporto della scheda PCB.
5. Posizionare il supporto della scheda pcb in posizione verticale (1).

6. Avvolgere il connettore con del nastro adesivo per consentirne la facile estrazione (2). Sfilare all'indietro il cavo della sonda al cuore attraverso l'asse del coperchio (3).



7. Rimuovere il tappo filettato della sonda al cuore situato all'interno del coperchio della vasca. Utilizzare una chiave (misura 21 mm).



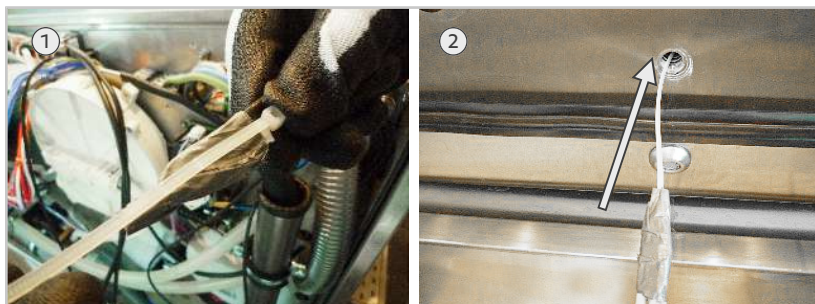
8. Tirare dal lato vasca tutto il cavo incluso il connettore attraverso il foro del coperchio vasca.

>> La sonda al cuore è stata rimossa.

Installazione della sonda al cuore

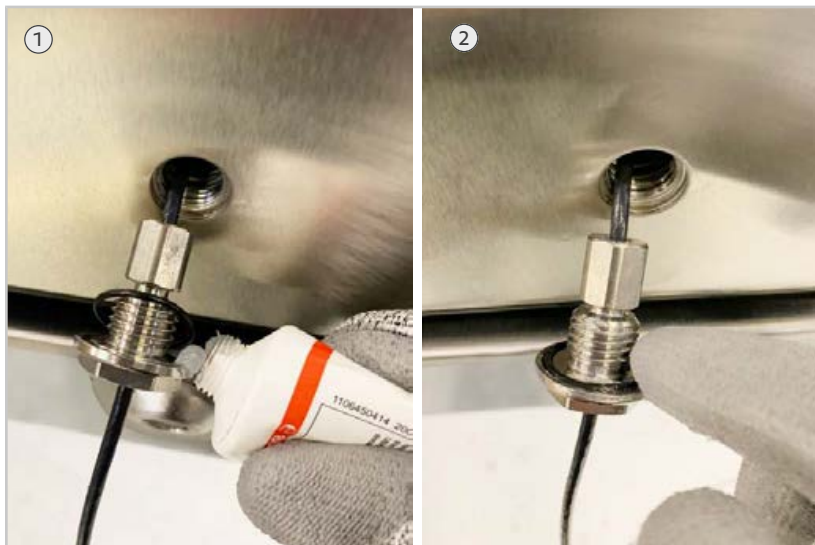
- ✓ Il vano elettrico è aperto.
 - ✓ Il coperchio della vasca e il coperchio di manutenzione sono aperti.
 - ✓ La lunghezza della nuova sonda al cuore è impostata.
1. Avvolgere il connettore con nastro adesivo e una fascetta da elettricisti per rendere più facile il cablaggio (1).

2. Infilare il connettore attraverso il foro filettato sul coperchio della vasca (2).



3. Passare il connettore attraverso l'asse del coperchio e collegarlo alla scheda I / O.

1. Ingrassare la filettatura del tappo filettato (1).
2. Premere l'anello di tenuta nero nella scanalatura appena ingrassata (2).



3. Avvitare il tappo filettato con l'anello di tenuta nel foro filettato del coperchio della vasca. Assicurarsi che l'anello di tenuta sia posizionato correttamente nella scanalatura e non scivoli fuori dalla scanalatura stessa quando si stringe il tappo filettato.

4. Appoggiare la maniglia della sonda al cuore nel punto di tenuta magnetico sul coperchio della vasca.

>> La sonda al cuore con anello di tenuta è installata.

Chiusura del coperchio di manutenzione

1. Chiudere il coperchio di manutenzione. Assicurarsi che tutti i fermagli metallici siano rivolti verso l'interno quando si chiude il coperchio di manutenzione.



2. Stringere le 2 viti.
- >> Il coperchio di manutenzione è chiuso.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Apertura del pannello di controllo* (1).

Verifica del funzionamento della sonda al cuore

1. Verificare il funzionamento della sonda al cuore

MI_2061: Rimozione e installazione della sonda al cuore.

 iVario Pro L / XL 30 min. Chiave dinamometrica (16 Nm) 15.11.2020**Informazioni Generali**

Questa sezione descrive il retrofit per le unità L e XL. Il retrofit per le unità 2-XS e 2-S si trova nella sezione precedente.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

Componente richiesto

Componente:	Codice articolo:
Sonda al cuore iVario Pro L	40.07.165S
Sonda al cuore iVario Pro XL	40.07.165S

Strumenti richiesti

Per regolare la lunghezza della sonda al cuore sono necessari i seguenti strumenti:

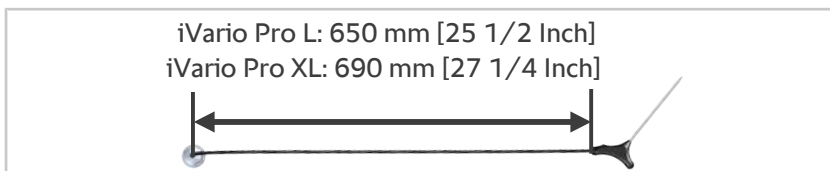
- Chiave (21 mm)
- Chiave dinamometrica (13 mm) con una coppia di 16 Nm.

Impostare la lunghezza della sonda al cuore

Regolare la lunghezza della sonda al cuore in modo che corrisponda alle dimensioni dell'unità. Il cavo della sonda al cuore deve essere sufficientemente lungo, in modo che l'impugnatura della sonda al cuore possa essere fissata al punto di fissaggio magnetico sul coperchio della vasca.

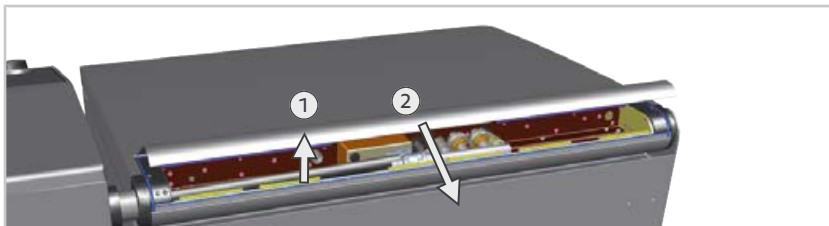
1. Portare il tappo filettato e il dado della sonda al cuore alla giusta lunghezza del cavo.
2. Stringere il dado con la chiave. Bloccare con la chiave dinamometrica a 16 Nm.

Lunghezza consigliata:



Rimozione del coperchio di manutenzione

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- ✓ Il coperchio della vasca è chiuso.
- 1. Rimuovere le 2 viti sul coperchio di manutenzione.
- 2. Sollevare il coperchio (1) e tirarlo verso il retro dell'unità (2).



- >> Il coperchio di manutenzione è stato rimosso.
1. Accendere l'unità.
 2. Aprire elettricamente il coperchio della vasca. Per i passaggi successivi il coperchio della vasca deve essere completamente aperto.
- >> Il coperchio della vasca è aperto.

Apertura del vano elettrico

PERICOLO

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

ATTENZIONE

Danni causati dall'acqua

In caso di perdite d'acqua, l'unità può essere danneggiata.

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua all'unità.
- Utilizzare la doccetta per verificare se l'alimentazione dell'acqua è stata effettivamente interrotta.

ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico
Indossare guanti protettivi.

NOTA

Oggetti errati per l'apertura del pannello di controllo

Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il pannello di controllo verso l'alto. Ciò potrebbe danneggiare l'alloggiamento e la guarnizione.

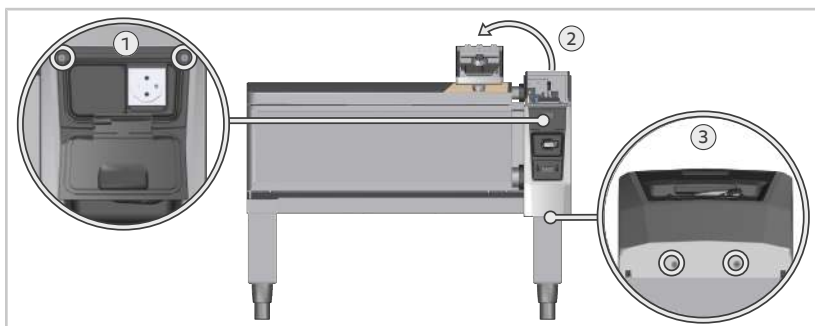
NOTA**Danni ai cavi e al pannello di controllo durante la rimozione del pannello di controllo**

La pannello di controllo è collegato al vano elettrico tramite un gruppo di cavi.

Rimuovere il pannello di controllo con attenzione per non danneggiare il gruppo di cavi.

Appoggiare con cura il pannello di controllo e proteggerlo dai graffi.

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- 1. Aprire il vano elettrico, come descritto nel manuale di installazione originale dell'unità iVario Pro L / XL nella sezione *6.2 Apertura del vano elettrico*.
- 2. Aprire lo sportello della console e rimuovere le 2 viti (1)
- 3. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sulla superficie, ad es. una scatola di cartone o un pluriball, per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni (2).
- 4. Rimuovere le 2 viti sul fondo dell'unità (3).



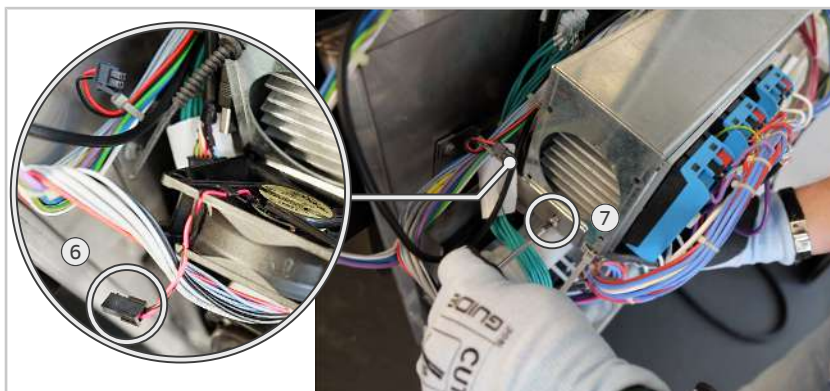
- 5. Rimuovere la doccetta (4). Srotolare il tubo flessibile della doccetta e fissarlo prima di rilasciarlo.
- 6. Tirare in avanti il pannello della console, in modo da poter rimuovere il pannello laterale.

7. Rimuovere il pannello laterale (5).



8. Scollegare il connettore della ventola di raffreddamento (6).

9. Rimuovere la vite sulla staffa metallica che sostiene gli SSR (7), in modo da aprirla lateralmente. Se necessario, rimuovere la ventola di raffreddamento per ottenere un migliore accesso alla vite.

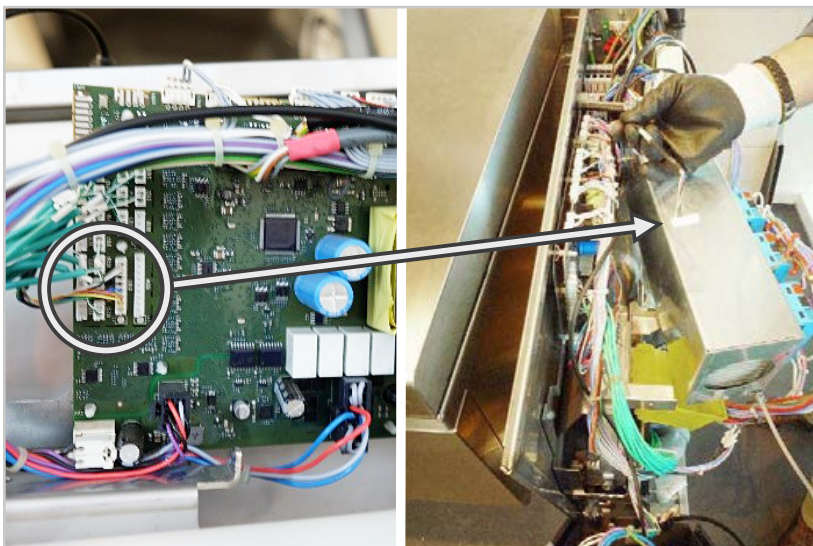


>> Il vano elettrico è aperto.

Rimozione della sonda al cuore

- ✓ Il vano elettrico è aperto.
- ✓ Il coperchio della vasca e il coperchio di manutenzione sono aperti.

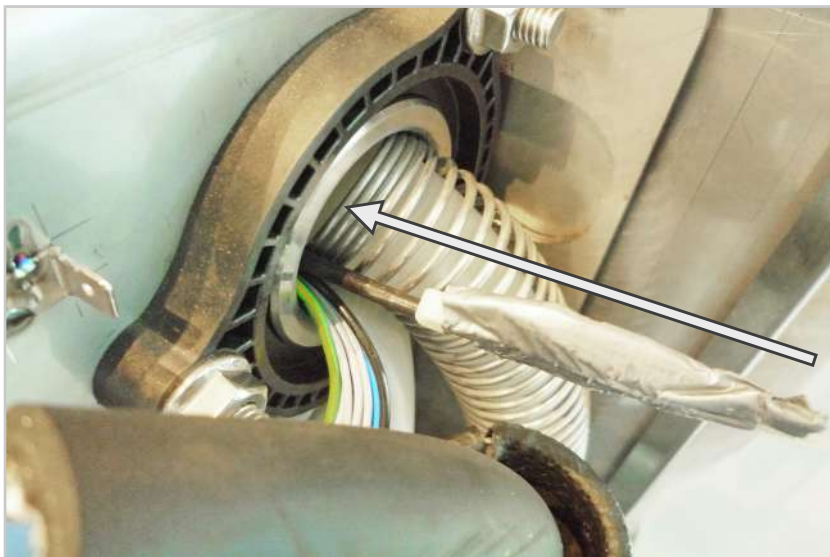
1. Rimuovere il connettore della sonda al cuore dalla scheda I/O nel vano elettrico.



2. Sfilare il cavo dal vano elettrico nella parte bassa. Avvolgere il connettore con del nastro adesivo per sfilarlo più facilmente.



3. Far passare il cavo attraverso l'asse del coperchio.



4. Rimuovere il tappo filettato della sonda al cuore situato all'interno del coperchio della vasca. Utilizzare una chiave (misura 21 mm).

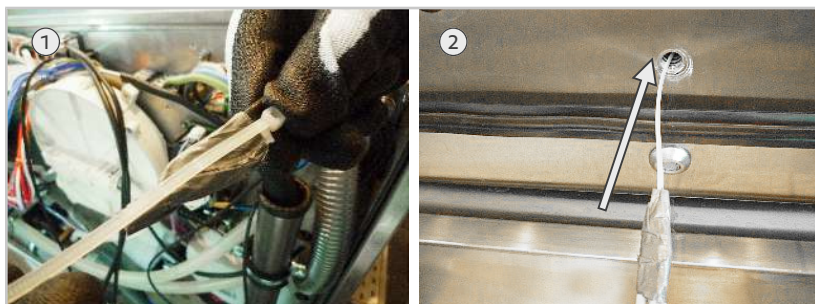


5. Tirare dal lato vasca tutto il cavo incluso il connettore attraverso il foro del coperchio vasca.
- >> La sonda al cuore è stata rimossa.

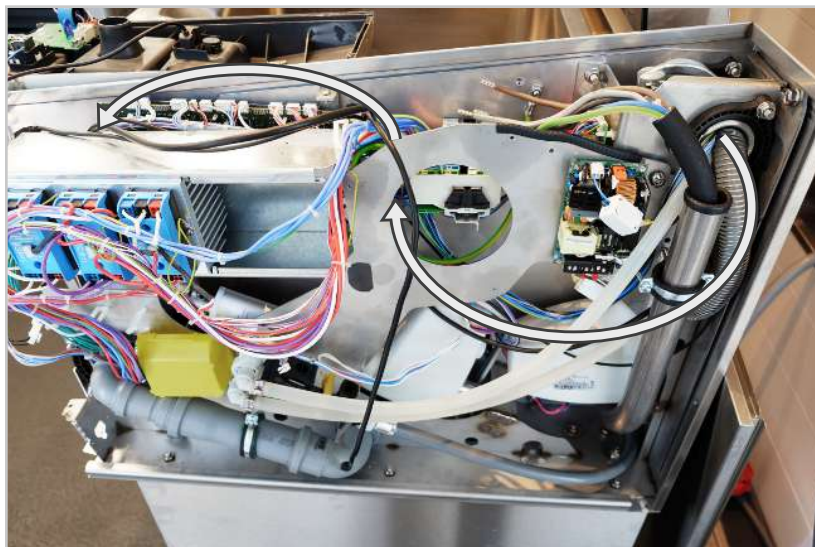
Installazione della sonda al cuore

- ✓ Il vano elettrico è aperto.
- ✓ Il coperchio della vasca e il coperchio di manutenzione sono aperti.
- ✓ La lunghezza della nuova sonda al cuore è impostata.

1. Avvolgere il connettore con nastro adesivo e una fascetta da elettricisti per rendere più facile il cablaggio (1).
2. Infilare il connettore attraverso il foro filettato sul coperchio della vasca (2).



3. Passare il connettore attraverso l'asse del coperchio, attraverso il vano elettrico e collegarlo alla scheda I / O.



1. Ingrassare la filettatura del tappo filettato (1).

2. Premere l'anello di tenuta nero nella scanalatura appena ingrassata (2).



3. Avvitare il tappo filettato con l'anello di tenuta nel foro filettato del coperchio della vasca. Assicurarsi che l'anello di tenuta sia posizionato correttamente nella scanalatura e non scivoli fuori dalla scanalatura stessa quando si stringe il tappo filettato.
 4. Appoggiare la maniglia della sonda al cuore nel punto di tenuta magnetico sul coperchio della vasca.
- >> La sonda al cuore con anello di tenuta è installata.

Chiusura del coperchio di manutenzione

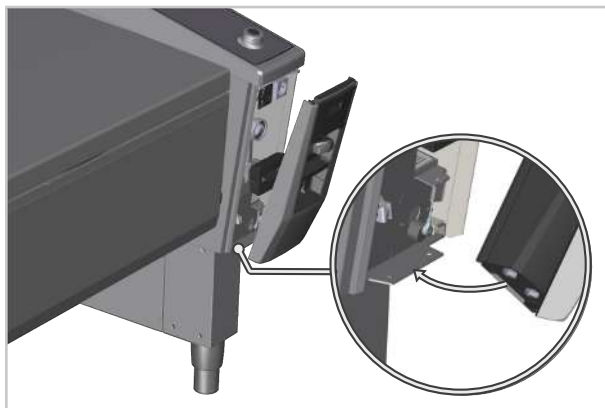
1. Chiudere il coperchio di manutenzione. Assicurarsi che tutti i fermagli metallici siano rivolti verso l'interno quando si chiude il coperchio di manutenzione.



2. Stringere le 2 viti.
- >> Il coperchio di manutenzione è chiuso.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso fino al paragrafo *Apertura del vano elettrico*.
2. Assicurarsi che il pannello della console sia spinto sulla sporgenza metallica che contiene i fori delle viti nella parte inferiore.



>> Il vano elettrico è chiuso.

Verifica del funzionamento della sonda al cuore

1. Verificare il funzionamento della sonda al cuore

MI_2061: Remoção e instalação da Sonda de Núcleo



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 min.



Chave de torque
(16 Nm)



15.11.2020

Informações gerais

Esta seção descreve a instalação em equipamentos tamanho 2-XS e 2-S. A instalação para equipamentos de tamanhos L e XL pode ser encontrada na próxima seção.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

Componente necessário



Componente	Código da peça
Sonda de núcleo para tampa do lado esquerdo	40.07.165S
Sonda de núcleo para tampa do lado direito	40.07.164S

Ferramenta necessária

Para definir o comprimento da sonda do núcleo, você precisa das seguintes ferramentas:

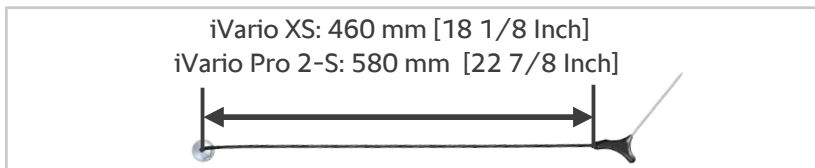
- Tensionador (21 mm)
- Chave de torque (13 mm) com um torque de 16 Nm.

Regular o comprimento da sonda do núcleo

Ajuste o comprimento da sonda do núcleo para corresponder ao tamanho do equipamento. O cabo da sonda do núcleo deve ser suficiente, para que o cabo da sonda do núcleo possa ser fixado ao ponto de fixação magnético na tampa da panela.

1. Leve a tampa roscada e a porca da sonda do núcleo para o comprimento apropriado do cabo.
2. Aperte a porca com a chave inglesa. Aperte com uma chave de torque de 16 Nm.

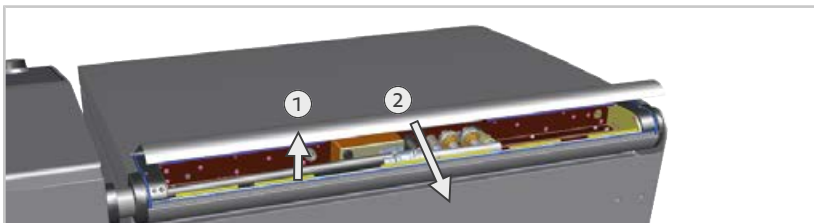
Comprimento recomendado:



Execute as seguintes etapas na panela na qual você quer substituir a sonda de núcleo.

Remoção da tampa de manutenção

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- ✓ A tampa da panela está fechada.
- 1. Retirar os dois parafusos na parte superior da tampa de manutenção.
- 2. Levante a tampa (1) e puxe-a para trás (2).



>> A tampa de manutenção foi removida.

1. Ligue a unidade.
2. Abra a tampa da panela eletricamente. Para os próximos passos, a tampa da panela precisa estar completamente aberta.

>> A tampa da panela está aberta.

Abrindo o painel de controle

PERIGO

Alta tensão na entrada da rede elétrica

Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

CUIDADO

Bordas afiadas na carcaça

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico.
Usar luvas de proteção.

⚠ ADVERTÊNCIA

A unidade está saindo da superfície de instalação

Risco de esmagamento e ferimentos por tombamento ou movimento da unidade.

- Não inclinar a unidade sobre a superfície de instalação.
- Ao girar a unidade, certifique-se de que o peso da unidade esteja uniformemente distribuído e que a unidade esteja completamente sobre a superfície de instalação.

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- 1. Abra a tampa no painel frontal e remova os 2 parafusos (1).
- 2. Remover o painel de controle. Coloque alguma proteção na tampa da panela para proteger o painel de controle contra arranhões e danos, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico-bolha (2).

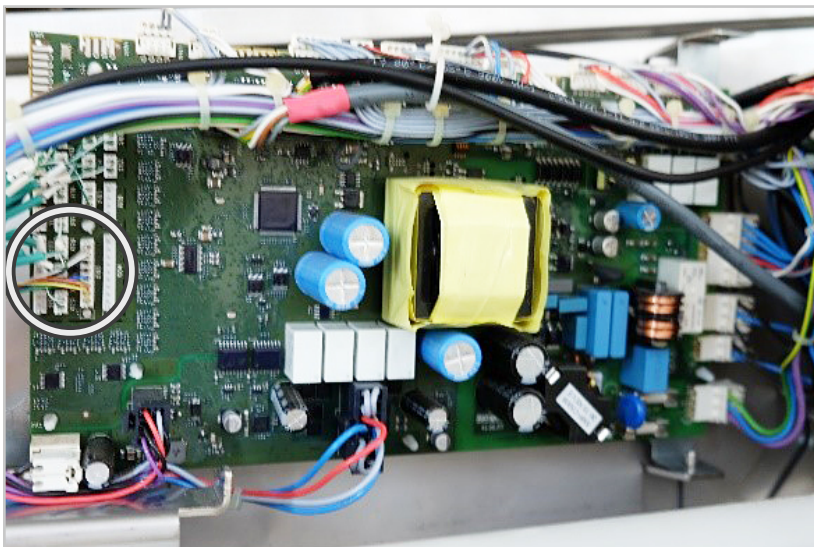


>> O painel de controle está aberto.

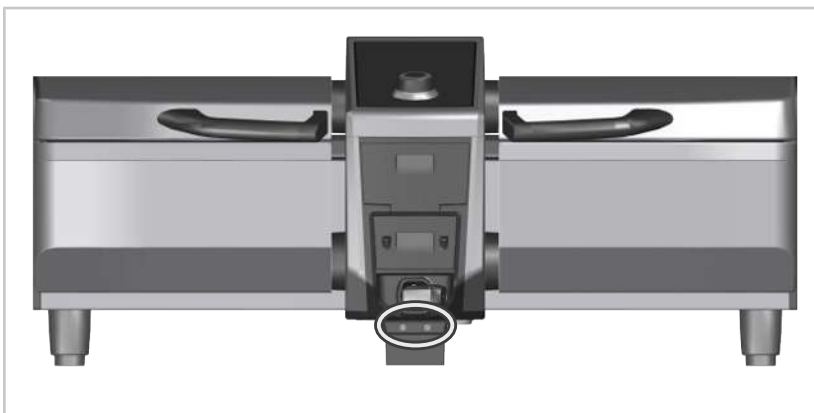
Remoção da sonda do núcleo

- ✓ O painel de controle está aberto.
- ✓ A tampa da panela e a tampa de manutenção estão abertas.

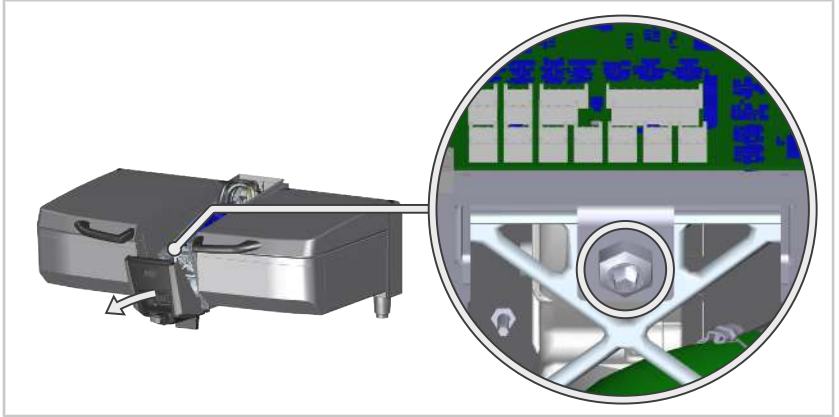
1. Remover o plugue da sonda do núcleo da placa de I/O.



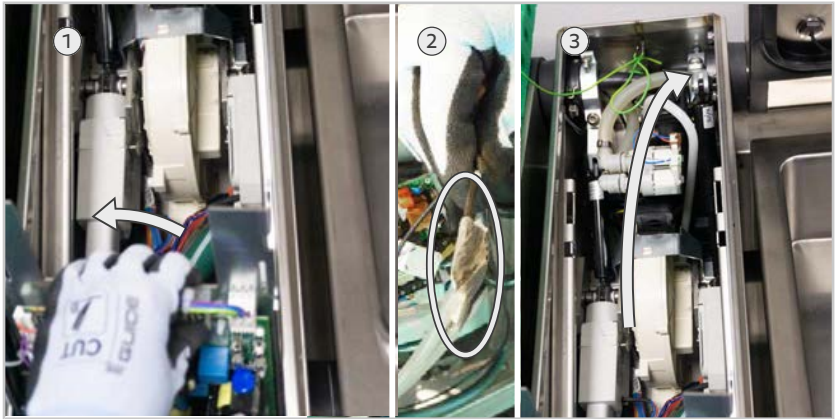
2. Retire os 2 parafusos na parte inferior frontal do painel de controle.



3. Puxe a tampa frontal para frente para que você possa remover o parafuso do suporte da placa de circuito.



4. Retire o parafuso do suporte da placa da placa I/O.
5. Colocar o suporte da placa de circuito em pé (1).
6. Envolve o plugue com fita adesiva para permitir que ele deslize facilmente para fora (2). Desenrosque o cabo da sonda do núcleo para a parte traseira através do eixo da tampa (3).



7. Remover a tampa rosca da sonda do núcleo na parte interna da tampa da panela. Use uma chave de fenda (tamanho 21 mm).



8. Puxe o cabo completo com o tampão enrolado através do orifício na lateral da panela.

>> O sensor de núcleo foi removido.

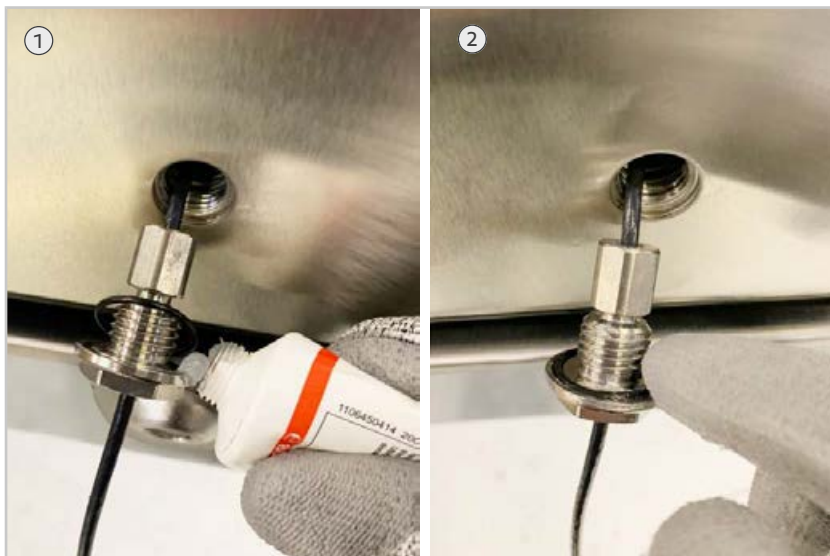
Instalando a sonda de núcleo

- ✓ O painel de controle está aberto.
 - ✓ A tampa da panela e a tampa de manutenção estão abertas.
 - ✓ O comprimento da nova sonda de núcleo está definido
1. Embrulhe a ficha com uma fita adesiva e prenda-a, por exemplo, usando uma abraçadeira de cabo sobre a fita, para facilitar a passagem (1).
 2. Rosqueie o tampão através do orifício com rosca na tampa da panela (2).



3. Conduzir o plug através do eixo da tampa e conectá-lo à placa de I/O
1. Lubrifique a rosca da tampa (1).

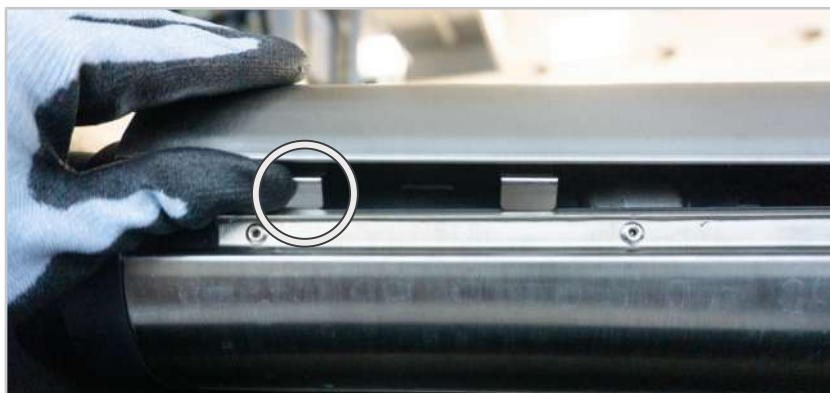
2. Pressione o anel de vedação na ranhura engraxada (2).



3. Parafusar a tampa rosca com o anel de vedação no orifício rosca da tampa da panela. Certifique-se de que o anel de vedação se encaixe corretamente na ranhura e não escorregue para fora da ranhura ao apertar a tampa rosca.
 4. Fixar o cabo da sonda de núcleo ao ponto de retenção magnético na tampa da panela.
- >> A sonda núcleo com o anel de vedação é instalado.

Fechamento da tampa de manutenção

1. Fechar a tampa de manutenção. Certifique-se de que todos os grampos metálicos apontem para dentro quando fechar a tampa de manutenção.



2. Aperte os 2 parafusos.
- >> A tampa de manutenção está fechada.

Fechamento do painel de controle

1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle*.

Função teste do sensor de núcleo

1. Realize o teste de funcionamento da sonda de núcleo aquecendo o equipamento, com a sonda dentro.

MI_2061: Remoção e instalação da Sonda de Núcleo

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Chave de torque
(16 Nm)

 15.11.2020

Informações gerais

Esta seção descreve a substituição para unidades de tamanhos L e XL. A substituição para unidades de tamanhos 2XS e 2-S pode ser encontrado na seção anterior.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

Componente necessário



Componente	Código da peça
Sensor de núcleo iVario Pro L	40.07.165S
Sensor de núcleo iVario Pro XL	40.07.165S

Ferramenta necessária

Para definir o comprimento da sonda do núcleo, você precisa das seguintes ferramentas:

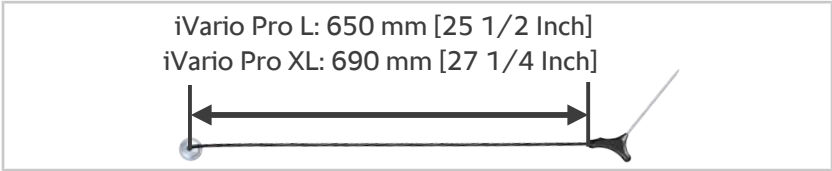
- Tensionador (21 mm)
- Chave de torque (13 mm) com um torque de 16 Nm.

Regular o comprimento da sonda do núcleo

Ajuste o comprimento da sonda do núcleo para corresponder ao tamanho do equipamento. O cabo da sonda do núcleo deve ser suficiente, para que o cabo da sonda do núcleo possa ser fixado ao ponto de fixação magnético na tampa da panela.

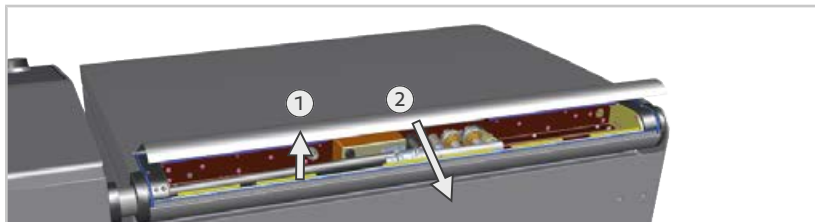
1. Leve a tampa roscada e a porca da sonda do núcleo para o comprimento apropriado do cabo.
2. Aperte a porca com a chave inglesa. Aperte com uma chave de torque de 16 Nm.

Comprimento recomendado:



Remoção da tampa de manutenção

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- ✓ A tampa da panela está fechada.
- 1. Retirar os dois parafusos na parte superior da tampa de manutenção.
- 2. Levante a tampa (1) e puxe-a para trás (2).



>> A tampa de manutenção foi removida.

1. Ligue a unidade.
2. Abra a tampa da panela eletricamente. Para os próximos passos, a tampa da panela precisa estar completamente aberta.

>> A tampa da panela está aberta.

O compartimento elétrico está aberto.

PERIGO

Alta tensão na entrada da rede elétrica

Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

CUIDADO

Danos causados pela água

Se houver vazamento de água, a unidade pode ser danificada.

- Desligue o fornecimento de água para a unidade.
- Use o ducha de mão para verificar se o fornecimento de água foi desligado.

CUIDADO

Bordas afiadas na carcaça

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico.
Usar luvas de proteção.

OBSERVAÇÃO

Não use objetos incorretos para abrir o painel de controle

Não utilize objetos pontiagudos ou afiados para pressionar o painel de controle para cima. Isto pode danificar a carcaça e a junta.

OBSERVAÇÃO

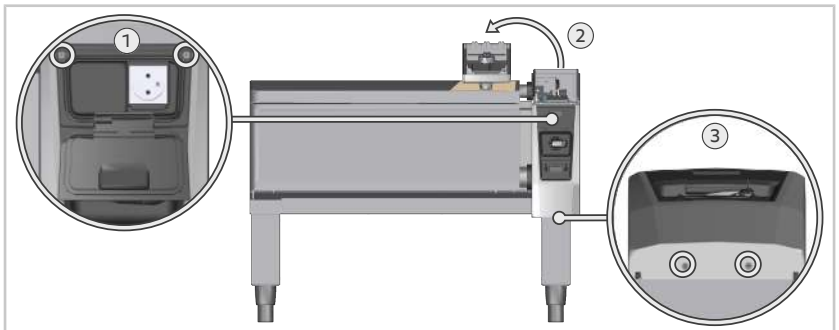
Danos no conduto do cabo e no painel de controle ao remover o painel de controle

O painel de controle é conectado ao compartimento de instalação por um porta-cabos.

Remover cuidadosamente o painel de controle para não danificar o conduto do cabo.

Abaixar o painel de controle cuidadosamente e protegê-lo contra arranhões.

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- 1. Abra o compartimento elétrico, conforme descrito no manual de instalação original da unidade iVario Pro L / XL na seção *6.2 Abertura do compartimento elétrico*.
- 2. Abra a tampa do painel do console e remova os 2 parafusos (1)
- 3. Remover o painel de controle. Colocar alguma proteção na superfície da tampa, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico bolha, para proteger o painel de controle contra arranhões e danos (2).
- 4. Remover os 2 parafusos na parte inferior da unidade (3).



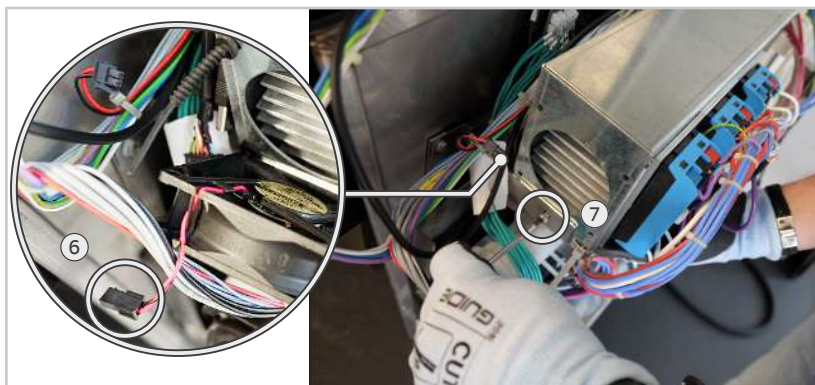
- 5. Retirar o ducha manual (4). Desenrole a mangueira do ducha de mão e prenda-a antes de enrolá-la.
- 6. Puxe o painel do console para frente, para que você possa remover o painel lateral.

7. Remover o painel de controle (5).



8. Desconecte o conector do ventilador de resfriamento (6).

9. Remova o parafuso no suporte metálico para os SSRs (7), a fim de abrir o suporte metálico para o lado. Se necessário, remover o ventilador de resfriamento para obter melhor acesso ao parafuso.

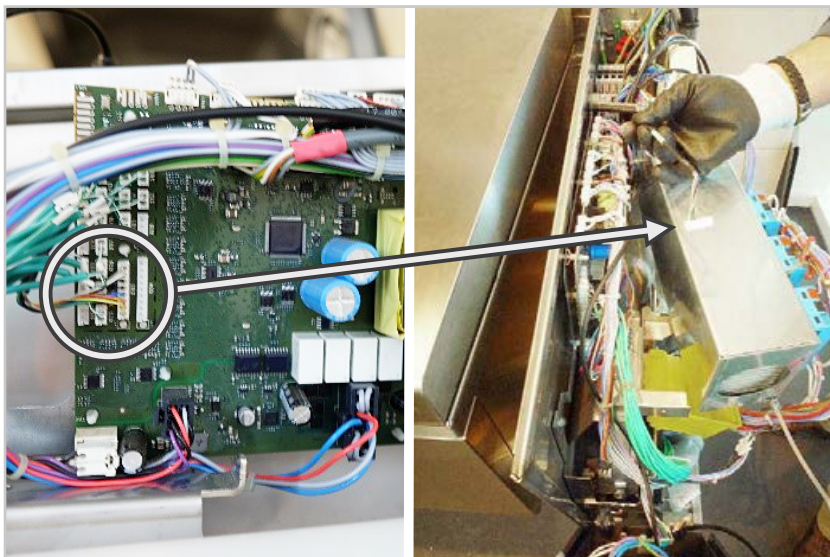


>> O compartimento elétrico está aberto.

Remoção da sonda do núcleo

- ✓ O compartimento elétrico está aberto.
- ✓ A tampa da panela e a tampa de manutenção estão abertas.

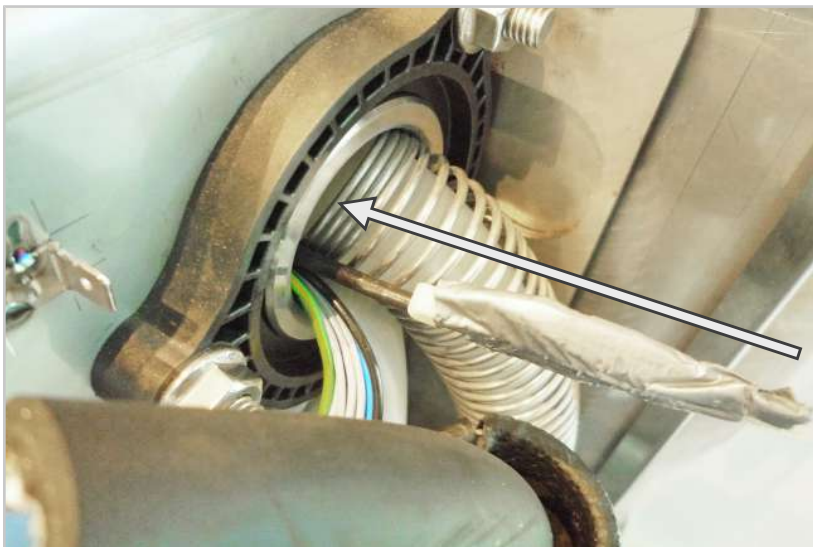
1. Remover o plugue da sonda do núcleo da placa de I/O.



2. Solte o cabo do compartimento elétrico para baixo. Envolve o plugue com fita adesiva para que ela possa deslizar facilmente para fora.



3. Insira o cabo através do eixo da tampa.



4. Remover a tampa rosca da sonda do núcleo na parte interna da tampa da panela. Use uma chave de fenda (tamanho 21 mm).

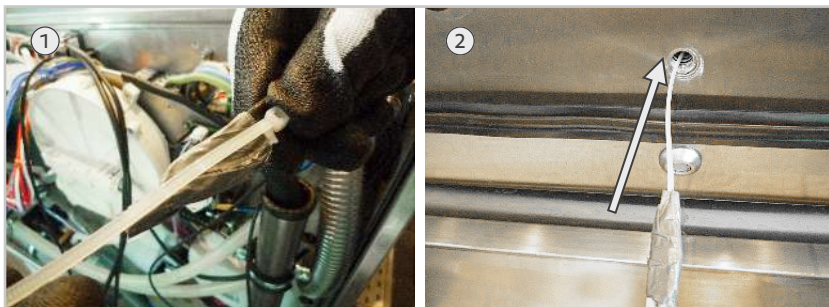


5. Puxe o cabo completo com o tampão enrolado através do orifício na lateral da panela.
- >> O sensor de núcleo foi removido.

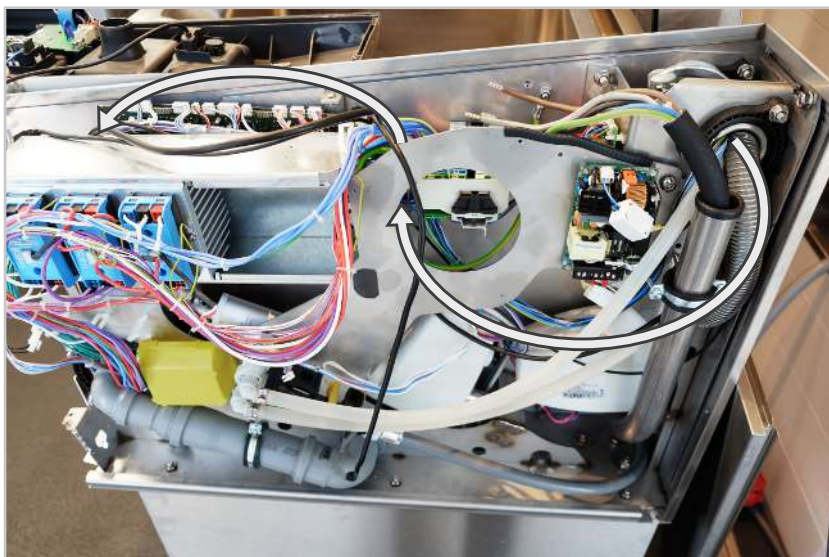
Instalando a sonda de núcleo

- ✓ O compartimento elétrico está aberto.
 - ✓ A tampa da panela e a tampa de manutenção estão abertas.
 - ✓ O comprimento da nova sonda de núcleo está definido
1. Embrulhe a ficha com uma fita adesiva e prenda-a, por exemplo, usando uma abraçadeira de cabo sobre a fita, para facilitar a passagem (1).

2. Rosquei o tampão através do orifício com rosca na tampa da panela (2).

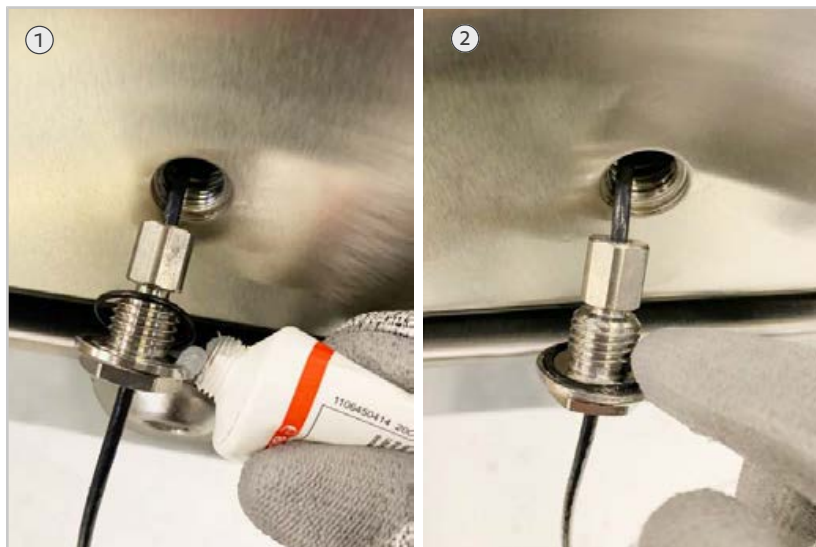


3. Conduzir o conector através do eixo da tampa e do compartimento elétrico e conectá-lo à placa de I/O.



1. Lubrifique a rosca da tampa (1).

2. Pressione o anel de vedação na ranhura engravada (2).



3. Parafusar a tampa roscada com o anel de vedação no orifício roscado da tampa da panela. Certifique-se de que o anel de vedação se encaixe corretamente na ranhura e não escorregue para fora da ranhura ao apertar a tampa roscada.
4. Fixar o cabo da sonda de núcleo ao ponto de retenção magnético na tampa da panela.
- >> A sonda núcleo com o anel de vedação é instalado.

Fechamento da tampa de manutenção

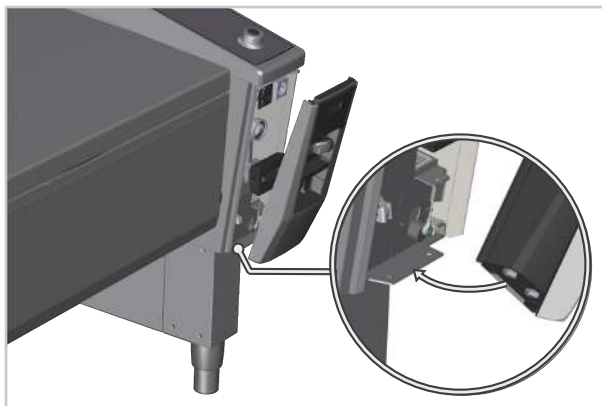
1. Fechar a tampa de manutenção. Certifique-se de que todos os grampos metálicos apontem para dentro quando fechar a tampa de manutenção.



2. Aperte os 2 parafusos.
- >> A tampa de manutenção está fechada.

Fecher o compartimento elétrico

1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle* (1)
2. Certifique-se de que o painel de controle seja empurrado de volta para a protuberância do metal na parte inferior da conexão de rosca.



>> O compartimento elétrico está fechado.

Função teste do sensor de núcleo

1. Realize o teste de funcionamento da sonda de núcleo aquecendo o equipamento, com a sonda dentro.

MI_2061: Demontering och installation av kärntemperaturnål

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Momentnyckel
(16 Nm)

15.11.2020

Generell information

Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S. Byte för enhetsstorlekarna L och XL finns i nästa avsnitt.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

Nödvändig komponent



Komponent:	Artikelnummer:
Kärntemperaturnål för lock till vänster	40.07.165S
Kärntemperaturnål för lock till höger	40.07.164S

Nödvändigt verktyg

För att justera in längden till kärntemperaturnålen behöver du följande verktyg:

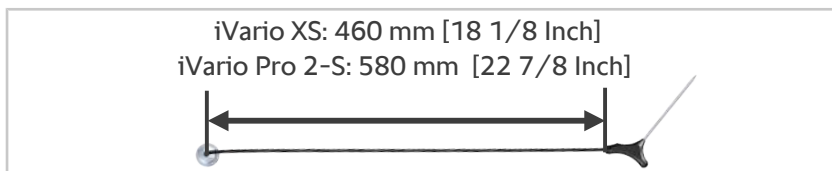
- Skiftnyckel (21mm)
- Momentnyckel (13 mm) med ett vridmoment på 16 Nm.

Ställ in längden till kärntemperaturnålen

Ställ in längden till kärntemperaturnålen så att den matchar enhetens storlek. Kabeln till nålen måste vara tillräcklig så att nålens handtag kan fästas på den magnetiska hållpunkten på locket.

- För skruvkåpan och muttern på kabeln till kärntemperaturnålen, till lämplig längd.
- Dra åt muttern med nyckeln. Lås med en momentnyckel med 16 Nm.

Rekommenderad längd:



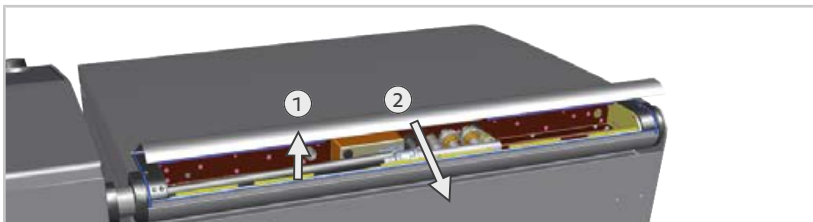
Utför följande steg på pannan som du vill byta kärntemperaturnål på.

Ta bort serviceluckan

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.

✓ Pannans lock är stängt.

1. Ta bort de två skruvarna på toppen av serviceluckan.
2. Lyft locket (1) och dra det bakåt (2).



>> Serviceluckan har tagits bort

1. Slå på enheten.
2. Öppna pannans lock elektriskt. För nästa steg måste pannlocket vara helt öppet.

>> Pannlocket är öppet.

Öppna kontrollpanelen

FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livsfara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är frånkopplad från strömmen.

OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.

Använd skyddshandskar.

VARNING

Enheten faller från installationsytan

Risk för krossning och personskada genom att enheten tippas eller vrids.

- Tippa inte enheten på installationsytan.
- När du vrider enheten, se till att enhetens vikt är jämnt fördelad och att enheten ligger helt på installationsytan.

✓ Enheten är frånkopplad från strömmen.

1. Öppna locket på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1).

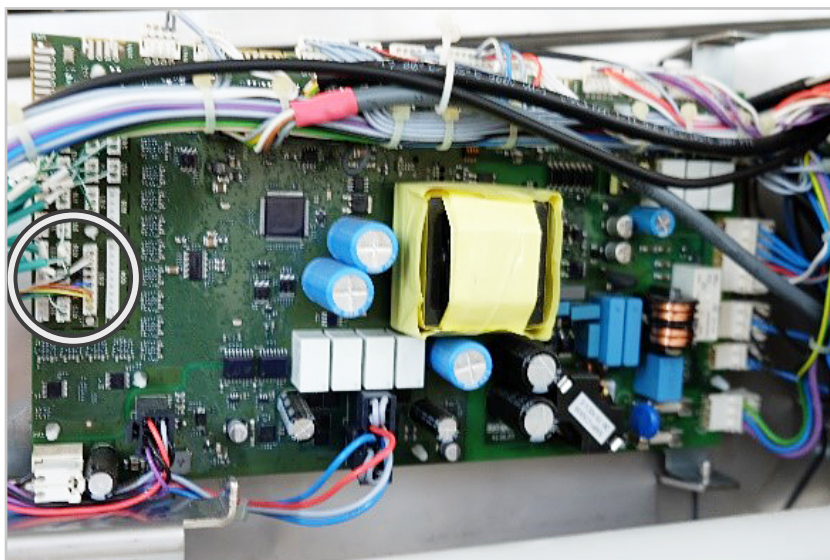
2. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på pannans lock för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador, t.ex. en kartong eller bubbelplast (2).



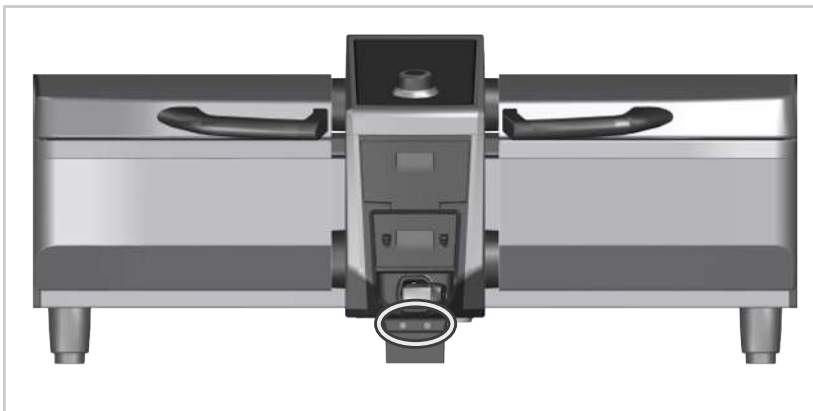
>> Kontrollpanelen är öppen.

Ta bort kärntemperaturnålen

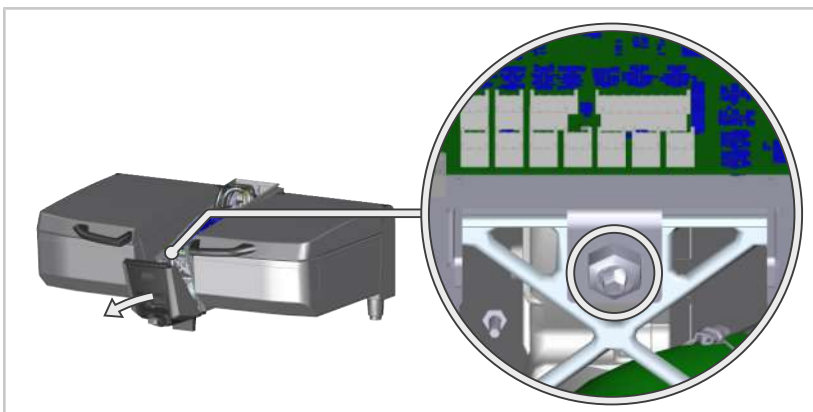
- ✓ Kontrollpanelen är öppen.
 - ✓ Pannans lock och serviceluckan är öppna.
1. Ta bort kontakten från kärntemperaturnålen på I/O-kortet.



2. Ta bort de två skruvarna i botten av konsolpanelen.

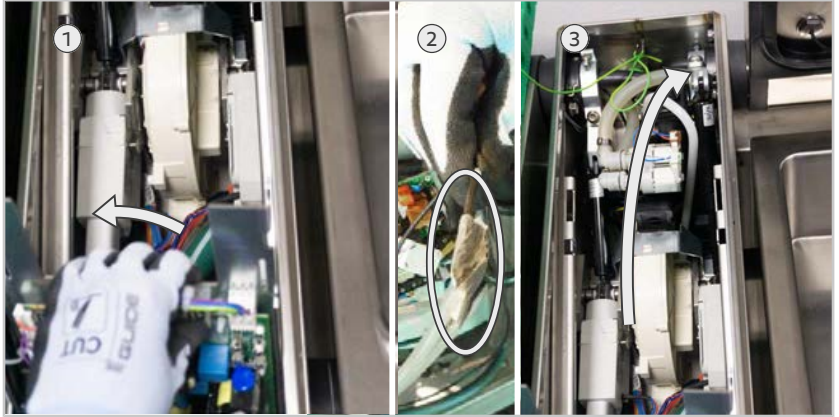


3. Dra konsolpanelen framåt så att du kan ta bort skruven från kretskortshållaren.



4. Ta bort skruven från kretskortshållaren.
5. Placera kretskortshållaren upprätt (1).

6. Vik in pluggen med tejp så att den lätt kan glida ut (2). Ta bort kabeln från kärntemperaturnålen bakåt genom täckaxeln (3).



7. Ta bort skruvkåpan på kärntemperaturnålen på insidan av kåpan. Använd en nyckel (storlek 21 mm).



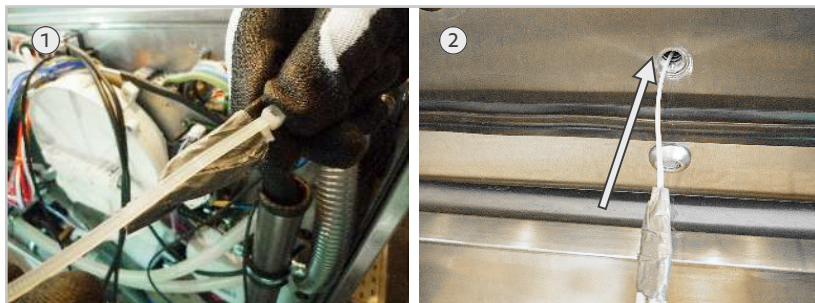
8. Dra hela kabeln med den insvepta kontakten genom hålet på sidan av pannan.

>> Kärntemperaturnålen har tagits bort.

Installera kärntemperaturnål

- ✓ Kontrollpanelen är öppen.
 - ✓ Pannans lock och serviceluckan är öppna.
 - ✓ Längden på den nya kärntemperaturennålen är inställd.
1. Vik in kontakten med en tejp och fäst den, till exempel med ett buntband på teipen, för att göra gängningen enklare (1).

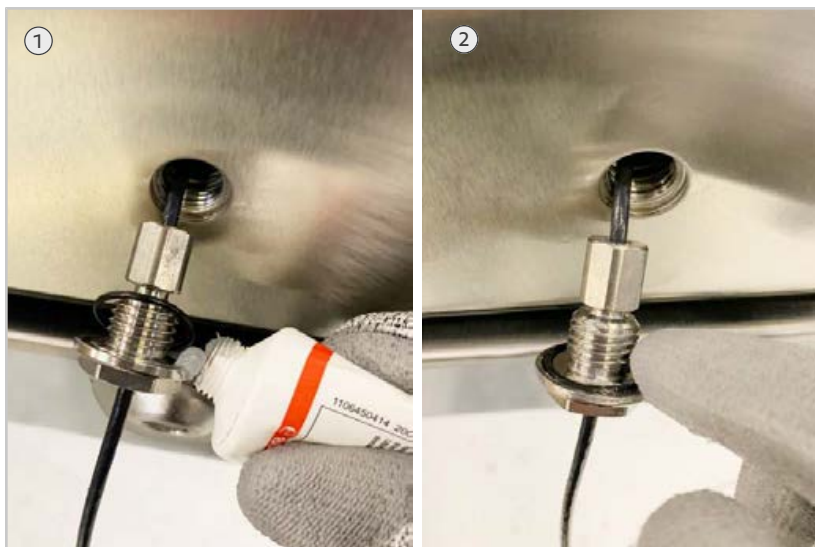
2. Trä pluggen genom det gängade hålet på pannlocket (2).



3. För pluggen genom lockets axel och anslut den till I/O-kortet.

1. Smörj spåret på skruvkåpan (1).

2. Pressa in tätningsseringen i det smorda spåret (2).



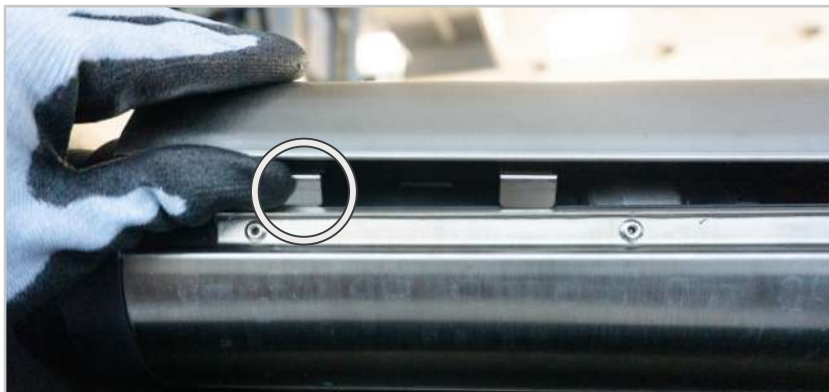
3. Skruva fast skruvkåpan med tätningsseringen i det gängade hålet i pannlocket. Se till att tätningsseringen sitter korrekt i spåret och inte glider ut ur spåret när du drar åt skruvkåpan.

4. Fäst kärntemperaturnålens handtag till den magnetiska hållpunkten på pannlocket.

>> Kärntemperaturnålen med tätningsseringen är installerad.

Stänga serviceluckan

1. Stäng serviceluckan. Se till att alla metallklämmor pekar inåt när du stänger serviceluckan.



2. Dra åt de två skruvarna.
>> Serviceluckan är stängd.

Stänga kontrollpanelen

1. Fortsätt i omvänd ordning till steg *Öppna kontrollpanelen* (1).

Testa funktionen hos kärntemperaturnålen

1. Testa kärntemperaturnålens funktion.

MI_2061: Demontering och installation av kärntemperaturnål

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Momentnyckel
(16 Nm)

 15.11.2020

Generell information

Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna L och XL. Byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S finns i föregående avsnitt.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

Nödvändig komponent



Komponent:	Artikelnummer:
Kärntemperaturnål iVario Pro L	40.07.165S
Kärntemperaturnål iVario Pro XL	40.07.165S

Nödvändigt verktyg

För att justera in längden till kärntemperaturnålen behöver du följande verktyg:

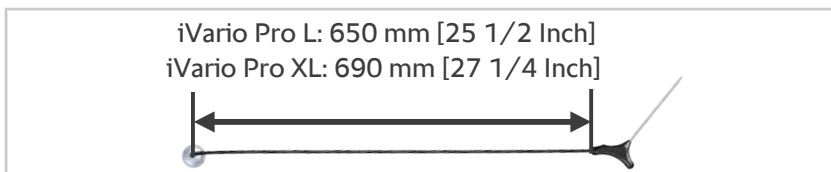
- Skiftnyckel (21 mm)
- Momentnyckel (13 mm) med ett vridmoment på 16 Nm.

Ställ in längden till kärntemperaturnålen

Ställ in längden till kärntemperaturnålen så att den matchar enhetens storlek. Kabeln till nålen måste vara tillräcklig så att nålens handtag kan fästas på den magnetiska hållpunkten på locket.

1. För skruvkåpan och muttern på kabeln till kärntemperaturnålen, till lämplig längd.
2. Dra åt muttern med nyckeln. Lås med en momentnyckel med 16 Nm.

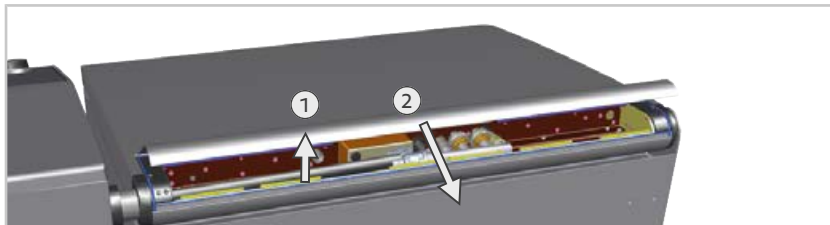
Rekommenderad längd:



Ta bort serviceluckan

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- ✓ Pannans lock är stängt.

1. Ta bort de två skruvarna på toppen av serviceluckan.
2. Lyft locket (1) och dra det bakåt (2).



>> Serviceluckan har tagits bort

1. Slå på enheten.
2. Öppna pannans lock elektriskt. För nästa steg måste pannlocket vara helt öppet.

>> Pannlocket är öppet.

Öppna elutrymmet

FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livsfara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är fränkopplad från strömmen.

OBSERVERA

Vattenskador

Om vatten läcker, kan enheten skadas.

- Stäng av vattentillförseln till enheten.
- Använd handduschen för att kontrollera att vattentillförseln har stängts av.

OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.

Använd skyddshandskar.

OBS!

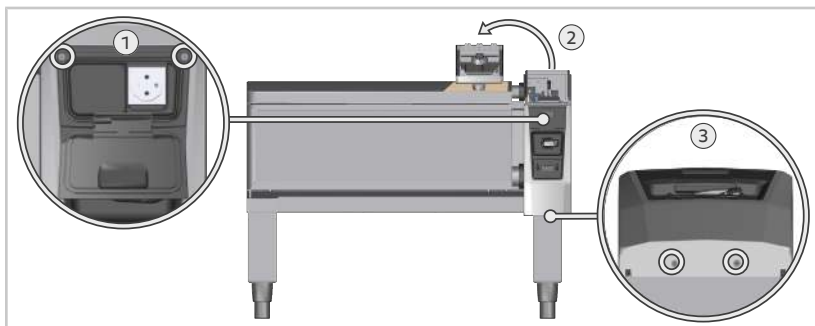
Felaktiga föremål för att öppna kontrollpanelen

Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka kontrollpanelen uppåt. Detta kan skada panelen och packningen.

OBS!**Skador på kabelstammen och kontrollpanelen när man tar bort kontrollpanelen**

Kontrollpanelen är ansluten till installationsfacket med en kabelstam.
Ta bort kontrollpanelen försiktigt för att inte skada kabelstammen.
Lägg ner kontrollpanelen försiktigt och skydda den mot repor.

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- 1. Öppna elutrymmet, enligt beskrivningen i den ursprungliga installationshandboken för enheten iVario Pro L / XL i avsnitt *6.2 Öppna elutrymmet*.
- 2. Öppna luckan på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1)
- 3. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på ytan, t.ex. en kartong eller bubbelplast för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador (2).
- 4. Ta bort de två skruvarna på enhetens undersida (3).



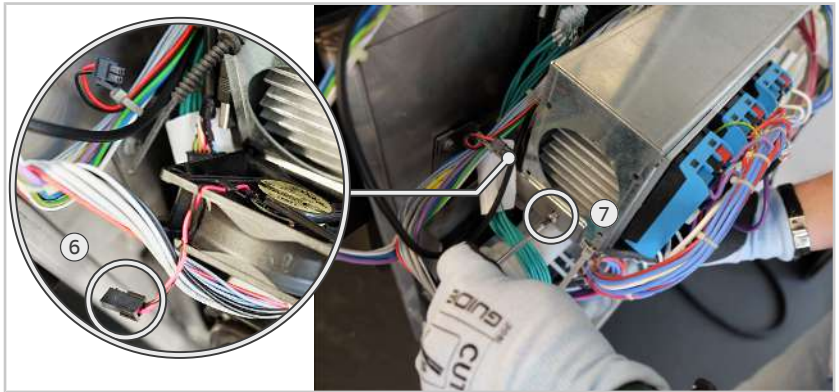
- 5. Ta bort handduschen (4). Rulla ut handduschslangen och säkra den innan du rullar upp den.
- 6. Dra konsolpanelen framåt så att du kan ta bort sidopanelen.

7. Ta bort sidopanelen (5).



8. Dra ut kontakten på kylfläkten (6).

9. Ta bort skruven på metallfästet för SSR: erna (7) för att öppna metallfästet åt sidan. Ta vid behov bort kylfläkten för att få bättre åtkomst till skruven.

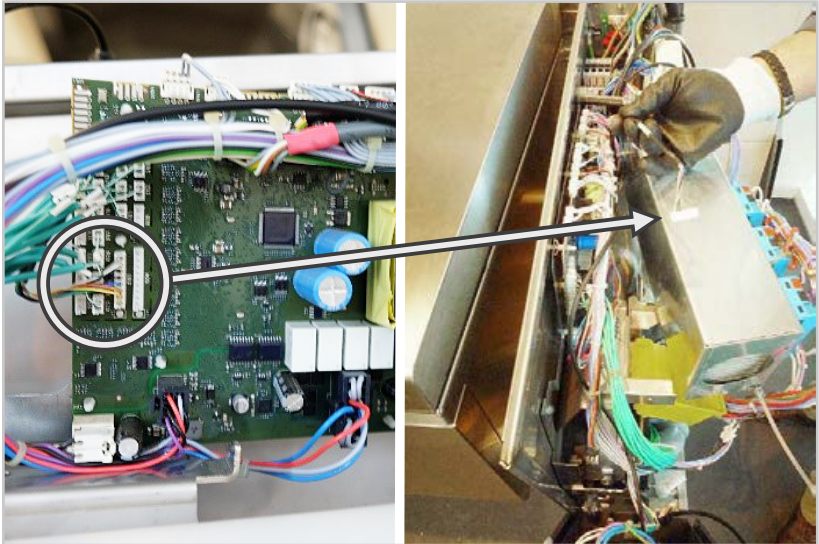


>> Elutrymmet är öppet.

Ta bort kärntemperaturnålen

- ✓ Elutrymmet är öppet.
- ✓ Pannans lock och serviceluckan är öppna.

1. Ta bort kontakten från kärntemperaturnålen på I/O-kortet.



2. Ta bort kabeln från det elektriska facket nedåt. Vik in pluggen med tejp så att den lätt kan glida ut.



3. Trä kabeln genom täckaxeln.



4. Ta bort skruvkåpan på kärntemperaturnålen på insidan av kåpan. Använd en nyckel (storlek 21 mm).

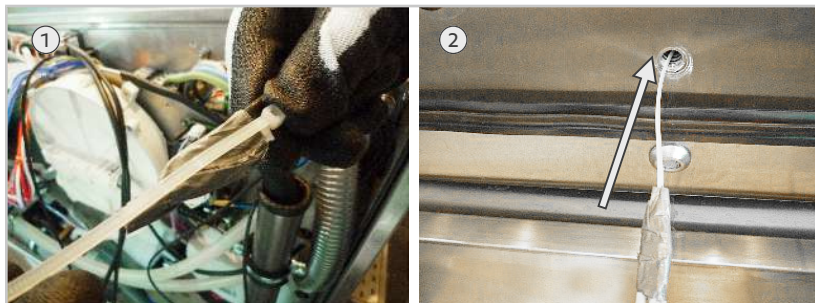


5. Dra hela kabeln med den insvepta kontakten genom hålet på sidan av pannan.
>> Kärntemperaturnålen har tagits bort.

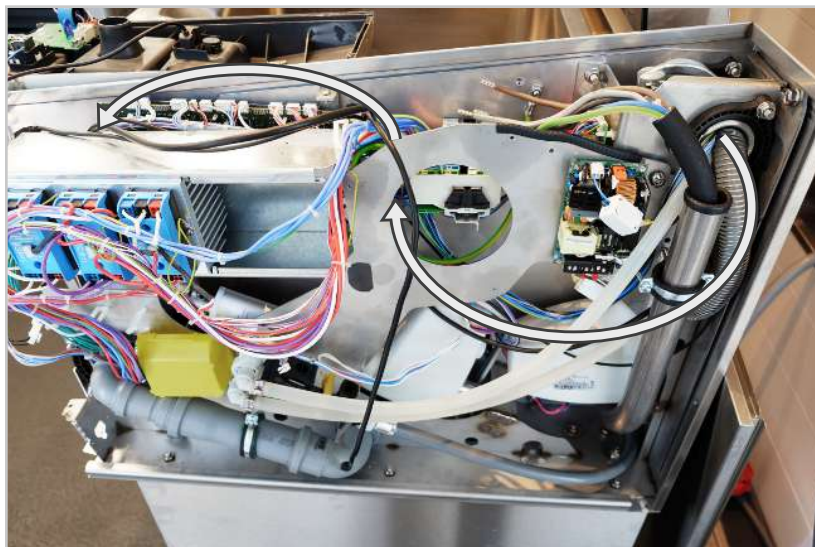
Installera kärntemperaturnål

- ✓ Elutrymmet är öppet.
- ✓ Pannans lock och serviceluckan är öppna.
- ✓ Längden på den nya kärntemperaturennålen är inställd.

1. Vik in kontakten med en tejp och fäst den, till exempel med ett buntband på tejpens, för att göra gängningen enklare (1).
2. Trä pluggen genom det gängade hålet på pannlocket (2).



3. Led kontakten genom lockets axel och genom det elektriska facket och anslut den till I / O-kortet.



1. Smörj spåret på skruvkåpan (1).

2. Pressa in tätningssringen i det smorda spåret (2).



3. Skruva fast skruvkåpan med tätningssringen i det gängade hålet i pannlocket. Se till att tätningssringen sitter korrekt i spåret och inte glider ut ur spåret när du drar åt skruvkåpan.
 4. Fäst kärntemperaturnålens handtag till den magnetiska hållpunkten på pannlocket.
- >> Kärntemperaturnålen med tätningssringen är installerad.

Stänga serviceluckan

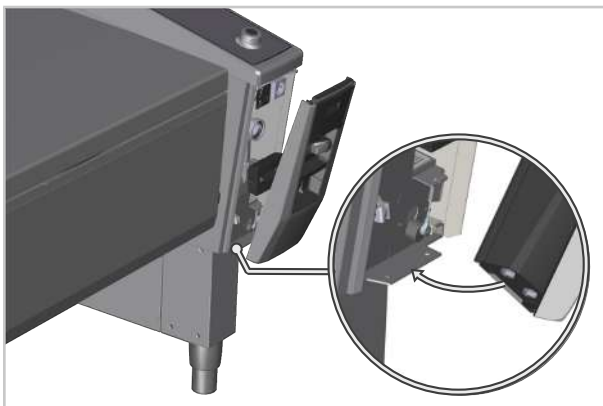
1. Stäng serviceluckan. Se till att alla metallklämmor pekar inåt när du stänger serviceluckan.



2. Dra åt de två skruvarna.
- >> Serviceluckan är stängd.

Stäng elutrymmet

1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Öppna elutrymmet*.
2. Se till att konsolpanelen skjuts tillbaka på metallutskottet längst ner på skruvanslutningen.



>> Elutrymmet är stängt.

Testa funktionen hos kärntemperaturnålen

1. Testa kärntemperaturnålens funktion.

MI_2061: Demontáž a instalace sondy vnitřní teploty pokrmu

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Momentový klíč
(16 Nm)

15.11.2020

Obecné informace

Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S. Dovybavení zařízení velikosti L a XL naleznete v další části.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

Požadovaný komponent



Komponent:	Číslo artiklu:
Sonda vnitřní teploty pokrmu na levé víko	40.07.165S
Sonda vnitřní teploty pokrmu na pravé víko	40.07.164S

Požadovaný nástroj

Pro nastavení délky sondy vnitřní teploty pokrmu potřebujete:

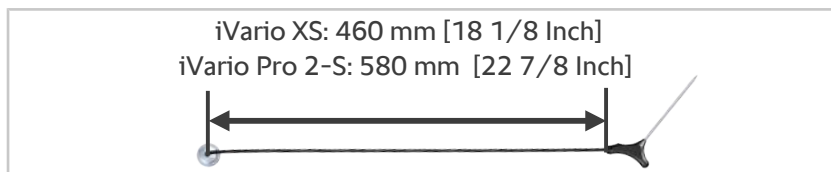
- klíč (21 mm)
- momentový klíč (13 mm) s točivým momentem 16 Nm.

Nastavení délky sondy vnitřní teploty pokrmu

Nastavte délku sondy vnitřní teploty pokrmu, aby souhlasila s velikostí zařízení. Kabel sondy musí být dostatečně dlouhý, by bylo možné rukojeť sondy připojit k magnetickému přidržovacímu bodu na víku pánve.

1. Umístěte šroubek a matici na odpovídající delku kabelu sondy vnitřní teploty pokrmu.
2. Utáhněte matici klíčem. Zajistěte momentovým klíčem 16 Nm.

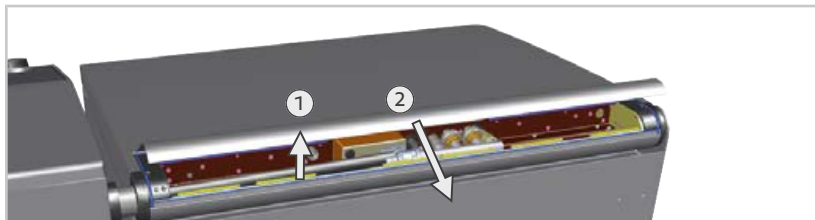
Doporučená délka:



Na pánvi, na které chcete vyměnit sondu vnitřní teploty pokrmu, proveďte následující kroky.

Demontáž krytu tlakové části

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- ✓ Víko pánve je zavřeno.
- 1. Odstraňte dva šrouby na krytu tlakové části.
- 2. Nadzvedněte kryt (1) a zatáhněte dozadu (2).



>> Víko tlakové části bylo demontováno.

1. Zařízení zapněte.
2. Otevřete víko pánve pomocí motoru. Při následujících krocích musí být víko pánve kompletně otevřeno.

>> Víko pánve je otevřeno.

Otevření ovládacího panelu

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí při připojení k síti

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

⚠ POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt.

Noste ochranné rukavice.

⚠ VÝSTRAHA

Zařízení padá z instalační plochy

Nebezpečí pohmoždění a poranění nakláněním nebo otočením zařízení.

- Nenaklánějte zařízení na instalačním povrchu.
- Při otáčení zařízení se ujistěte, že váha zařízení je rovnoměrně rozložena a zařízení je kompletně na instalační ploše.

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.

1. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).

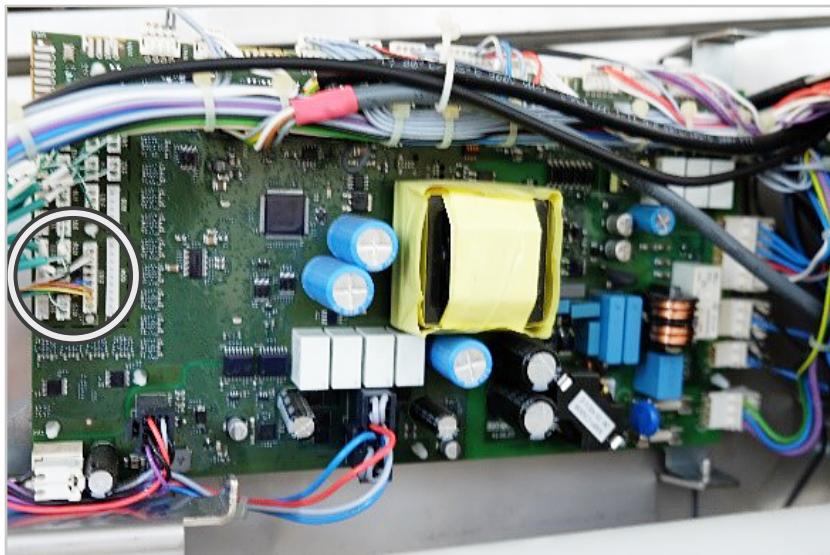
2. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo nepoškozením, např. lepenkovou krabici nebo bublinkovou fólii (2).



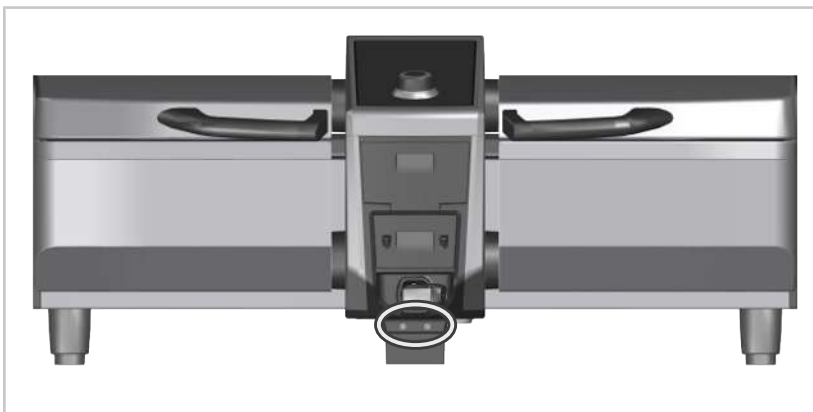
>> Ovládací panel je otevřený.

Demontáž sondy vnitřní teploty pokrmu

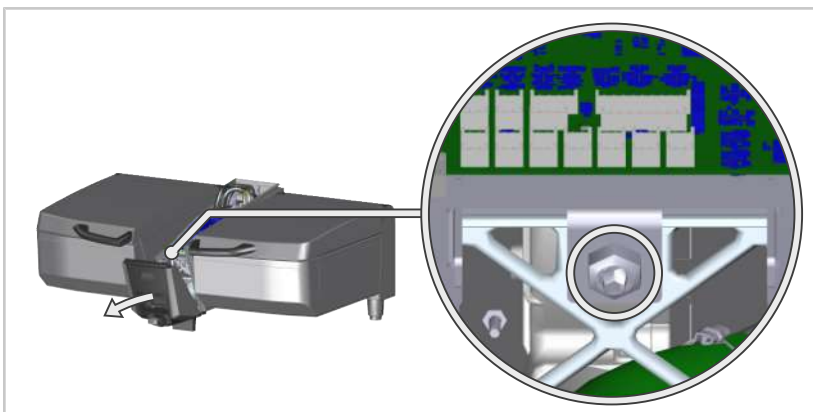
- ✓ Ovládací panel je otevřený.
 - ✓ Víko pánve a kryt tlakové části jsou otevřeny.
1. Vyjměte zástrčku sondy vnitřní teploty pokrmu z I/O desky.



2. Odstraňte 2 šrouby na spodní straně ovládacího panelu.

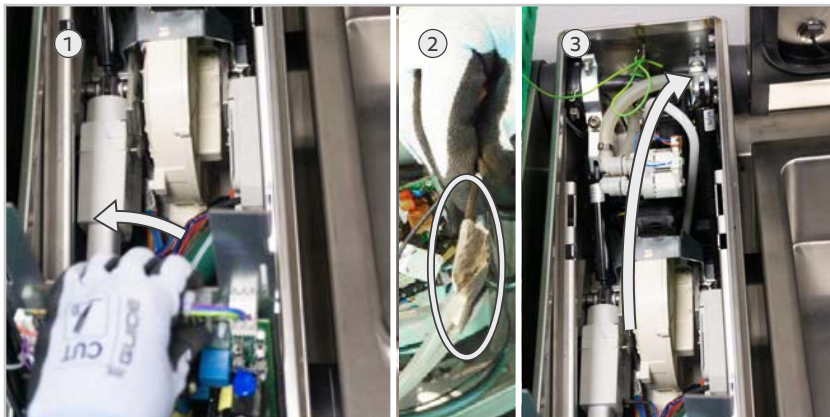


3. Táhněte ovládací panel vpřed tak, aby bylo možné vyjmout šroub z držáku řídicí desky.



4. Odstraňte šroub z držáku řídicí desky.
5. Umístěte držák řídicí desky svisle (1).

6. Omotejte zástrčku lepicí páskou, aby se mohla snadno vysunout (2).
Vývlékněte kabel sondy dozadu skrz osu krytu (3).



7. Odstraňte šroubovací uzávěr sondy vnitřní teploty pokrmu na vnitřní straně víka pánve. Použijte klíč (velikost 21 mm).

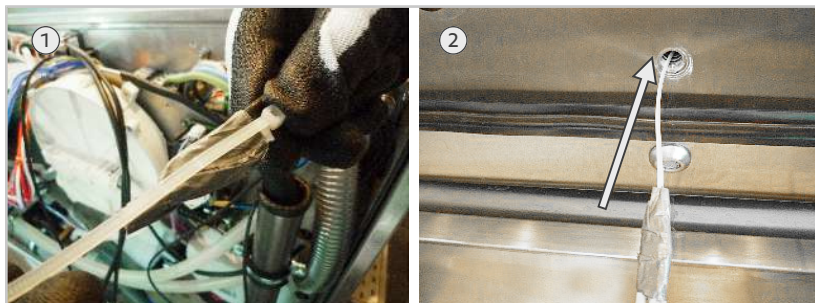


8. Celý kabel s ovinutou zástrčkou protáhněte otvorem na boční straně pánve.
>> Sonda vnitřní teploty pokrmu byla demontována.

Instalace sondy vnitřní teploty pokrmu

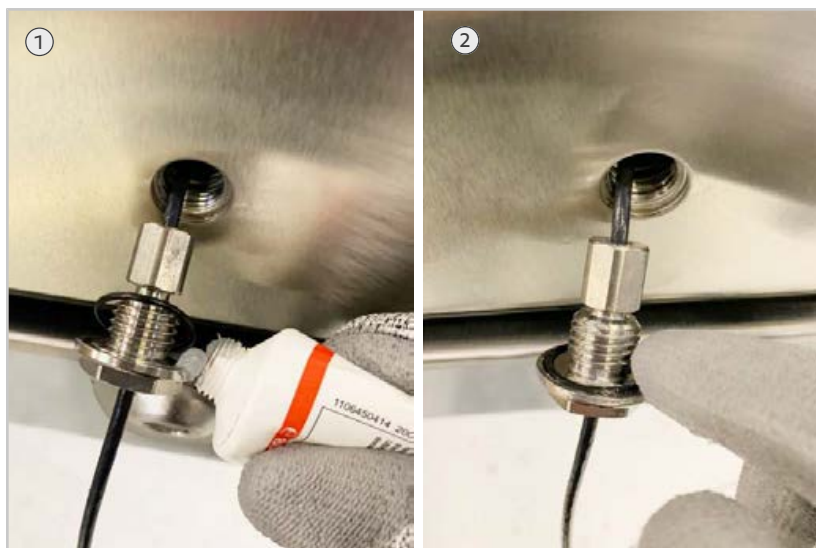
- ✓ Ovládací panel je otevřený.
 - ✓ Víko pánve a kryt tlakové části jsou otevřeny.
 - ✓ Délka nové sondy vnitřní teploty pokrmu je nastavena.
1. Omotejte zástrčku lepicí páskou a zajistěte ji, například pomocí kabelové svorky, abyste usnadnili navlékání (1).

2. Protáhněte zástrčku závitovým otvorem na víku pánve (2).



3. Protáhněte zástrčku osou krytu a zasuněte ji do I/O desky.

1. Namažte drážku na šroubovacím uzávěru (1).
2. Zatlačte těsnicí kroužek do namazané drážky (2).



3. Zašroubujte šroubovací uzávěr s těsnicím kroužkem do závitového otvoru ve víku pánve. Ujistěte se, že těsnicí kroužek sedí správně v drážce a nevyklouzne, když utáhnete šroubovací uzávěr.
 4. Připojte rukojeť sondy vnitřní teploty pokrmu k magnetickému přidržovacímu bodu na víku pánve.
- >> Sonda vnitřní teploty pokrmu s těsnicím kroužkem je instalována.

Uzavření krytu tlakové části

1. Zavřete kryt tlakové části. Ujistěte se, že všechny kovové spony směřují dovnitř, když kryt zavíráte.



2. Utáhněte 2 šrouby.
>> Kryt tlakové části je uzavřen.

Uzavření ovládacího panelu

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření ovládacího panelu*.

Test funkčnosti sondy vnitřní teploty pokrmu

1. Otestujte funkčnost sondy vnitřní teploty pokrmu.

MI_2061: Demontáž a instalace sondy vnitřní teploty pokrmu

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Momentový klíč
(16 Nm)

 15.11.2020

Obecné informace

Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti L a XL. Dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S naleznete v předchozí části.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

Požadovaný komponent



Komponent:	Číslo artiklu:
Sonda vnitřní teploty pokrmu pro iVario Pro L	40.07.165S
Sonda vnitřní teploty pokrmu pro iVario Pro XL	40.07.165S

Požadovaný nástroj

Pro nastavení délky sondy vnitřní teploty pokrmu potřebujete:

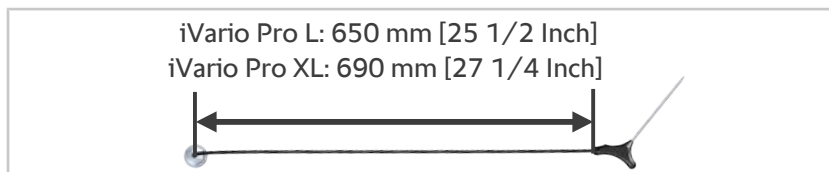
- klíč (21 mm)
- momentový klíč (13 mm) s točivým momentem 16 Nm.

Nastavení délky sondy vnitřní teploty pokrmu

Nastavte délku sondy vnitřní teploty pokrmu, aby souhlasila s velikostí zařízení. Kabel sondy musí být dostatečně dlouhý, by bylo možné rukojeť sondy připojit k magnetickému přidržovacímu bodu na víku pánve.

1. Umístěte šroubek a matici na odpovídající delku kabelu sondy vnitřní teploty pokrmu.
2. Utáhněte matici klíčem. Zajistěte momentovým klíčem 16 Nm.

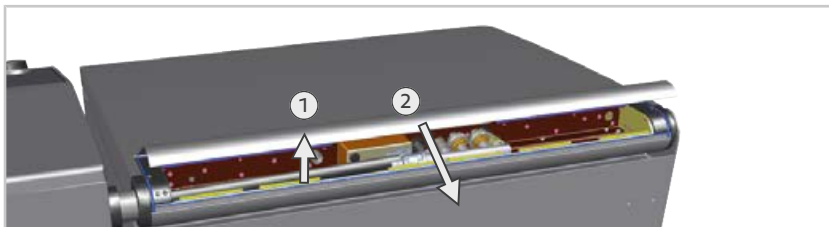
Doporučená délka:



Demontáž krytu tlakové části

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.

- ✓ Víko pánve je zavřeno.
- 1. Odstraňte dva šrouby na krytu tlakové části.
- 2. Nadzvedněte kryt (1) a zatáhněte dozadu (2).



>> Víko tlakové části bylo demontováno.

1. Zařízení zapněte.
2. Otevřete víko pánve pomocí motoru. Při následujících krocích musí být víko pánve kompletně otevřeno.

>> Víko pánve je otevřeno.

Otevření prostoru elektroniky

NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí při připojení k síti

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

POZOR

Poškození vodou

Při úniku vody může dojít k poškození zařízení.

- Vypněte přívod vody do zařízení.
- Pomocí ruční sprchy zkontrolujte, zda je přívod vody vypnutý.

POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt. Noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné předměty k otevření ovládacího panelu

K vytlačení ovládacího panelu nahoru nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Mohlo by dojít k poškození krytu a těsnění.

UPOZORNĚNÍ

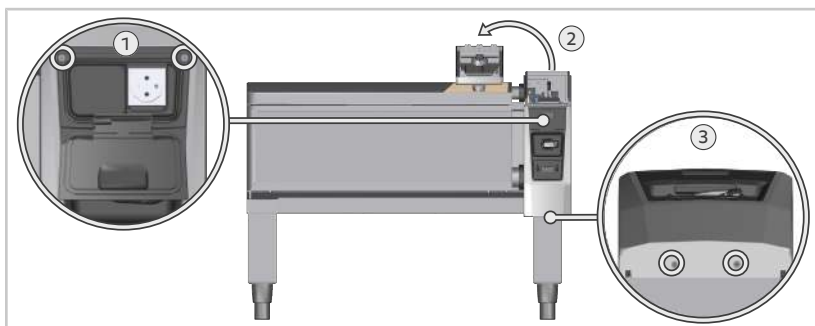
Poškození kabelového kmene a ovládacího panelu při jeho vyjmutí.

Ovládací panel je spojen s prostorem elektroniky pomocí kabelového kmene.

Opatrně vyjměte ovládací panel, aby nedošlo k poškození kabelového kmene.

Opatrně odložte ovládací panel a chraňte jej před poškrábáním.

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- 1. Otevřete prostor elektroniky tak, jak je popsáno v originálním instalačním návodu pro zařízení iVario ProL / XL v sekci *6.2 Otevření prostoru elektroniky*.
- 2. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).
- 3. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo poškozením, např. lepenkovou krabici nebo bublinkovou fólii (2).
- 4. Odstraňte 2 šrouby na spodní straně zařízení (3).



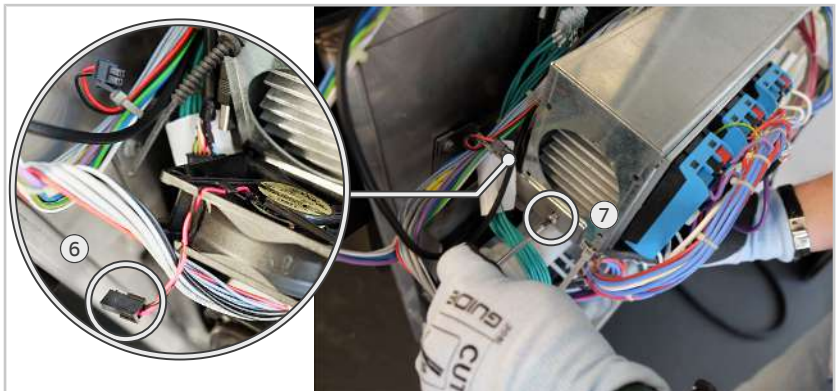
- 5. Odstraňte ruční sprchu (4). Před navinutím hadici ruční sprchy odviňte a zajistěte.
- 6. Táhněte ovládací panel vpřed tak, aby bylo možné vyjmout boční panel.

7. Odstraňte počíní panel (5).



8. Odpojte konektor chladicího ventilátoru (6).

9. Vyšroubujte šroub na kovovém držáku pro SSR (7), aby se kovový držák otevřel do strany. V případě potřeby demontujte chladicí ventilátor, abyste získali lepší přístup k šroubu.

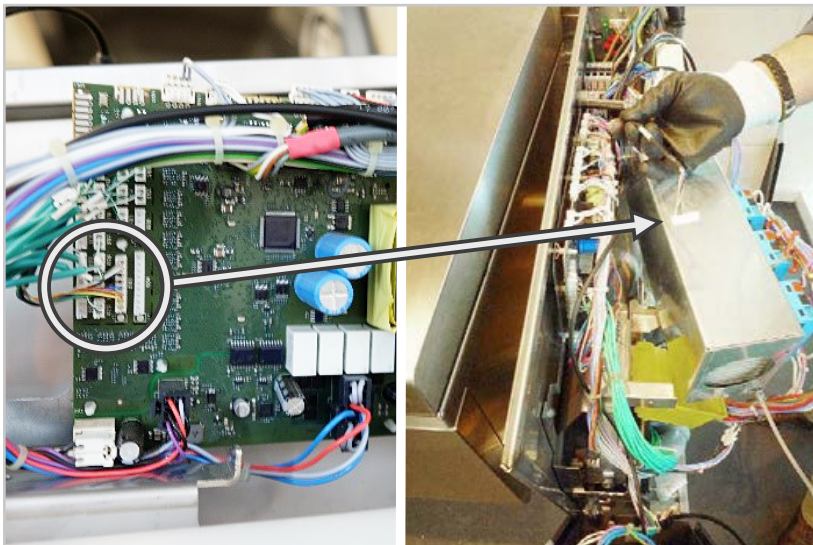


>> Prostor elektroniky je otevřen.

Demontáž sondy vnitřní teploty pokrmu

- ✓ Prostor elektroniky je otevřen.
- ✓ Víko pánve a kryt tlakové části jsou otevřeny.

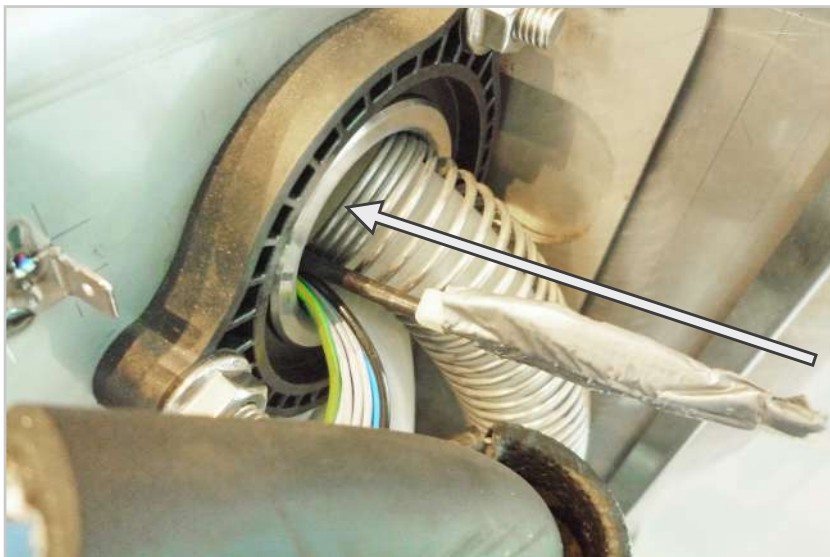
1. Vyjměte zástrčku sondy vnitřní teploty pokrmu z I/O desky v prostoru elektroniky.



2. Vyvlákněte kabel z prostoru elektroniky směrem dolů. Omotejte zástrčku lepicí páskou, aby mohla snadno vyklouznout.



3. Protáhněte kabel osou krytu.



4. Odstraňte šroubovací uzávěr sondy vnitřní teploty pokrmu na vnitřní straně víka pánve. Použijte klíč (velikost 21 mm).

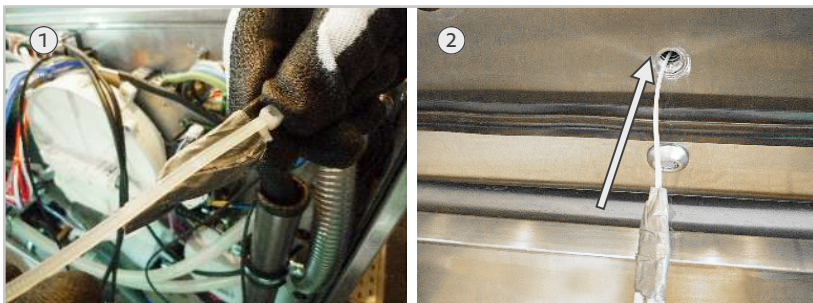


5. Celý kabel s ovinutou zástrčkou protáhněte otvorem na boční straně pánve.
>> Sonda vnitřní teploty pokrmu byla demontována.

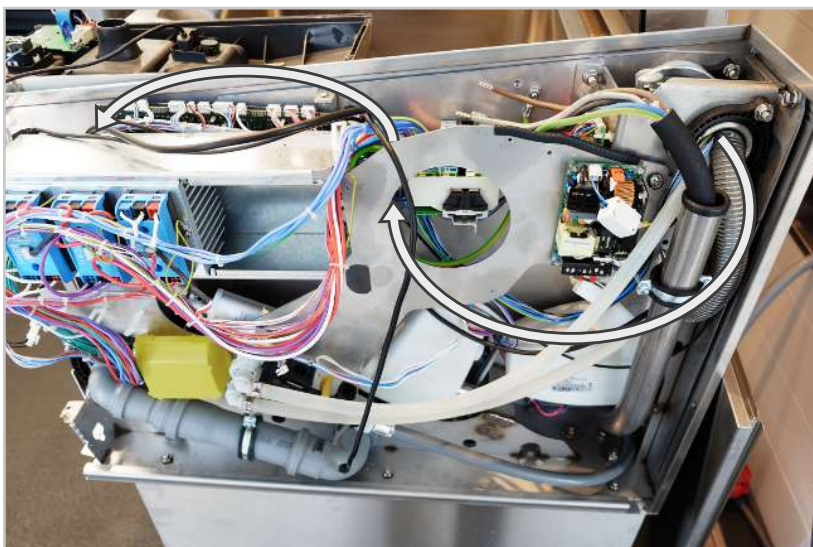
Instalace sondy vnitřní teploty pokrmu

- ✓ Prostor elektroniky je otevřen.
- ✓ Víko pánve a kryt tlakové části jsou otevřeny.
- ✓ Délka nové sondy vnitřní teploty pokrmu je nastavena.
- 1. Omotejte zástrčku lepicí páskou a zajistěte ji, například pomocí kabelové svorky, abyste usnadnili navlékání (1).

2. Protáhněte zástrčku závitovým otvorem na víku pánve (2).



3. Veděte zástrčku osou krytu a prostorem elektroniky a zapojte ji do I/O desky.



1. Namažte drážku na šroubovacím uzávěru (1).

2. Zatlačte těsnicí kroužek do namazané drážky (2).



3. Zašroubujte šroubovací uzávěr s těsnicím kroužkem do závitového otvoru ve víku pánve. Ujistěte se, že těsnicí kroužek sedí správně v drážce a nevyklouzne, když utáhnete šroubovací uzávěr.
 4. Připojte rukojeť sondy vnitřní teploty pokrmu k magnetickému přidržovacímu bodu na víku pánve.
- >> Sonda vnitřní teploty pokrmu s těsnicím kroužkem je instalována.

Uzavření krytu tlakové části

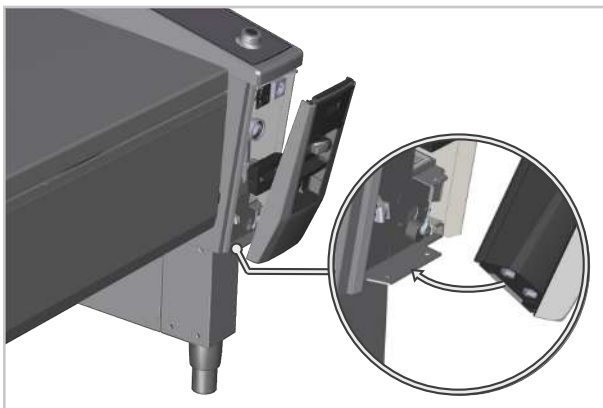
1. Zavřete kryt tlakové části. Ujistěte se, že všechny kovové spony směřují dovnitř, když kryt zavíráte.



2. Utáhněte 2 šrouby.
- >> Kryt tlakové části je uzavřen.

Uzavření prostoru elektroniky

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření prostoru elektroniky*.
2. Ujistěte se, že je ovládací panel zatlačen zpět na kovový výstupek ve spodní části šroubového spojení.



>> Prostor elektroniky je uzavřen.

Test funkčnosti sondy vnitřní teploty pokrmu

1. Otestujte funkčnost sondy vnitřní teploty pokrmu.

MI_2061: Demontaż i montaż czujnika temperatury potrawy

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Klucz dynamome-
tryczny (16 Nm)

15.11.2020

Informacje ogólne

Poniżej opisano czynności serwisowe dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S. Informacje dotyczące urządzeń o rozmiarach L i XL można znaleźć w dalszej części instrukcji.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

Wymagane komponenty



Komponent:	Numer katalogowy
Czujnik temperatury potrawy dla pokrywy lewej kadzi	40.07.165S
Czujnik temperatury potrawy dla pokrywy prawej kadzi	40.07.164S

Wymagane narzędzia

Do ustawienia właściwej długości przewodu czujnika temperatury potrawy potrzebne są następujące narzędzia:

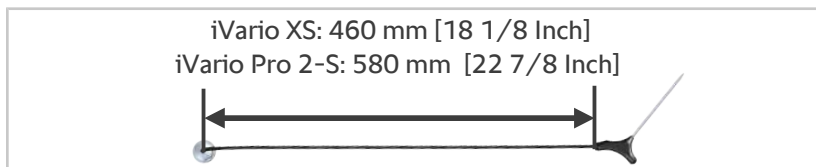
- klucz (21 mm)
- Klucz dynamometryczny (13 mm) z momentem 16 Nm.

Ustawianie długości przewodu czujnika temperatury potrawy

Długość przewodu czujnika temperatury potrawy należy dopasować do wielkości urządzenia. Przewód czujnika musi być wystarczająco długi, aby uchwyt czujnika mógł być przymocowany do magnetycznego punktu mocowania na pokrywie.

1. Nasunąć nasadkę i nakrętkę czujnika temperatury na odpowiednią odległość od czujnika.
2. Nakrętkę dokręcić kluczem. Połączenie zablokować kluczem dynamometrycznym z ustawionym momentem 16 Nm.

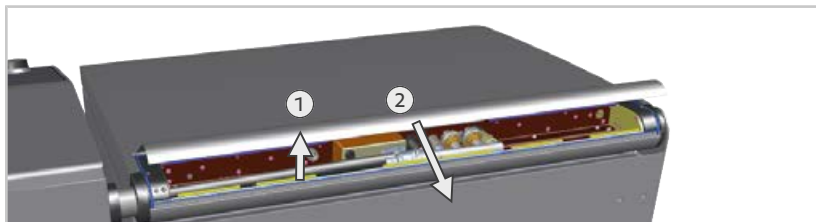
Zalecane długości:



Aby wymienić czujnik temperatury potrawy, na wybranej kadzi wykonać poniższe czynności.

Zdejmowanie osłony rewizyjnej

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- ✓ Pokrywa kadzi jest zamknięta.
- 1. Odkręcić dwie śruby w górnej części osłony rewizyjnej.
- 2. Odchylić pokrywę (1) i pociągnąć ją do tyłu urządzenia (2).



>> Osłona rewizyjna została zdemonstrowana.

1. Włączyć urządzenie.
2. Podnieść (elektrycznie) pokrywę kadzi. W następnych krokach pokrywa kadzi musi być całkowicie podniesiona.

>> Pokrywa kadzi jest podniesiona.

Demontaż panelu sterowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA

Ostre krawędzie na obudowie

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych.

Należy założyć rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie zsuwa się z powierzchni montażowej

Ryzyko zmiążdżenia i obrażeń w wyniku przechylania lub obracania urządzenia.

- Nie przechylać urządzenia na powierzchni montażowej.
- Obracając urządzenie, sprawdzić gdzie jest punkt ciężkości urządzenia i upewnić się, że urządzenie całą swoją powierzchnią znajduje się na powierzchni instalacji.

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- 1. Zdjąć pokrywę z panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1).
- 2. Zdjąć panel sterowania. Aby zabezpieczyć panel sterowania przed zarysowaniem i uszkodzeniem, na pokrywę kadzi położyć osłonę np. karton lub folię bąbelkową (2).

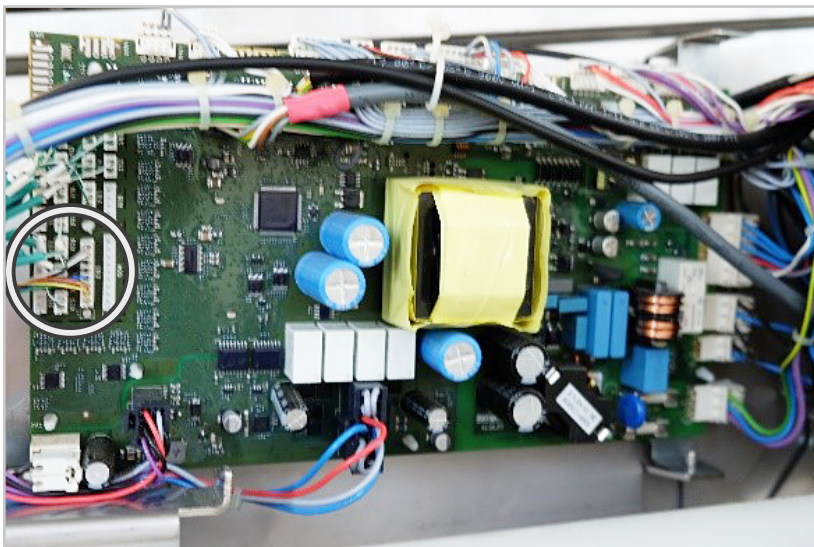


>> Panel sterowania jest zdemontowany.

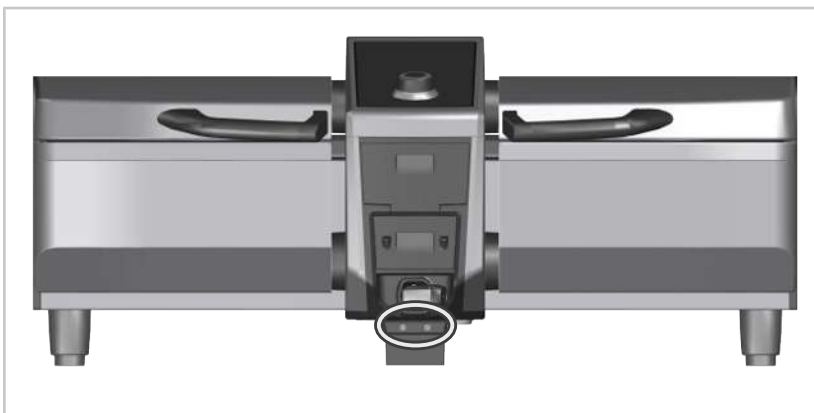
Demontaż czujnika temperatury potrawy

- ✓ Panel sterowania jest zdemontowany.
- ✓ Pokrywa kadzi jest podniesiona i osłona rewizyjna jest zdemontowana.

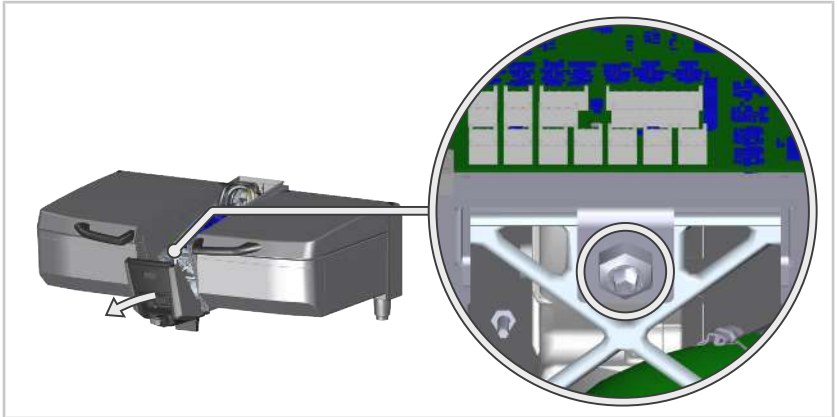
1. Wyjąć wtyk czujnika temperatury potrawy ze złącza na płycie pcb I/O.



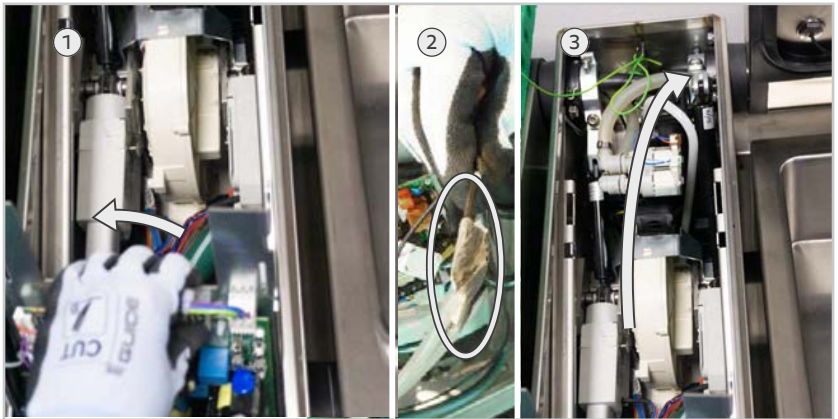
2. Odkręcić 2 śruby z panelu gniazda elektrycznego.



3. Pociągnąć panel gniazda elektrycznego do przodu, aby wykręcić śrubę z uchwyty płyty pcb.



4. Wykręcić śrubę z uchwyty płyty pcb.
5. Podnieść uchwyt płyty pcb do pozycji pionowej (1).
6. Owinąć wtyk czujnika temperatury potrawy taśmą samoprzylepną, aby umożliwić łatwe wyciągnięcie przewodu (2). Wyciągnąć przewód czujnika temperatury do tyłu przez oś pokrywy (3).



7. Odkręcić nasadkę czujnika temperatury z pokrywy kadzi. Użyć klucza (21 mm).



8. Przewód z owiniętym wtykiem przeciągnąć przez otwór z boku kadzi.
>> Czujnik temperatury potrawy został zdemonstrowany.

Montaż czujnika temperatury potrawy

- ✓ Panel sterowania jest zdemonstrowany.
 - ✓ Pokrywa kadzi jest podniesiona i osłona rewizyjna jest zdemonstrowana.
 - ✓ Długość montażowa czujnika temperatury potrawy została ustawiona.
1. Owinąć wtyk czujnika temperatury potrawy taśmą samoprzylepną i aby ułatwić przeciągnięcie przewodu, za pomocą taśmy zamocować do niego na przykład opaskę zaciskową (1).
 2. Przeciągnąć wtyk przez gwintowany otwór w pokrywie kadzi (2).



3. Przeciągnąć wtyk przez oś pokryw i podłączyć go do płyty pcb I/O.
1. Nasmarować wpust uszczelki na nasadce (1).

2. Wcisnąć pierścień uszczelniający w nasmarowany wpust (2).



3. Wkręcić nasadkę z pierścieniem uszczelniającym w gwintowany otwór w pokrywie kadzi. Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony i nie wysuwa się podczas dokręcania nasadki.
 4. Zamocować uchwyt czujnika do magnetycznego punktu mocowania na pokrywie kadzi.
- >> Czujnik temperatury potrawy z pierścieniem uszczelniającym został zamontowany.

Zamknięcie osłony rewizyjnej

1. Zamknąć osłonę rewizyjną. Zamykając osłonę upewnić się, że wszystkie metalowe klipsy są skierowane do wewnątrz.



2. Dokręcić 2 śruby.
- >> Osłona rewizyjna została zamknięta.

Montaż panelu sterowania

1. Należy postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń z punktu *Demontaż panelu sterowania*.

Testowanie działania czujnika temperatury potrawy

1. Sprawdzić działanie czujnika temperatury potrawy.

MI_2061: Demontaż i montaż czujnika temperatury potrawy

 iVario Pro L / XL 30 min. Klucz dynamometryczny (16 Nm) 15.11.2020**Informacje ogólne**

Niniejsza instrukcja opisuje prace serwisowe dla urządzeń o wielkości L i XL. Opis czynności serwisowych dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S można znaleźć w poprzedniej sekcji.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

Wymagane komponenty

Komponent:	Numer katalogowy
Czujnik temperatury potrawy - iVario Pro L	40.07.165S
Czujnik temperatury potrawy - iVario Pro XL	40.07.165S

Wymagane narzędzia

Do ustawienia właściwej długości przewodu czujnika temperatury potrawy potrzebne są następujące narzędzia:

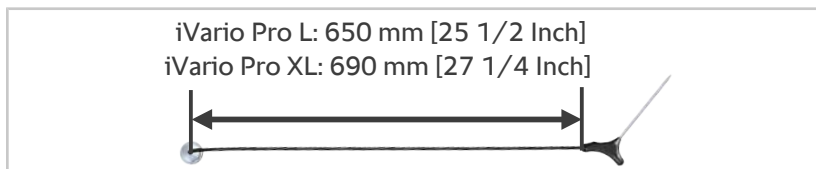
- klucz (21 mm)
- Klucz dynamometryczny (13 mm) z momentem 16 Nm.

Ustawianie długości przewodu czujnika temperatury potrawy

Długość przewodu czujnika temperatury potrawy należy dopasować do wielkości urządzenia. Przewód czujnika musi być wystarczająco długi, aby uchwyt czujnika mógł być przymocowany do magnetycznego punktu mocowania na pokrywie.

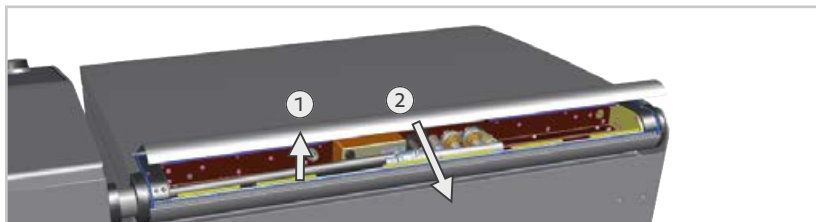
1. Nasunąć nasadkę i nakrętkę czujnika temperatury na odpowiednią odległość od czujnika.
2. Nakrętkę dokręcić kluczem. Połączenie zablokować kluczem dynamometrycznym z ustawionym momentem 16 Nm.

Zalecane długości:



Zdejmowanie osłony rewizyjnej

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- ✓ Pokrywa kadzi jest zamknięta.
- 1. Odkręcić dwie śruby w górnej części osłony rewizyjnej.
- 2. Odchylić pokrywę (1) i pociągnąć ją do tyłu urządzenia (2).



>> Osłona rewizyjna została zdemonstrowana.

1. Włączyć urządzenie.
2. Podnieść (elektrycznie) pokrywę kadzi. W następnych krokach pokrywa kadzi musi być całkowicie podniesiona.

>> Pokrywa kadzi jest podniesiona.

Otworzyć komorę elektryczną

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA

Zalanie wodą

W przypadku wycieku wody, urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Odłączyć dopływ wody od urządzenia.
- Aby sprawdzić, czy dopływ wody został odłączony, użyć spryskiwacza ręcznego w urządzeniu.

⚠ UWAGA**Ostre krawędzie na obudowie**

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych.
Należy założyć rękawice ochronne.

WSKAZÓWKA**Nieprawidłowe narzędzia do otwierania panelu sterowania**

Do podnoszenia panelu sterowania, nie używać ostrych ani spiczastych narzędzi. Może to spowodować uszkodzenie obudowy i uszczelki.

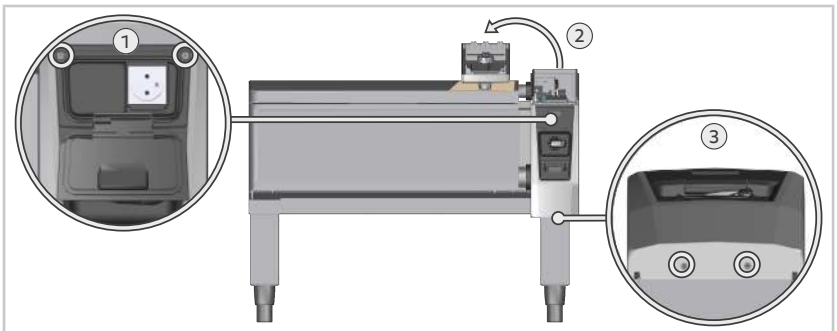
WSKAZÓWKA**Uszkodzenie wiązki kabli i panelu sterującego podczas demontażu panelu sterującego**

Panel sterowania połączony jest z komorą instalacyjną za pomocą wiązki kabli.

Aby nie uszkodzić wiązki kabli, przy demontażu panelu sterowania należy zachować ostrożność.

Ostrożnie odłożyć panel sterowania i zabezpieczyć go przed zarysowaniem.

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- 1. Otworzyć komorę elektryczną, jak opisano w oryginalnej instrukcji montażu urządzenia iVario Pro L / XL w rozdziale 6.2 *Otwieranie komory elektrycznej*.
- 2. Zdjąć pokrywę panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1)
- 3. Zdjąć panel sterowania. Umieścić zabezpieczenie na powierzchni, np. karton lub folię bąbelkową, chroniące panel sterujący przed zarysowaniem i uszkodzeniem (2).
- 4. Odkręcić 2 śruby na spodzie urządzenia (3).

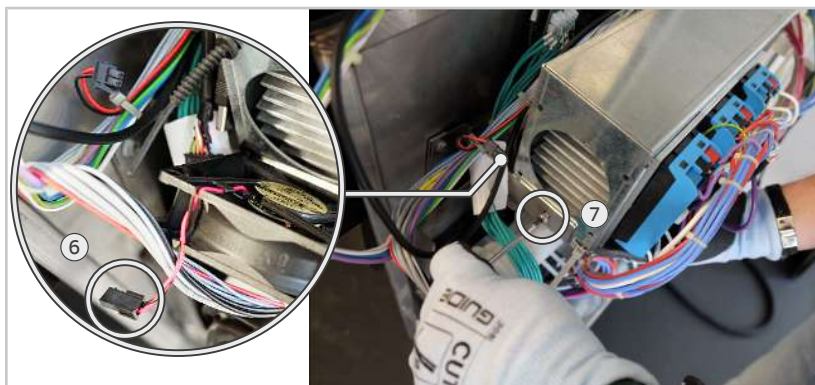


- 5. Zdjąć spryskiwacz ręczny (4). Rozwinąć wąż spryskiwacza i zabezpieczyć go przed zwijaniem.
- 6. Aby można było zdjąć ściankę boczną, pociągnąć panel gniazda elektrycznego do przodu.

7. Zdjąć ściankę boczną (5).



8. Odlączyć wtyk wentylatora chłodzenia (6).
9. Odkręcić śrubę mocującą metalowy wspornik przełączników SSR (7) i otworzyć metalowy wspornik na bok. Aby uzyskać lepszy dostęp do śruby, wyjąć wentylator chłodzenia (jeśli konieczne).

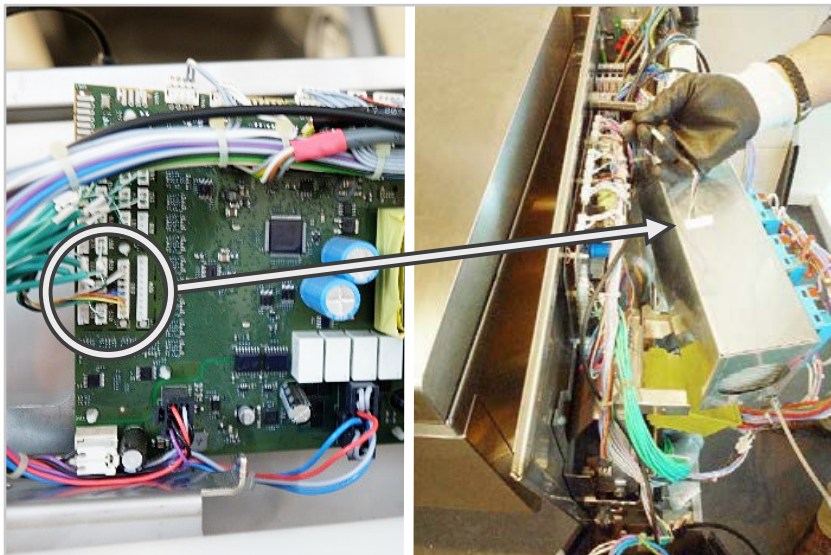


>> Komora elektryczna została otworzona.

Demontaż czujnika temperatury potrawy

- ✓ Komora elektryczna została otworzona.
- ✓ Pokrywa kadzi jest podniesiona i osłona rewizyjna jest zdemontowana.

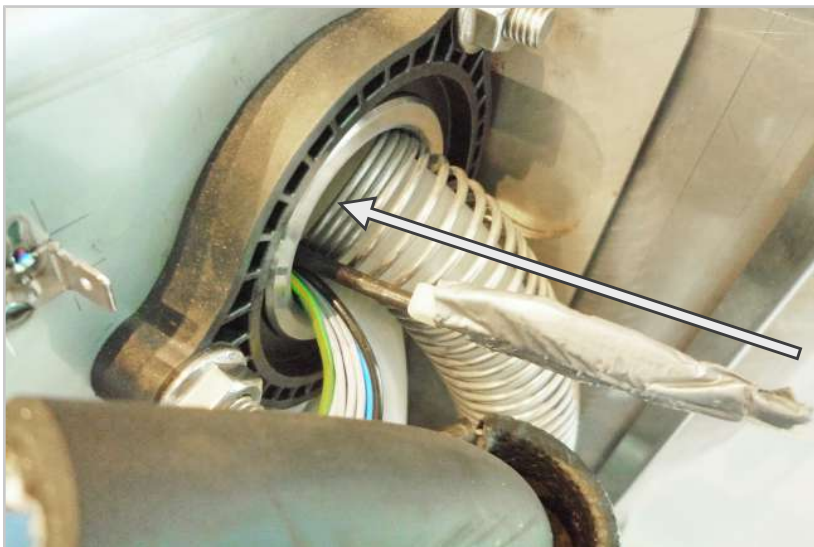
1. Wyjąć wtyk czujnika temperatury potrawy z płyty pcb I/O znajduącej się w komorze elektrycznej.



2. Wyciągnąć przewód czujnika do tyłu komory elektrycznej. Aby umożliwić łatwe przeciągnięcie przewodu, owinąć wtyk taśmą samoprzylepną.



3. Przeciągnąć przewód przez oś pokrywy.



4. Odkręcić nasadkę czujnika temperatury z pokrywy kadzi. Użyć klucza (21 mm).

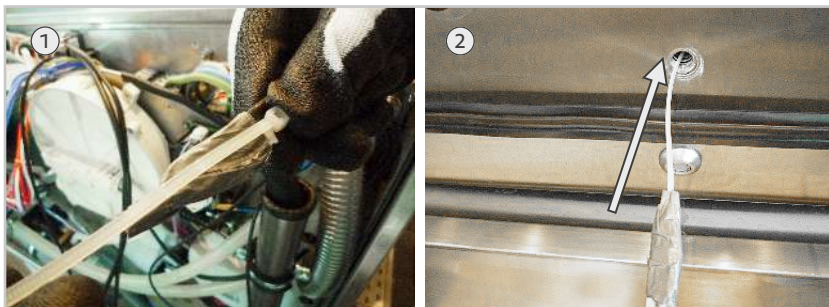


5. Przewód z owiniętym wtykiem przeciągnąć przez otwór z boku kadzi.
>> Czujnik temperatury potrawy został zdemonstrowany.

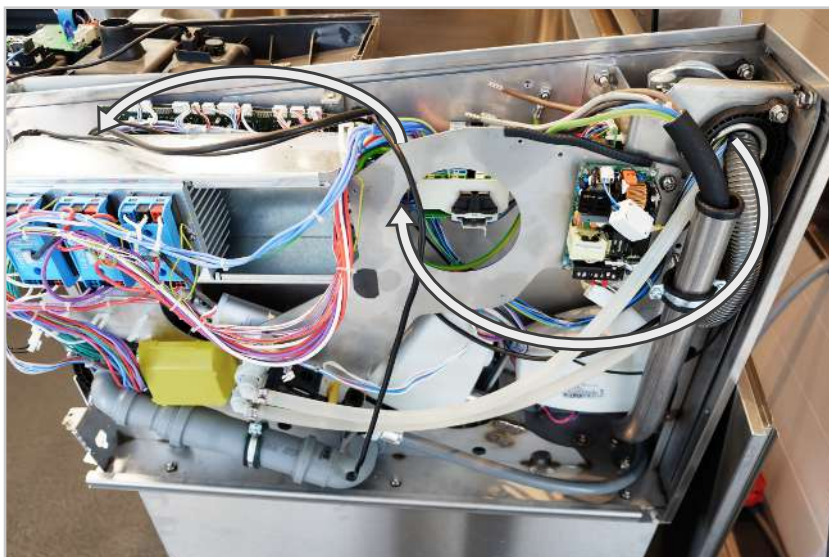
Montaż czujnika temperatury potrawy

- ✓ Komora elektryczna została otworzona.
 - ✓ Pokrywa kadzi jest podniesiona i osłona rewizyjna jest zdemonstrowana.
 - ✓ Długość montażowa czujnika temperatury potrawy została ustawiona.
1. Owinąć wtyk czujnika temperatury potrawy taśmą samoprzylepną i aby ułatwić przeciągnięcie przewodu, za pomocą taśmy zamocować do niego na przykład opaskę zaciskową (1).

2. Przeciągnąć wtyk przez gwintowany otwór w pokrywie kadzi (2).

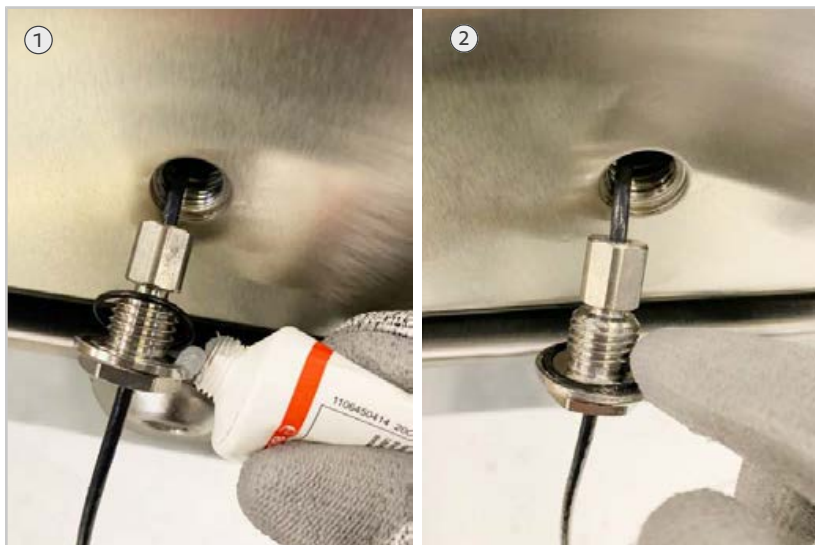


3. Przeciągnąć wtyk przez oś pokrywy oraz przez komorę elektryczną i podłączyć go do płyty pcb I/O.



1. Nasmarować wpust uszczelki na nasadce (1).

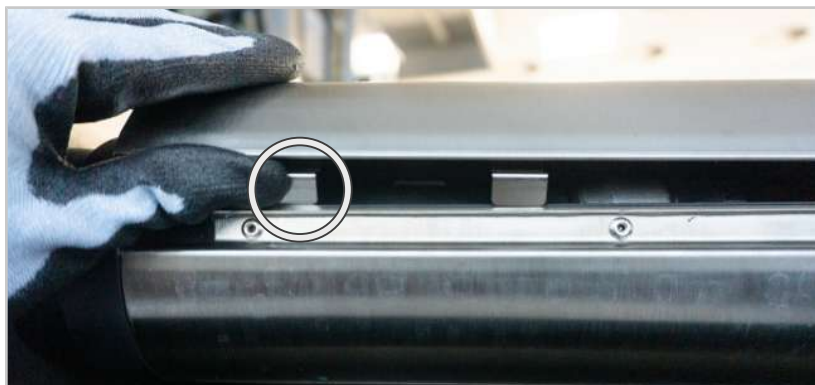
2. Wcisnąć pierścień uszczelniający w nasmarowany wpust (2).



3. Wkręcić nasadkę z pierścieniem uszczelniającym w gwintowany otwór w pokrywie kadzi. Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony i nie wysuwa się podczas dokręcania nasadki.
4. Zamocować uchwyt czujnika do magnetycznego punktu mocowania na pokrywie kadzi.
- >> Czujnik temperatury potrawy z pierścieniem uszczelniającym został zamontowany.

Zamknięcie osłony rewizyjnej

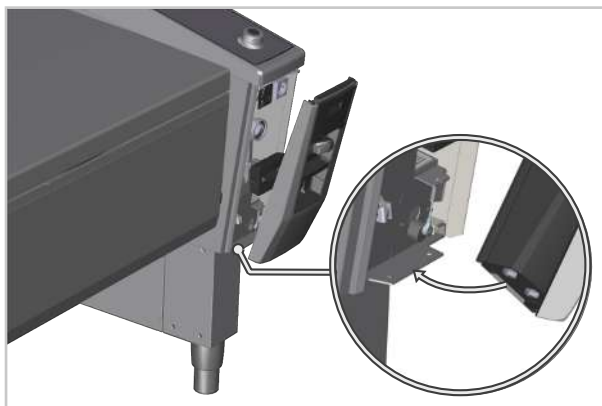
1. Zamknąć osłonę rewizyjną. Zamykając osłonę upewnić się, że wszystkie metalowe klipsy są skierowane do wewnątrz.



2. Dokręcić 2 śruby.
- >> Osłona rewizyjna została zamknięta.

Zamknąć komorę elektryczną

1. Postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń opisanych w punkcie *Otwieranie komory elektrycznej*.
2. Upewnić się, że panel gniazda zasilania został z powrotem wsunięty w metalowy występ u dołu połączenia śrubowego.



>> Komora elektryczna została zamknięta.

Testowanie działania czujnika temperatury potrawy

1. Sprawdzić działanie czujnika temperatury potrawy.

МИ_2061: Снятие и установка термокерна

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 мин.

 Динамометриче-
ский ключ 16 Нм

 15.11.2020

Основная информация

Этот раздел описывает замену в аппаратах 2-XS and 2-S. Инструкцию по замене в аппаратах L и XL можно найти в следующем разделе.

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

Необходимые компоненты



Компонент:	Артикул:
Термокерн для левой крышки	40.07.165S
Термокерн для правой крышки	40.07.164S

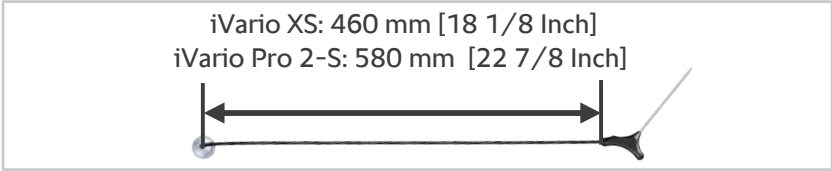
Необходимый инструмент

- Для установки длины кабеля термокерна вам нужны следующие инструменты:
- Гаечный ключ 21 мм
 - Динамометрический ключ 13 мм с крутящим моментом 16 Нм.

Установка длины кабеля термокерна

- Установить длину кабеля термокерна в соответствии с размером аппарата. Длина кабеля термокерна должна быть достаточной для крепления рукоятки термокерна к магниту в крышке чаши.
1. Установить резьбовой колпачок и гайку на нужную длину кабеля термокерна.
 2. Затянуть гайку гаечным ключом. Застопорить динамометрическим ключом 16 Нм.

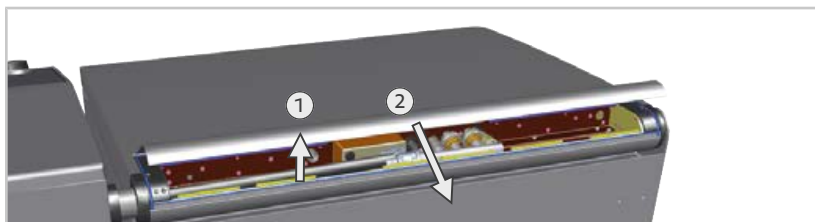
Рекомендуемая длина:



Выполнить следующие шаги для той чаши, в которой будет заменен термокern.

Снятие инспекционной панели

- ✓ Аппарат отключен от электропитания.
- ✓ Крышка чаши закрыта.
- 1. Выкрутить два винта сверху инспекционной панели.
- 2. Поднять панель (1) и вытащить ее назад (2).



>> Инспекционная панель снята.

- 1. Включить аппарат.
- 2. Поднять крышку чаши электроприводом. Для выполнения следующих шагов крышка должна быть полностью в открытом положении.

>> Крышка чаши открыта.

Открытие панели управления

⚠ ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети электропитания

Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.

Используйте защитные перчатки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падение аппарата с поверхности установки.

Риск падения аппарата и травмирования из-за наклона или опрокидывания аппарата.

- Не наклонять аппарата на поверхности установки.
- При повороте аппарата, убедиться, что масса аппарата равномерно распределена и что аппарат опирается на все ножки.

- ✓ Обесточить аппарат.
- 1. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (2).

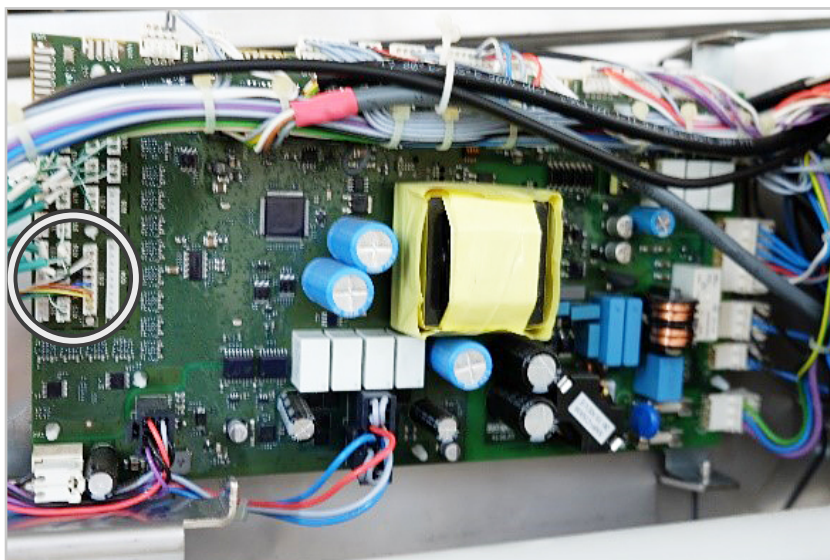
2. Снять панель управления. Положить на крышку чаши картон или ткань чтобы не поцарапать панель управления.



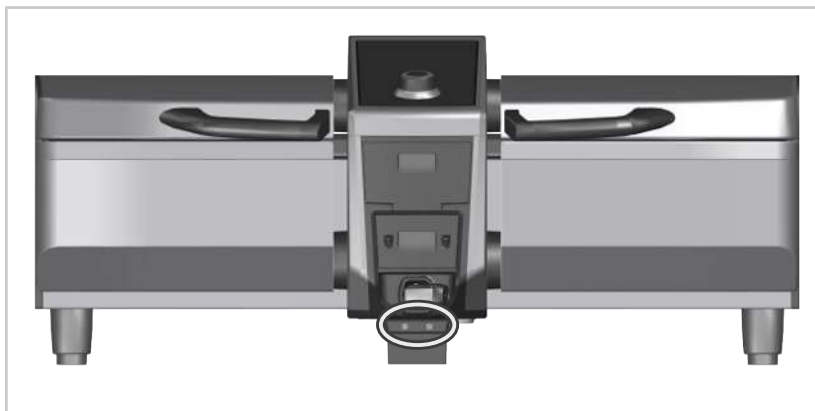
>> Панель управления открыта.

Снятие термокерна

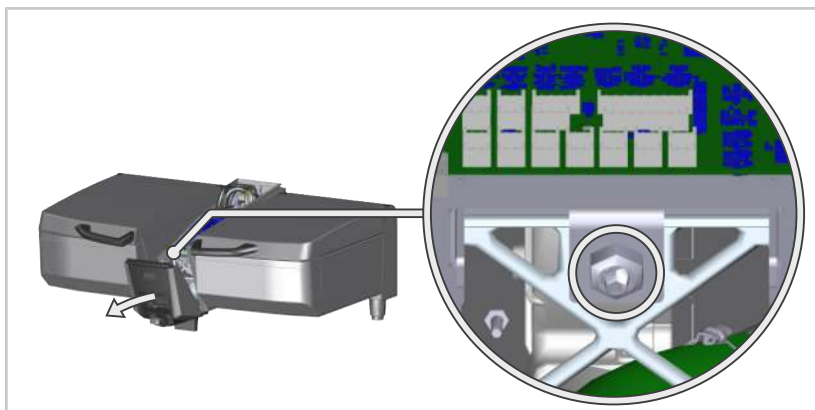
- ✓ Панель управления открыта.
 - ✓ Крышка чаши и инспекционная панель открыты.
1. Отключить разъем кабеля термокерна от платы вх\вых. сигналов.



2. Выкрутить 2 винта в нижней части консольной панели.

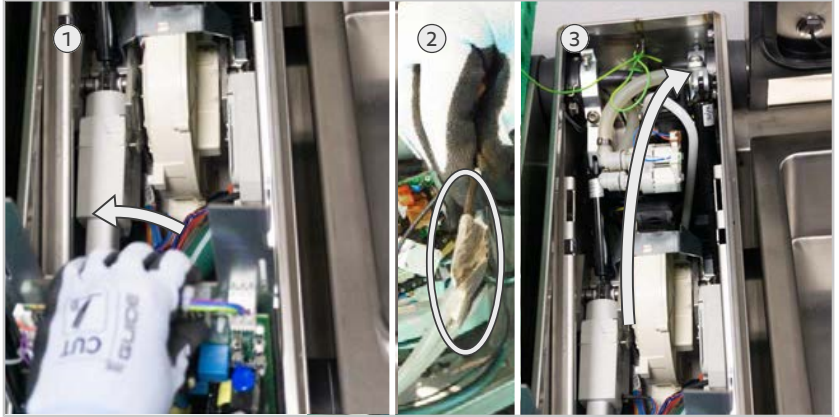


3. Потяните консольную панель на себя, чтобы можно было выкрутить винт из кронштейна электронной платы.



4. Выкрутить винт из кронштейна платы управления.
5. Поднять кронштейн вместе с платой вверх (1).

6. Переверните разъем кабеля изоляцией, чтобы было легче протолкнуть его (2). Протолкните кабель датчика назад через ось крышки (3).



7. Снимите резьбовой колпачок кабеля датчика на внутренней стороне крышки. Используйте гаечный ключ 21 мм.

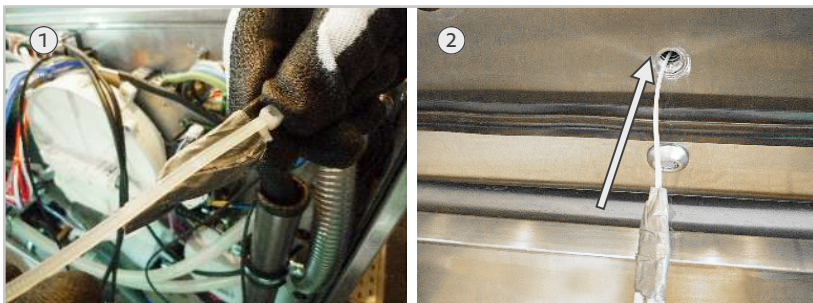


8. Полностью вытяните кабель с разъемом через отверстие на внутренней стороне крышки.
>> Датчик снят.

Установка датчика

- ✓ Панель управления открыта.
 - ✓ Крышка чаши и инспекционная панель открыты.
 - ✓ Длина кабеля нового датчика установлена.
1. Переверните разъем кабеля изоляцией и закрепите его стяжкой для того чтобы было легче его протолкнуть (1).

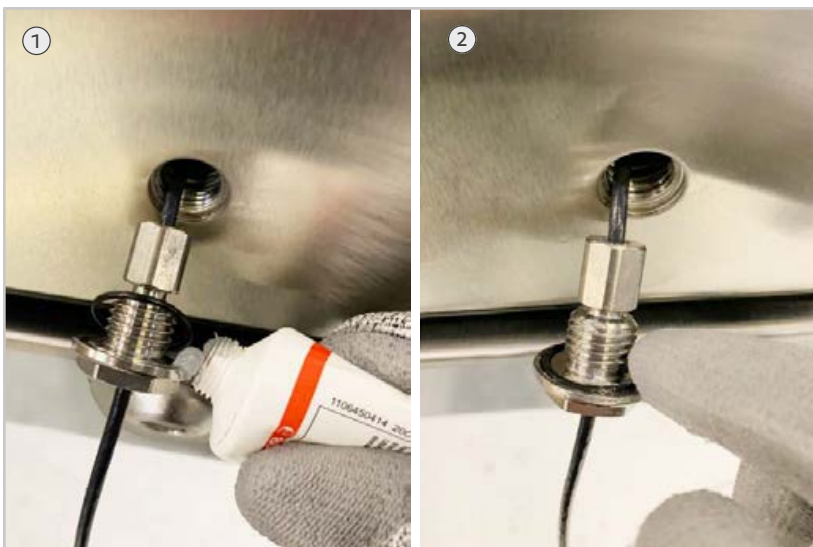
2. Протяните разъем через резьбовое отверстие в крышке чаши (2).



3. Guide the plug through the cover axis and plug it into the I/O board.

1. Grease the groove on the screw cap (1).

2. Press the sealing ring into the greased groove (2).



3. Screw the screw cap with the sealing ring into the threaded hole in the pan lid. Make sure that the sealing ring sits correctly in the groove and does not slip out of the groove when you tighten the screw cap.

4. Attach the handle of the core probe to the magnetic holding point on the pan lid.

>> The core probe with the sealing ring is installed.

Закрывание инспекционной панели

1. Закрывание инспекционную панель.



2. Затянуть 2 винта.
>> Инспекционная панель закрыта.

Закрывание панели управления.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Открытие панели управления*

Проверка работоспособности термоядерного.

1. Проверить работу термоядерного.

МИ_2061: Снятие и установка термокера

 iVario Pro L / XL

 30 мин.

 Динамометрический ключ 16 Нм

 15.11.2020

Основная информация

Этот раздел описывает замену в аппаратах L и XL. Инструкцию по замене в аппаратах 2-XS и 2-S можно найти в следующем разделе.

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

Необходимые компоненты



Компонент:	Артикул:
Термокерн iVario Pro L	40.07.165S
Термокерн iVario Pro XL	40.07.165S

Необходимый инструмент

Для установки длины кабеля термокера вам нужны следующие инструменты:

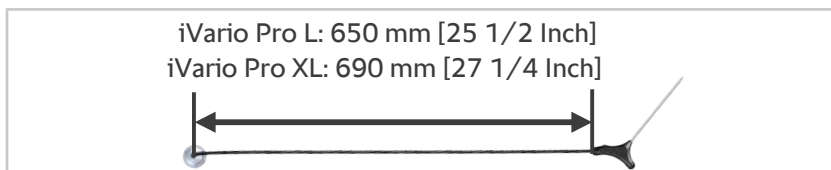
- Гаечный ключ 21 мм
- Динамометрический ключ 13 мм с крутящим моментом 16 Нм.

Установка длины кабеля термокера

Установить длину кабеля термокера в соответствии с размером аппарата. Длина кабеля термокера должна быть достаточной для крепления рукоятки термокера к магниту в крышке чаши.

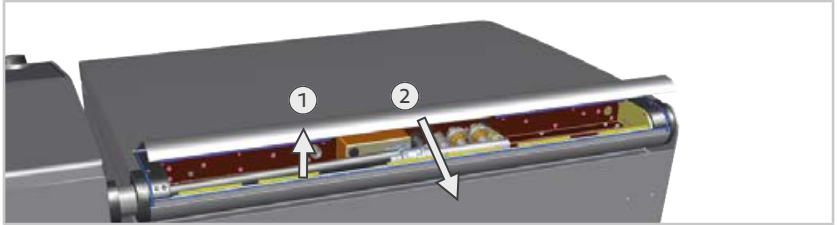
1. Установить резьбовой колпачок и гайку на нужную длину кабеля термокера.
2. Затянуть гайку гаечным ключом. Застопорить динамометрическим ключом 16 Нм.

Рекомендуемая длина:



Снятие инспекционной панели

- ✓ Аппарат отключен от электропитания.
- ✓ Крышка чаши закрыта.
- 1. Выкрутить два винта сверху инспекционной панели.
- 2. Поднять панель (1) и вытащить ее назад (2).



>> Инспекционная панель снята.

1. Включить аппарат.
2. Поднять крышку чаши электроприводом. Для выполнения следующих шагов крышка должна быть полностью в открытом положении.

>> Крышка чаши открыта.

Открытие электрического отсека

ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети электропитания
Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

ОСТОРОЖНО

Повреждение водой

В случае возникновения утечки, аппарат может быть поврежден.

- Перекрыть воду.
- Используя душ, убедиться, что вода была перекрыта.

ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.
Используйте защитные перчатки

УКАЗАНИЕ

Неправильные предметы для открытия панели управления

Не использовать острые или заостренные предметы для подъема панели управления вверх. Это может повредить корпус аппарата и уплотнение.

УКАЗАНИЕ

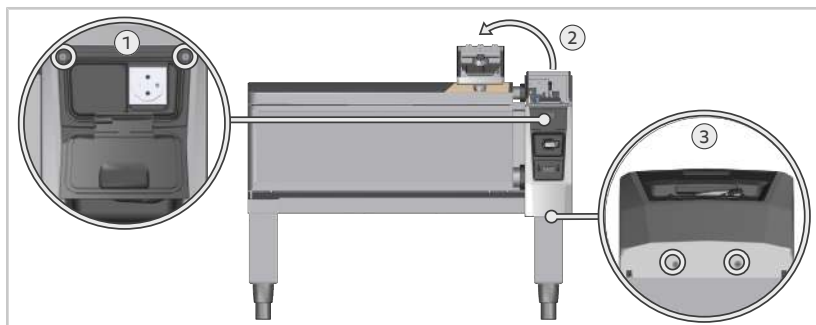
Повреждение кабельной сборки и панели управления при демонтаже панели управления

Панель управления подключена к электрическому отсеку кабельной сборкой.

Снимите панель управления аккуратно, чтобы не повредить кабельную сборку.

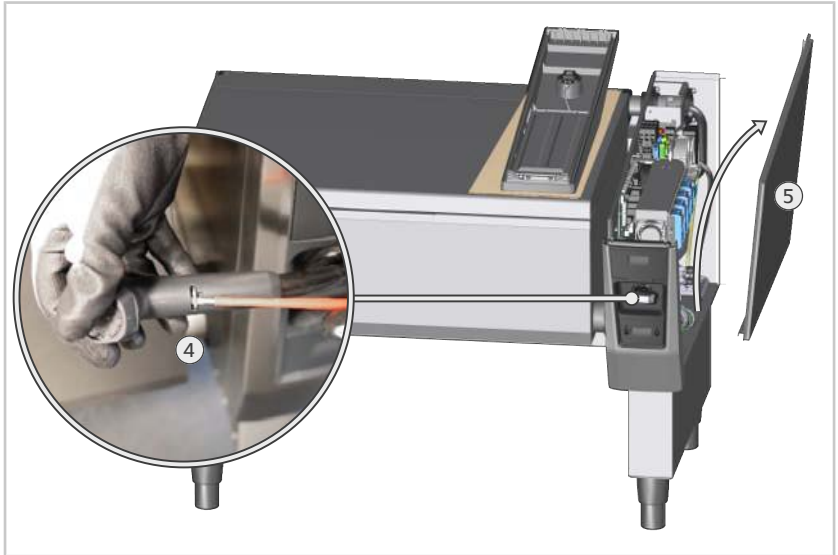
Аккуратно положите панель управления и защитите ее от царапин.

- ✓ Обесточить аппарат.
- 1. Открыть электрический отсек, как описано в оригинальном руководстве по монтажу iVario Pro L / XL в разделе *6.2 Открытие электрического отсека*.
- 2. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (1)
- 3. Снять панель управления. Положить защитный материал на поверхность, например, картон или пузырьчатую пленку для защиты панели управления от царапин и повреждения (2).
- 4. Выкрутить 2 винта на нижней панели аппарата (3).



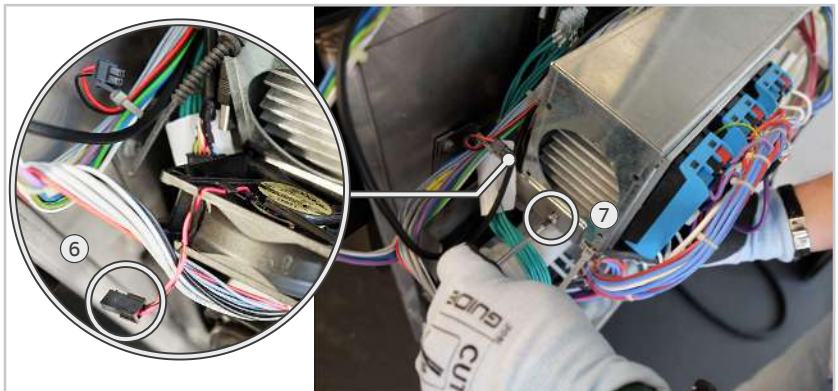
- 5. Демонтировать душирующее устройство (4). Размотать шланг душа и зафиксировать от сматывания обратно.
- 6. Потяните переднюю панель на себя, чтобы можно было снять боковую панель.

7. Снять боковую панель (5).



8. Отключить разъем вентилятора охлаждения (6).

9. Выкрутить болт на металлической рамке твердотельных реле (7), чтобы ее можно было открутить в сторону. Если необходимо, демонтировать вентилятор охлаждения, чтобы получить лучший доступ к болту.

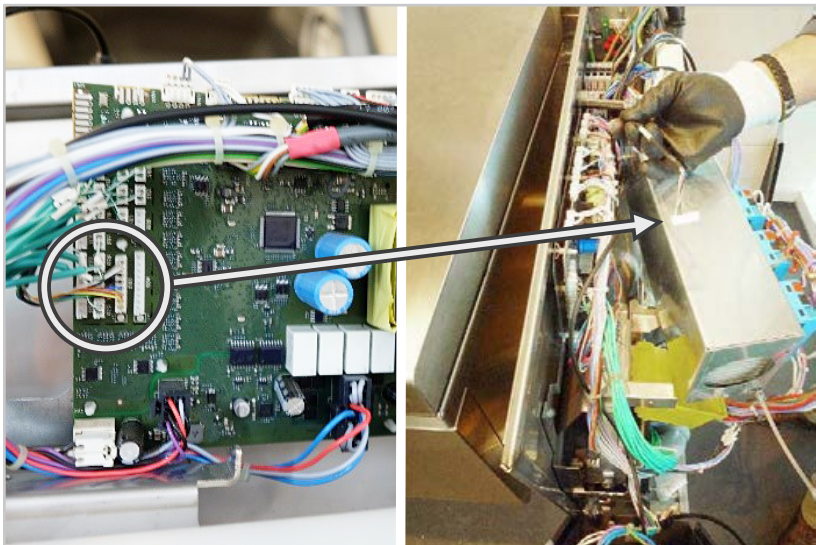


>> Электрический отсек открыт.

Снятие термодатчика

- ✓ Электрический отсек открыт.
- ✓ Крышка чаши и инспекционная панель открыты.

1. В электрическом отсеке отключить разъем кабеля термодатчика от платы ВХ\ВЫХ. сигналов.



2. Протяните кабель термодатчика из электрического отсека вниз. Оберните разъем кабеля изоляцией чтобы было легче протянуть его.



3. Протяните кабель термодатчика назад через ось крышки.



4. Снимите резьбовой колпачок кабеля термодатчика на внутренней стороне крышки. Используйте гаечный ключ 21 мм.

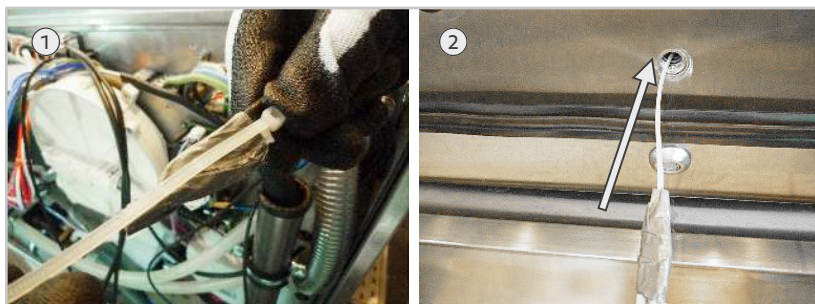


5. Полностью вытяните кабель с разъемом через отверстие на внутренней стороне крышки.
>> Термодатчик снят.

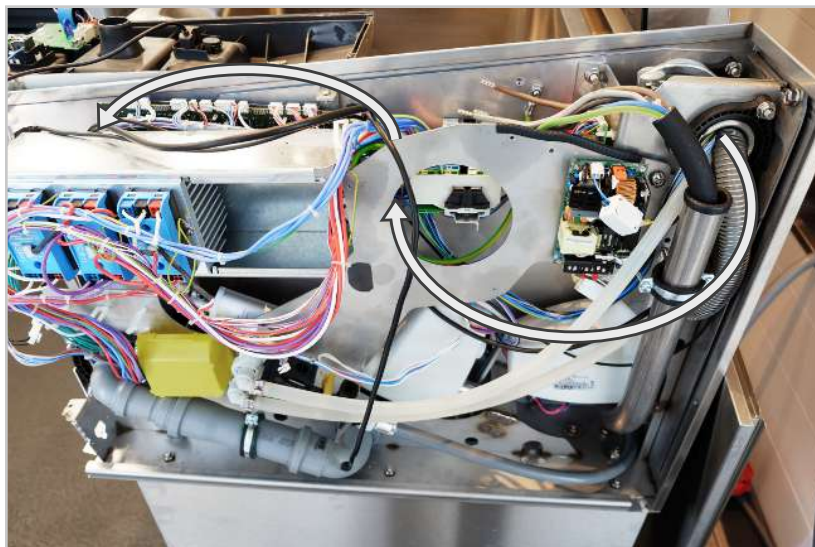
Установка термодатчика

- ✓ Электрический отсек открыт.
- ✓ Крышка чаши и инспекционная панель открыты.
- ✓ Длина кабеля нового термодатчика установлена.

1. Оберните разъем кабеля изоляцией и закрепите его стяжкой для того чтобы было легче его протянуть (1).
2. Протяните разъем через резьбовое отверстие в крышке чаши (2).

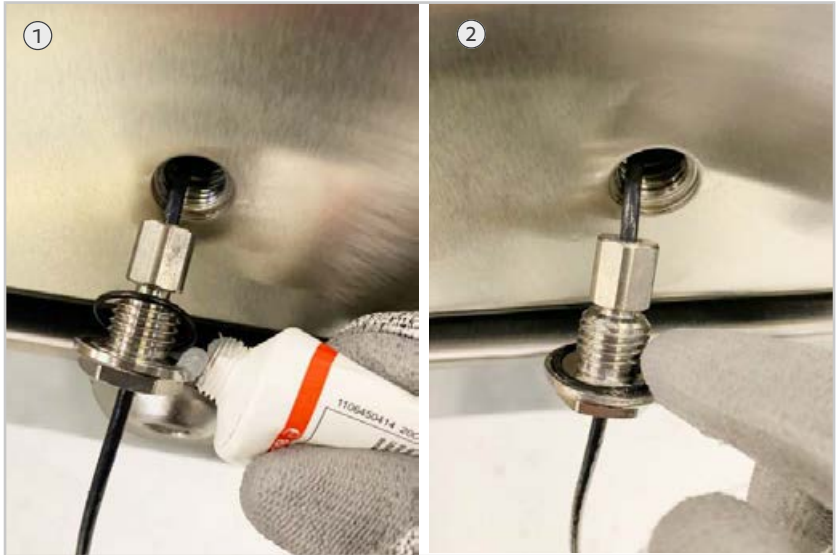


3. В электрическом отсеке подключить разъем кабеля термодатчика к плате вх\вых. сигналов.



1. Grease the groove on the screw cap (1).

2. Press the sealing ring into the greased groove (2).



3. Screw the screw cap with the sealing ring into the threaded hole in the pan lid. Make sure that the sealing ring sits correctly in the groove and does not slip out of the groove when you tighten the screw cap.
 4. Attach the handle of the core probe to the magnetic holding point on the pan lid.
- >> The core probe with the sealing ring is installed.

Закрытие инспекционной панели

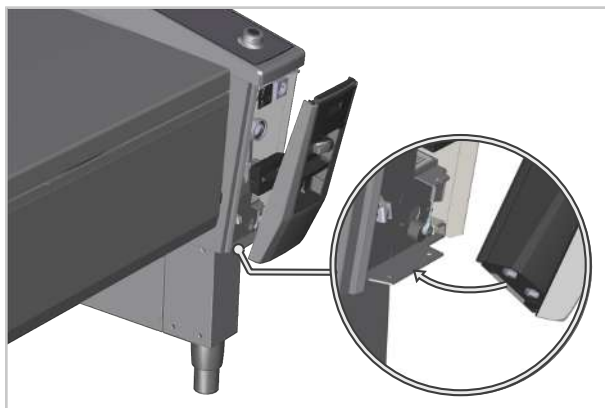
1. Закрыть инспекционную панель.



2. Затянуть 2 винта.
- >> Инспекционная панель закрыта.

Закрывание электрического отсека

1. Следуйте в обратном порядке по шагам *Открытие электрического отсека*.
2. Убедиться, что центральная панель вставлена в металлические отверстия внизу возле болтового соединения.



>> Электрический отсек закрыт.

Проверка работоспособности термодатчика.

1. Проверить работу термодатчика.

MI_2061: Merkez Sıcaklık Probu'nun Montaj ve Demontajı



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 dk



Tork anahtarı
(16 Nm)



15.11.2020

Genel Bilgiler

Bu bölüm, 2-XS ve 2-S ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. L ve XL ünite boyutları için adımlar sonraki bölümde bulunabilir. Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve üniteden farklı olabilir.

Gerekli komponentler



Komponent:	Parça Kodu:
Sol kapak merkez sıcaklık probu	40.07.165S
Sağ kapak merkez sıcaklık probu	40.07.164S

Gerekli aletler

Merkez probun uzunluğunu ayarlamak için aşağıdaki aletlere ihtiyacınız vardır:

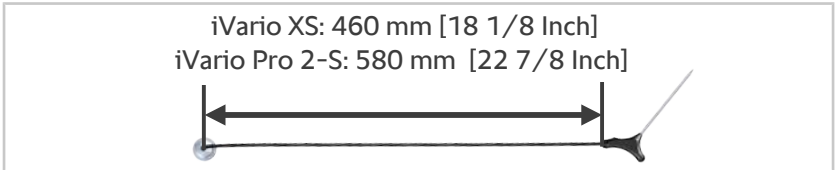
- Anahtar (21 mm)
- 16 Nm torklu tork anahtarı (13 mm).

Merkez prob uzunluğunun ayarlanması

Merkez prob uzunluğunu ünite boyutuna uyacak şekilde ayarlayın. Merkez probun kablosu, prob sapının, kazan kapağındaki manyetik tutma noktasına sabitlenmesini mümkün kılacak uzunlukta olmalıdır.

1. Merkez probunun vidalı kapağını ve somununu uygun kablo uzunluğuna getirin.
2. Somunu anahtarla sıkın. 16 Nm tork anahtarıyla kilitleyin.

Tavsiye edilen uzunluk:

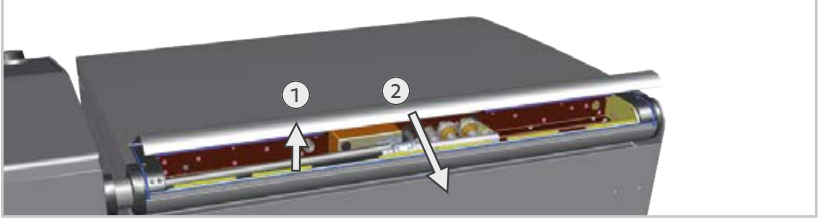


Merkez probunu değiştirmek istediğiniz kazan için aşağıdaki adımları uygulayın.

Bakım kapağının demontajı

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.
- ✓ Kazan kapağı kapalıdır.

1. Ünitenin bakım kapağı üzerindeki iki vidayı sökün.
2. Kapağı kaldırın (1) ve geriye doğru (2) çekin.



>> Bakım kapağı sökülmüştür.

1. Cihazı açın.
2. Kazan kapağını elektrikle açın. Sonraki adımlar için kazan kapağının tamamen açık olması gerekir.

>> Kazan kapağı açıktır.

Kontrol panelinin sökümü

TEHLİKE

Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

DİKKAT

Kapakta keskin köşeler.

Elektrik kabininde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.
Koruyucu eldiven kullanınız.

UYARI

Ünite kurulum yüzeyinden düşüyor

Ünitenin devrilmesi veya dönmesi nedeniyle ezilme ve yaralanma riski.

- Üniteyi kurulum yüzeyine eğmeyin.
- Üniteyi döndürürken, ünitenin ağırlığının eşit olarak dağıtıldığından ve ünitenin tamamen kurulum yüzeyinde olduğundan emin olun.

✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.

1. Ön konsol üzerindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.

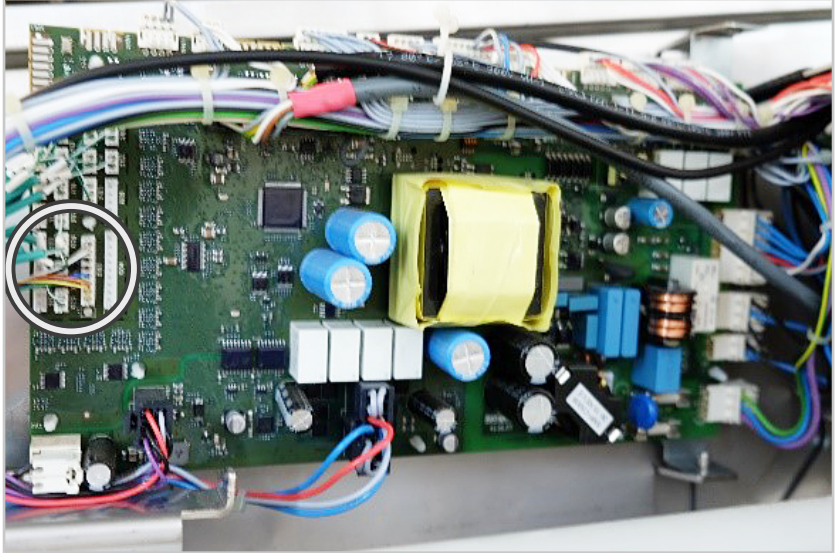
2. Kontrol panelini çıkarın. Kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için kazan kapağına bir koruma yerleştirin, örn. bir karton kutu veya baloncuklu ambalaj (2)



>> Kontrol paneli açıktır.

Merkez sıcaklık probunun demontajı

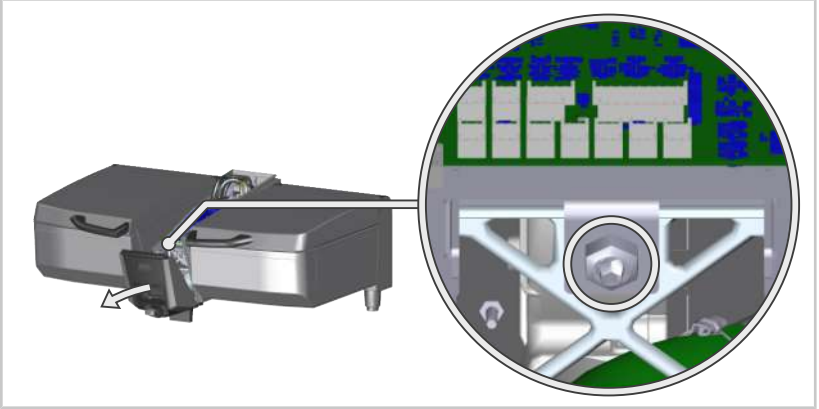
- ✓ Kontrol paneli açıktır.
 - ✓ Kazan kapağı ve bakım kapağı açıktır.
1. Merkez probunun soketini I/O kartından sökün.



2. Konsol panelinin altındaki 2 vidayı sökün.

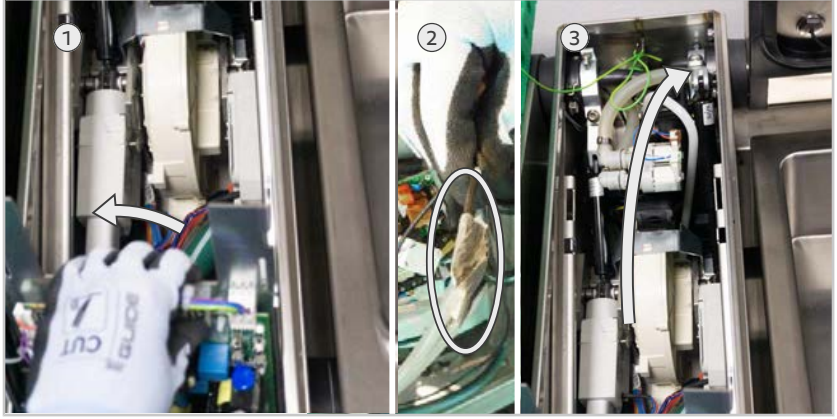


3. Devre kartı tutucusundaki vidayı sökebilmek için konsol panelini öne doğru çekin.



4. Devre kartı tutucusunun üstündeki vidayı çıkarın.
5. Devre kartı tutucusunu dik olarak yerleştirin (1).

6. Kolayca kaymasını sağlamak için soketi yapışkan bantla sarın (2). Merkez probunun kablolarını kapak ekseninden (3) arkaya doğru çekin.



7. Kazan kapağının iç tarafındaki merkez probunun vidalı kapağını çıkarın. Bir anahtar kullanın (boyut 21 mm).



8. Tüm kabloyu, sarı soket ile birlikte tavanın yanındaki delikten çekin.
>> Merkez sıcaklık probu sökülmüştür.

Merkez sıcaklık probunun montajı

- ✓ Kontrol paneli açıktır.
 - ✓ Kazan kapağı ve bakım kapağı açıktır.
 - ✓ Yeni merkez probun uzunluğu belirlenir.
1. Soketi yapışkan bir bantla sarın ve geçişini kolaylaştırmak için örneğin bant üzerine bir kablo bağı kullanarak emniyete alın (1).

2. Soketi kazan kapağındaki dişli delikten (2) geçirin.



3. Soketi kapak ekseninden geçirin ve I / O kartına takın.

1. Vidalı kapaktaki (1) oluğu gresleyin.

2. Sızdırmazlık oringini yağlanmış oluğa (2) bastırın.



3. Vidalı kapağı sızdırmazlık oringini ile birlikte kazan kapağındaki dişli deliğe vidalayın. Sızdırmazlık oringinin kanala doğru şekilde oturduğundan ve vidalı kapağı sıktığınızda oluktan kaymadığından emin olun.

4. Merkez probun sapını kazan kapağındaki manyetik tutma noktasına takın.

>> Sızdırmazlık oringini ile montajı yapıldı.

Bakım kapağının kapatılması

1. Bakım kapağını kapatın. Bakım kapağını kapattığınızda tüm metal klipslerin içeride kaldığından emin olun.



2. 2 vidayı sıkın.
>> Bakım kapağı kapatılmıştır.

Kontrol panelinin sökümü

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*

Merkez sıcaklık probunun test edilmesi

1. Merkez probun işlevini test edin.

MI_2061: Merkez Sıcaklık Probu'nun Montaj ve Demontajı

iVario Pro L / XL

30 dk

Tork anahtarı
(16 Nm)

15.11.2020

Genel Bilgiler

Bu bölüm, L ve XL ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. Ünite boyutları 2-XS ve 2-S için modifikasyon işlemleri bir önceki bölümde bulunabilir.

Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve ünitelerden farklı olabilir.

Gerekli komponentler



Komponent:	Parça Kodu:
Merkez sıcaklık sensörü iVario Pro L	40.07.165S
Merkez sıcaklık sensörü iVario Pro XL	40.07.165S

Gerekli aletler

Merkez probun uzunluğunu ayarlamak için aşağıdaki aletlere ihtiyacınız vardır:

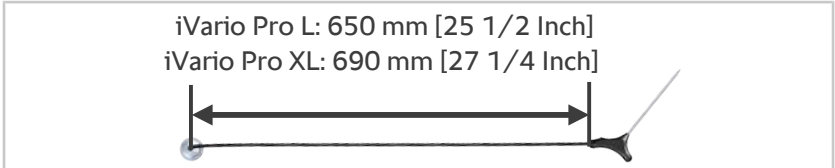
- Anahtar (21 mm)
- 16 Nm torklu tork anahtarı (13 mm).

Merkez prob uzunluğunun ayarlanması

Merkez prob uzunluğunu ünite boyutuna uyacak şekilde ayarlayın. Merkez probun kablosu, prob sapının, kazan kapağındaki manyetik tutma noktasına sabitlenmesini mümkün kılacak uzunlukta olmalıdır.

1. Merkez probunun vidalı kapağını ve somununu uygun kablo uzunluğuna getirin.
2. Somunu anahtarla sıkın. 16 Nm tork anahtarıyla kilitleyin.

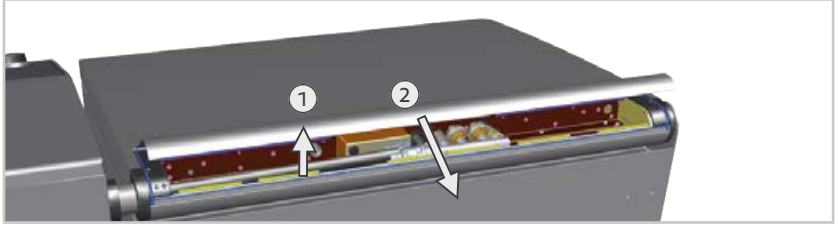
Tavsiye edilen uzunluk:



Bakım kapağının demontajı

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.
- ✓ Kazan kapağı kapalıdır.

1. Ünitenin bakım kapağı üzerindeki iki vidayı sökün.
2. Kapağı kaldırın (1) ve geriye doğru (2) çekin.



>> Bakım kapağı sökülmüştür.

1. Cihazı açın.
 2. Kazan kapağını elektrikle açın. Sonraki adımlar için kazan kapağının tamamen açık olması gerekir.
- >> Kazan kapağı açıktır.

Elektrik kabini açın

TEHLİKE

Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

DİKKAT

Su kaynaklı hasar

Su kaçağı durumunda, cihaz hasar alabilir.

- Cihaza gelen su besleme şebekesini kapatın.
- Su beslemesinin kapalı olup olmadığını kontrol etmek için el duşunu kullanın.

DİKKAT

Kapakta keskin köşeler.

Elektrik kabiniinde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.
Koruyucu eldiven kullanınız.

TALİMAT

Kontrol panelini açmak için yanlış ekipman kullanımı

Kontrol panelini yukarı doğru bastırmak için keskin veya sivri nesneler kullanmayın. Bu, muhafazaya ve contaya zarar verebilir.

TALİMAT

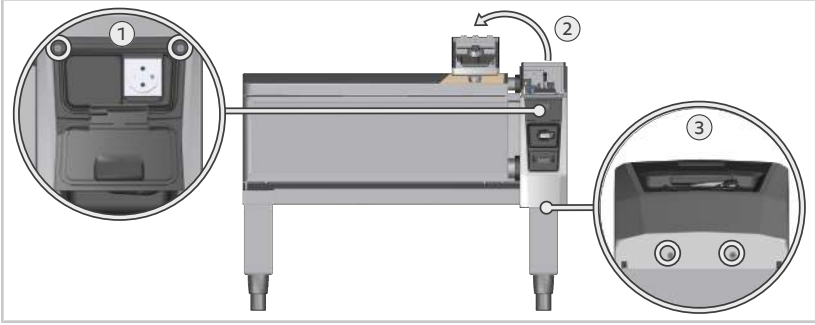
Kontrol panelini çıkarırken kablo gövdesinde ve kontrol panelinde hasar

Kontrol paneli, bir kablo kanalı ile kabine bağlanır.

Kablo gövdesine zarar vermemek için kontrol panelini dikkatlice çıkarın.

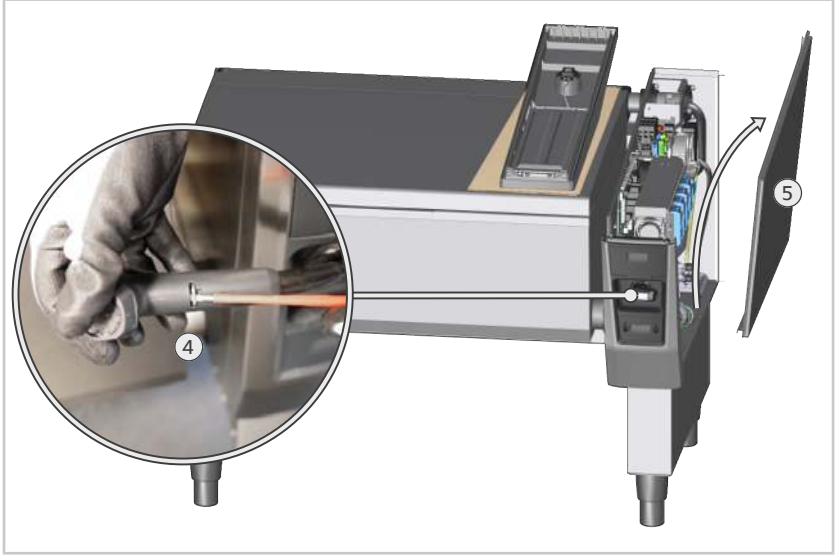
Kontrol panelini dikkatlice yerleştirin ve çizilmeye karşı koruyun.

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.
- 1. Ünite için orijinal kurulum kılavuzunda açıklandığı gibi elektrik kabini açın. iVario Pro L / XL bölüm 6.2 *Elektrik kabini*nin açılması.
- 2. Konsol panelindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.
- 3. Kontrol panelini çıkarın. Alana bir koruma yerleştirin, örn. kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için bir karton kutu veya hava kabarcıklı ambalaj (2).
- 4. Ünitenin altındaki 2 vidayı (3) çıkarın.



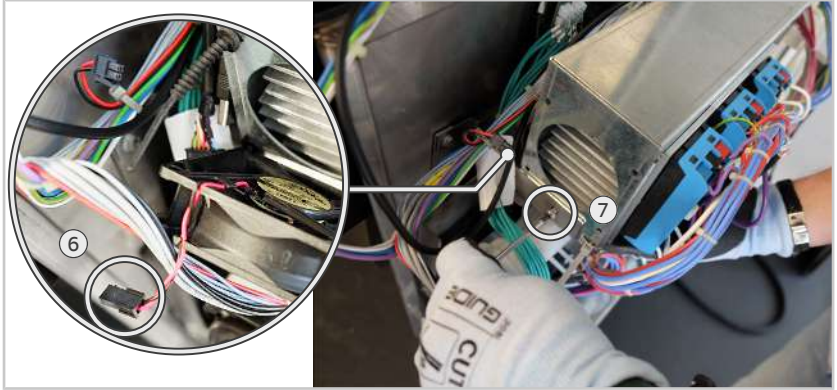
- 5. El duşu tabancasını sökün (4) çıkarın. El duşu hortumunu açın ve geri sarmadan önce sabitleyin.
- 6. Yan paneli çıkarabilmek için konsol panelini öne doğru çekin.

7. Yan paneli (5) çıkarın.



8. Soğutma fanının (6) konektörünü çıkarın.

9. Metal braketin yana doğru açmak için SSR metal braketinin (7) üzerindeki vidayı çıkarın. Gerekirse, vidaya daha iyi erişim sağlamak için soğutma fanını çıkarın.

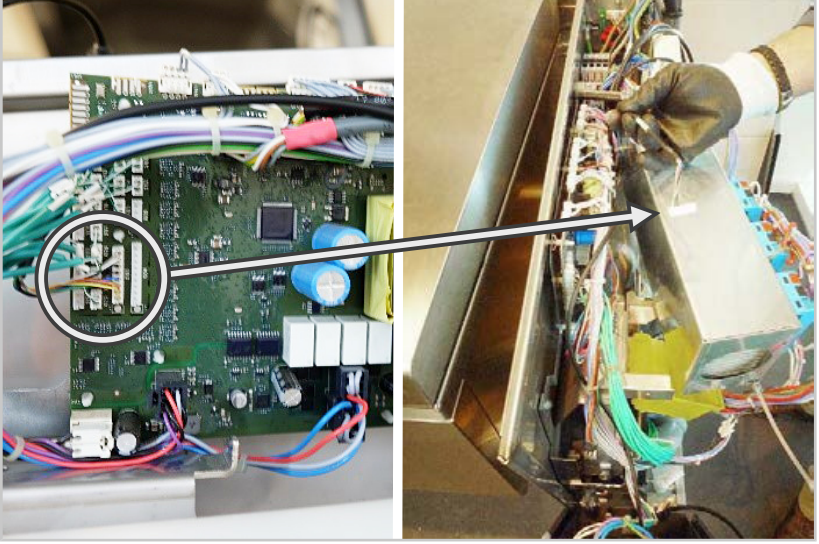


>> Elektrik kabini açık konumdadır.Elektrik kabini açık konumdadır.

Merkez sıcaklık probunun demontajı

- ✓ Elektrik kabini açık konumdadır.Elektrik kabini açık konumdadır.
- ✓ Kazan kapağı ve bakım kapağı açıktır.

1. Merkez probunun soketini elektrik kabininde yer alan I/O kartından sökün.



2. Kabloyu elektrik kabininden aşağıya doğru çekin.. Kolayca kaymasını sağlamak için soketi yapışkan bantla sarın.



3. Kabloyu kapak ekseninden geçirin.



4. Kazan kapağının iç tarafındaki merkez probunun vidalı kapağını çıkarın. Bir anahtar kullanın (boyut 21 mm).



5. Tüm kabloyu, sarı soket ile birlikte tavanın yanındaki delikten çekin.
>> Merkez sıcaklık probu sökülmüştür.

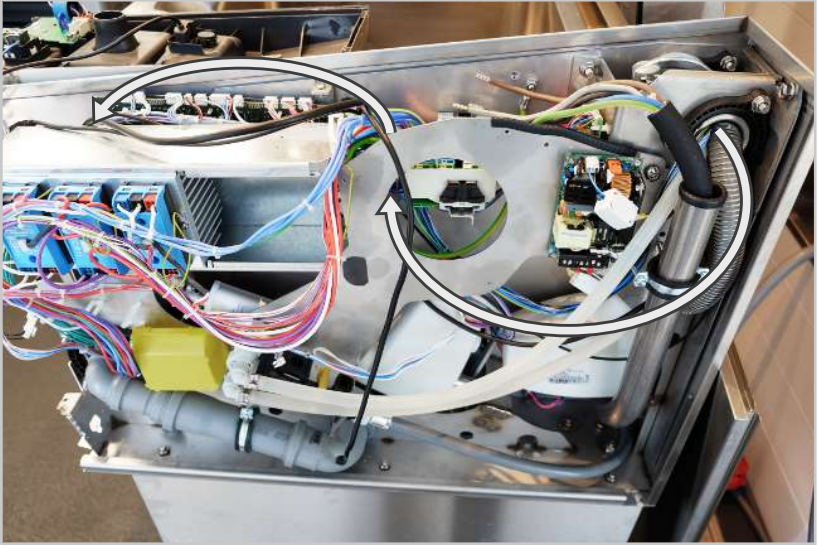
Merkez sıcaklık probunun montajı

- ✓ Elektrik kabini açık konumdadır. Elektrik kabini açık konumdadır.
- ✓ Kazan kapağı ve bakım kapağı açıktır.
- ✓ Yeni merkez probun uzunluğu belirlenir.
- 1. Soketi yapışkan bir bantla sarın ve geçişini kolaylaştırmak için örneğin bant üzerine bir kablo bağı kullanarak emniyete alın (1).

2. Soketi kazan kapağındaki dişli delikten (2) geçirin.



3. Soketi kapak ekseninden ve elektrik kabininden geçirin ve I / O kartına takın.



1. Vidalı kapaktaki (1) oluğu gresleyin.

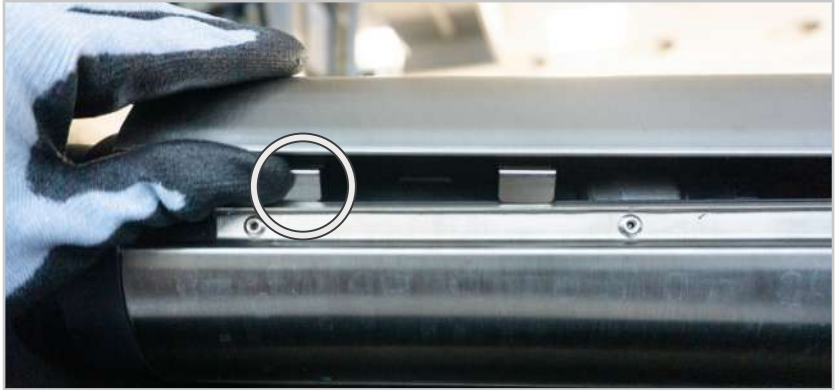
2. Sızdırmazlık oringini yağlanmış oluğa (2) bastırın.



3. Vidalı kapağı sızdırmazlık oringi ile birlikte kazan kapağındaki dişli deliğe vidalayın. Sızdırmazlık oringinin kanala doğru şekilde oturduğundan ve vidalı kapağı sıktığınızda oluktan kaymadığından emin olun.
 4. Merkez probun sapını kazan kapağındaki manyetik tutma noktasına takın.
- >> Sızdırmazlık oringi ile montajı yapıldı.

Bakım kapağının kapatılması

1. Bakım kapağını kapatın. Bakım kapağını kapattığınızda tüm metal klipslerin içerde kaldığından emin olun.

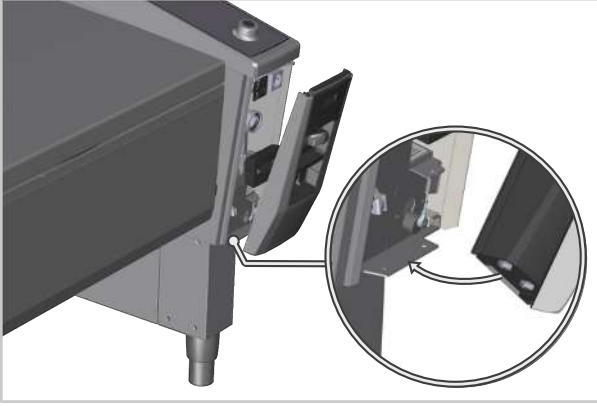


2. 2 vidayı sıkın.
- >> Bakım kapağı kapatılmıştır.

Elektrik kabini kapatın

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*

2. Konsol panelinin, vida bağlantısının altındaki metal çıkıntıya geri itildiğinden emin olun.



>> Elektrik kabini kapalıdır.

Merkez sıcaklık probunun test edilmesi

1. Merkez probun işlevini test edin.

MI_2061: 拆除和安装中心温度探针

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分钟

 扭矩为16 Nm的扭
矩扳手(13 mm)

 2020年11月
25日

一般信息

本说明shi适本章节介绍对2-XS和2-S机器的改装。对于型号L和XL的改装请参考下一章节

说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

所需部件



部件	货号
左侧锅盖的中心温度探针	40.07.165S
右侧锅盖的中心温度探针	40.07.164S

所需工具

为了设置中心温度探针的电线长度，您需要下述工具：

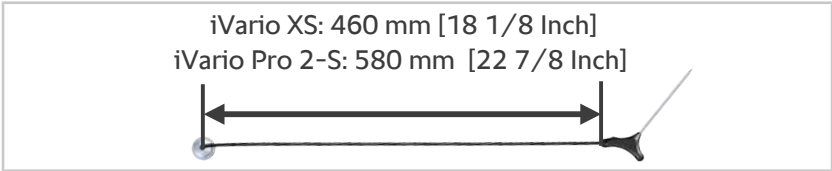
- 扳手 (21 mm)
- 扭矩为16 Nm的扭矩扳手(13 mm).

设置探针长度

根据机器的尺寸设置中心温度探针的长度。中心温度探针的电线必须长度合适，探针手柄可以吸附在锅盖的磁铁处

1. 将螺帽和螺母放在中心温度探针电线的合适位置
2. 用扳手上紧螺母，用16 Nm扭矩扳手紧固

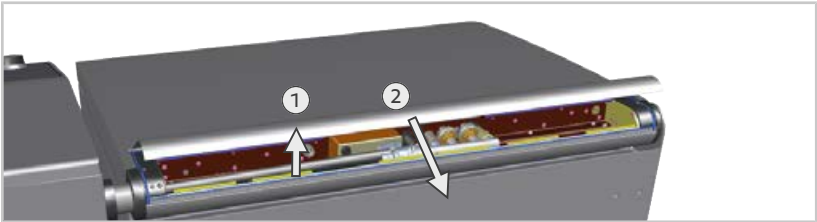
建议的长度



请执行下面的步骤更换探针

拆下维修盖板

- ✓ 断开机器电源
- ✓ 锅盖已经关闭
- 1. 维修盖板顶部的两颗螺丝
- 2. 抬起盖子往后拖



- >> 维修盖打开
- 1. 开机
 - 2. 电动打开锅盖。下一步骤锅盖需要完全打开
- >> 锅盖已打开

打开控制面板



危险

- 机器连接的是高压电
高电压会有生命危险。
- 断开机器电源。
 - 确认机器已经断开电源。



小心

- 罩壳边缘锋利
维修电气部件时可能会被罩壳割伤
穿戴防护手套

**警告****及其从安装台面掉落**

机器倾斜，翻转有挤压和受伤的风险

- 请不要超出安装台面造成倾斜
- 当翻转机器的时候，确保机器完全都在工作台面上并且配重均匀

✓ 断开机器电源

1. 打开控制台面板的塑料盖子，取下两颗螺丝（1）
2. 拆下控制面板。在锅体上放一些保护衬垫，比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏（2）

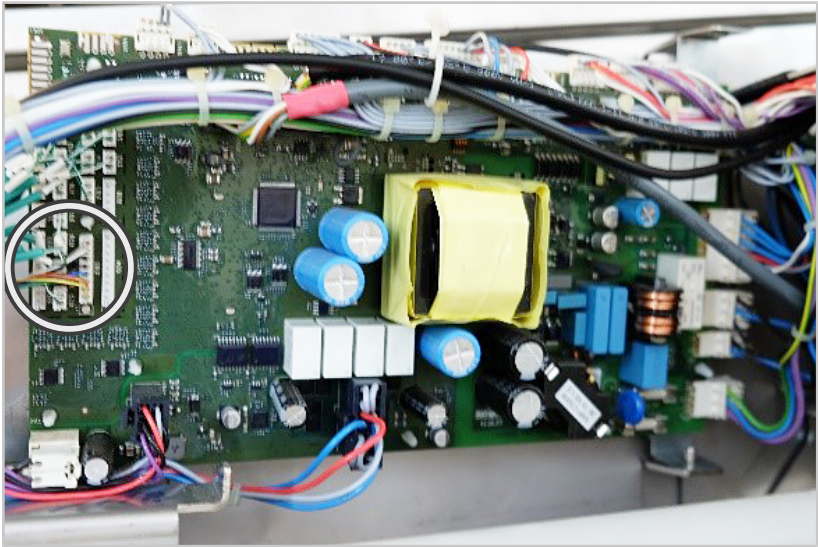


>> 控制面板已打开

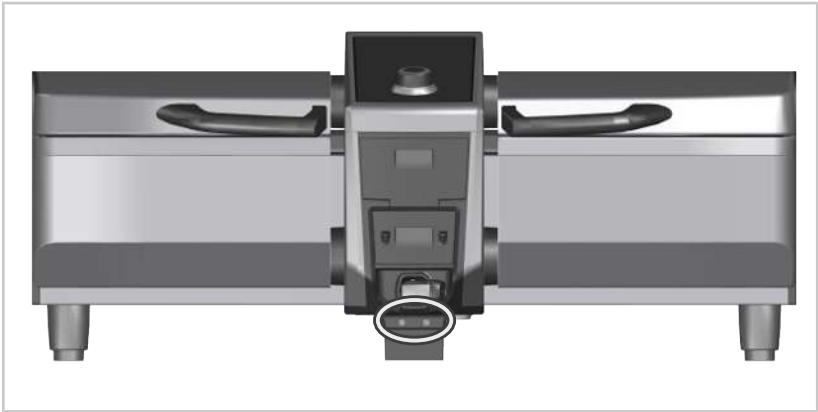
拆下中心探针

- ✓ 控制面板已打开
- ✓ 锅盖与维修面板都已打开

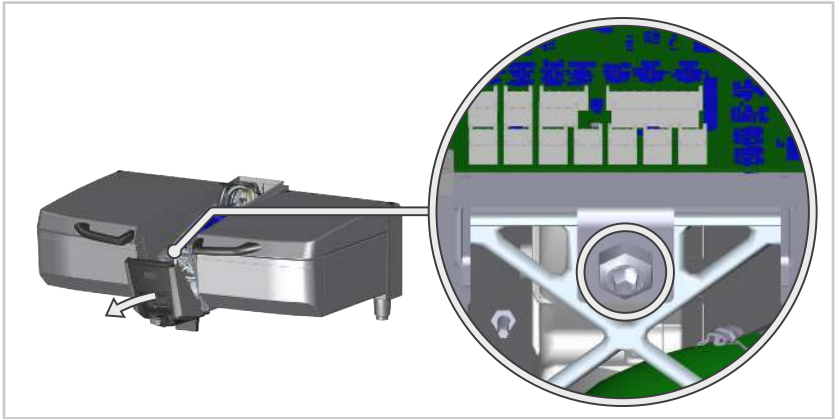
1. 从I/O板上拔下中心探针的插头



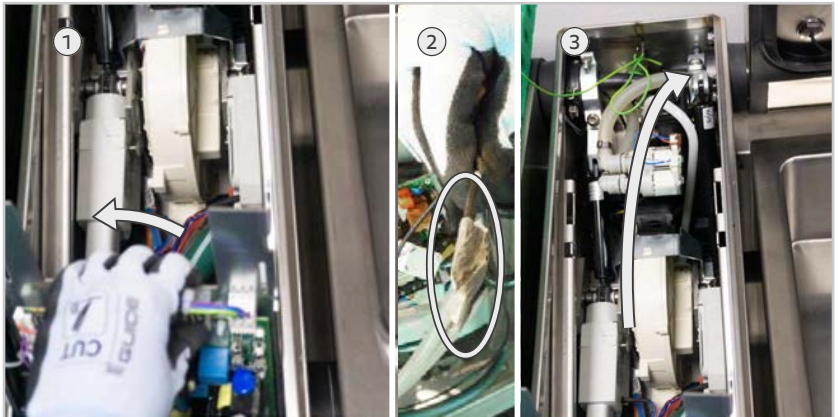
2. 松开控制台面板底部的两颗螺丝



3. 往前拉控制台面板，这样就可以从电路板支架上拆下螺丝



4. 从电路板支架上拆下螺丝
5. 将电路板垂直摆放 (1)
6. 用胶带缠绕插头以方便取出 (2). 从盖子的轴线将探针电线穿到后面 (3).



7. 拆下锅盖内的中心探针的螺帽。使用扳手（尺寸21mm）



8. 从锅体开孔处拉出所有的电线和包裹的插头
>> 中心温度探针已拆下

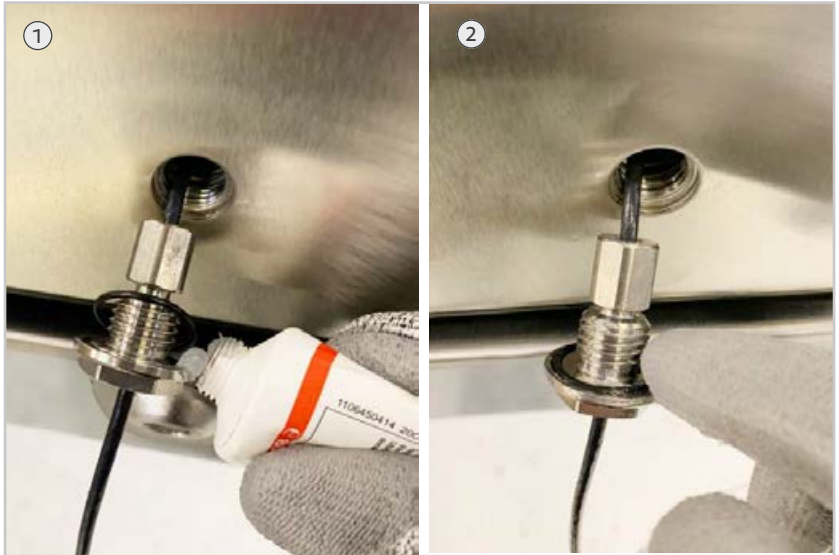
安装中心温度探针

- ✓ 控制面板已打开
 - ✓ 锅盖与维修面板都已打开
 - ✓ 已设置新的探针的长度
1. 用胶带包扎插头并固定，比如用束带固定胶带，以方便穿线（1）
 2. 将插头穿过锅盖上的螺纹开孔（2）



3. 将插头穿过锅盖的轴线，插到I/O板上
1. 给螺帽的凹槽上油（1）

2. 将密封圈放入涂油的凹槽



3. 将螺帽连同密封圈拧到锅盖的螺纹开孔上。当您拧螺帽的时候确保密封圈已正确安装在凹槽里。

4. 将探针手柄放置在锅盖磁铁固定位置

>> 中心探针和密封圈已安装

盖上维修盖板

1. 盖上维修盖板，在盖上盖板的时候确认所有的金属夹点都在盖板内



2. 上紧两颗螺丝

>> 维修盖已关闭

关闭控制面板

1. 与“打开控制面板”相反步骤

测试中心温度探针的功能

1. 测试探针功能

MI_2061: 拆除和安装中心温度探针

 iVario Pro L / XL

 30分钟

 扭矩为16 Nm的扭矩扳手(13 mm)

 15年11月2020日

一般信息

本章节介绍对L和XL机器的改装。机器2-XS和2-S的改装参考之前的介绍说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

所需部件



部件	货号
iVario Pro L 中心温度探针	40.07.165S
iVario Pro XL 中心温度探针	40.07.165S

所需工具

- 为了设置中心温度探针的电线长度，您需要下述工具：
- 扳手 (21 mm)
 - 扭矩为16 Nm的扭矩扳手(13 mm).

设置探针长度

根据机器的尺寸设置中心温度探针的长度。中心温度探针的电线必须长度合适，探针手柄可以吸附在锅盖的磁铁处

1. 将螺帽和螺母放在中心温度探针电线的合适位置
2. 用扳手上紧螺母，用16 Nm扭矩扳手紧固

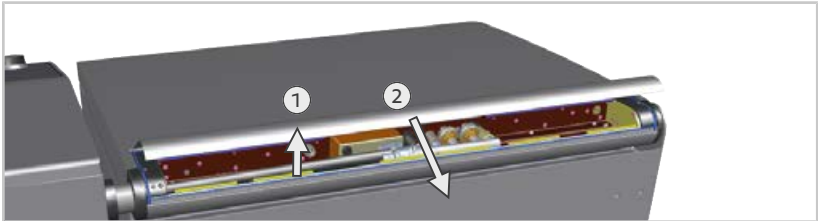
建议的长度

iVario Pro L: 650 mm [25 1/2 Inch]
iVario Pro XL: 690 mm [27 1/4 Inch]



拆下维修盖板

- ✓ 断开机器电源
- ✓ 锅盖已经关闭
- 1. 维修盖板顶部的两颗螺丝
- 2. 抬起盖子往后拖



>> 维修盖打开

- 1. 开机
- 2. 电动打开锅盖。下一步骤锅盖需要完全打开

>> 锅盖已打开

打开电气室

 危险

- 机器连接的是高压电
高电压会有生命危险。
- 断开机器电源。
 - 确认机器已经断开电源。

 小心

- 水损伤
如果漏水，机器会损坏
- 关闭水源
 - 使用手持水枪检查水阀是否关闭

 小心

- 罩壳边缘锋利
维修电气部件时可能会被罩壳割伤
穿戴防护手套

提示

不正确物体打开控制面板

请不要使用锋利或尖锐物体翘起控制面板。这会导致罩壳和密封圈损坏

提示

拆除控制面板可能会造成线束和控制面板损坏

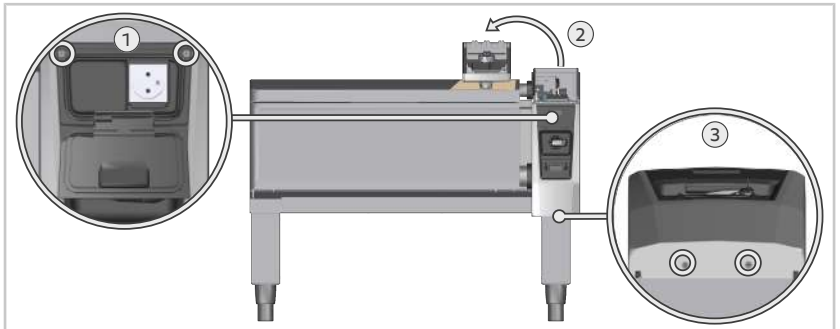
控制面板通过线束与部件连接

小心拆卸控制面板以免损伤线束

小心放置控制面板以免刮伤

✓ 断开机器电源

1. 根据安装手册的描述打开电气部件室, iVario Pro L / 章节 6.2 打开电气部件室
2. 打开塑料盖板, 取下两颗螺丝 (1)
3. 拆下控制面板。在表面放一些保护衬垫, 比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏 (2)
4. 拆掉机器底部的两颗螺丝 (3)



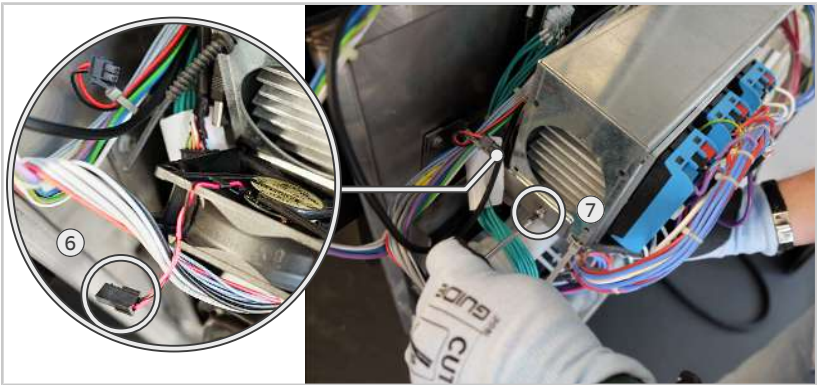
5. 拆下手持水枪, 拉出水枪盘管进行相应的固定, 确保不会全部缩回
6. 往前拉控制台面板, 然后就可以拆卸侧板

7. 拆下侧面盖板 (5)



8. 拔下冷却风扇插头

9. 松开SSR金属托架上的螺丝 (7)。如果需要可以先拆掉冷却风扇获得多一点空间

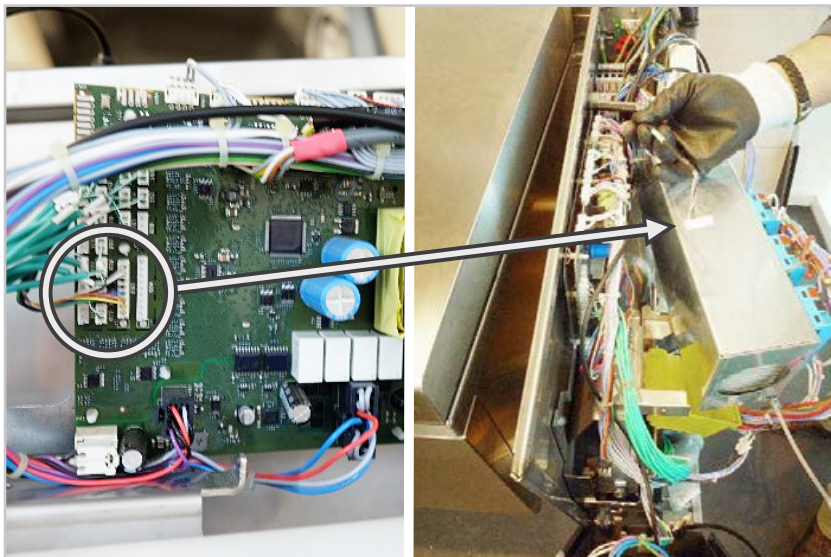


>> 电气室已打开

拆下中心探针

- ✓ 电气室已打开
- ✓ 锅盖与维修面板都已打开

1. 从I/O板上拆下中心温度探针的插头



2. 从电气室向下穿出电线。用胶带包住插头便于穿出



3. 从锅盖轴穿出电线



4. 拆下锅盖内的中心探针的螺帽。使用扳手（尺寸21mm）



5. 从锅体开孔处拉出所有的电线和包裹的插头

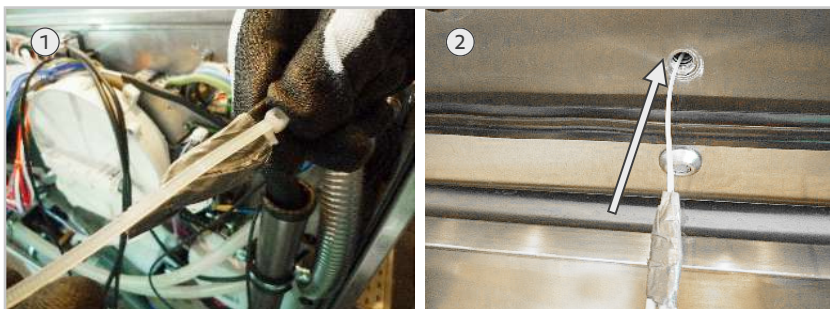
>> 中心温度探针已拆下

安装中心温度探针

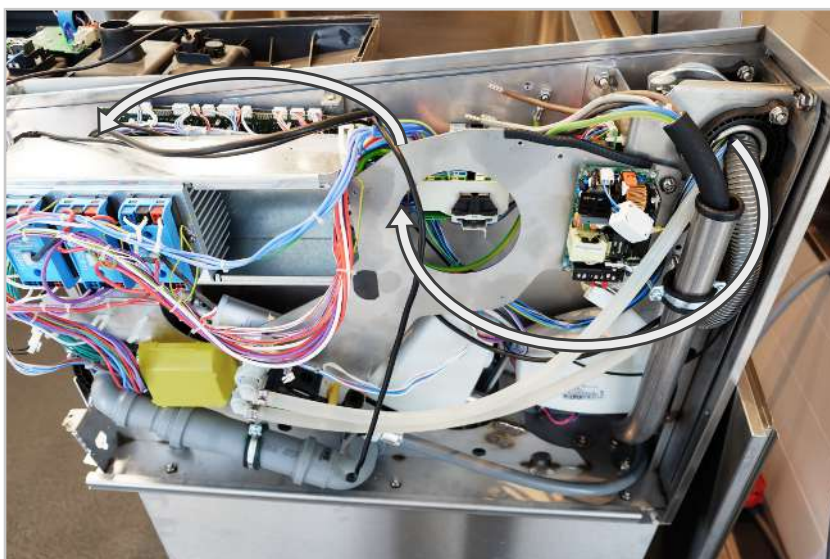
- ✓ 电气室已打开
- ✓ 锅盖与维修面板都已打开
- ✓ 已设置新的探针的长度

1. 用胶带包扎插头并固定，比如用束带固定胶带，以方便穿线（1）

2. 将插头穿过锅盖上的螺纹开孔 (2)

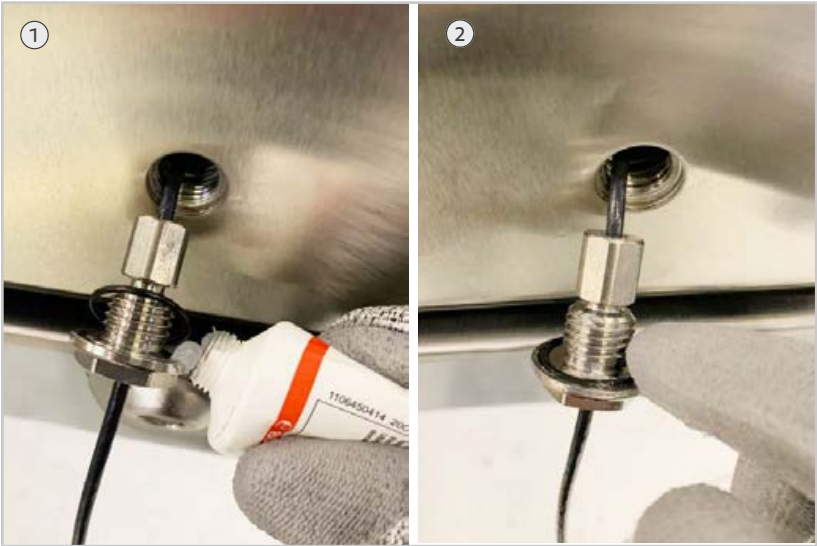


3. 将插头穿过锅盖轴和电气室，插到I/O板上



1. 给螺帽的凹槽上油 (1)

2. 将密封圈放入涂油的凹槽



3. 将螺帽连同密封圈拧到锅盖的螺纹开孔上 . 当您拧螺帽的时候确保密封圈已正确安装在凹槽里.
4. 将探针手柄放置在锅盖磁铁固定位置
- >> 中心探针和密封圈已安装

盖上维修盖板

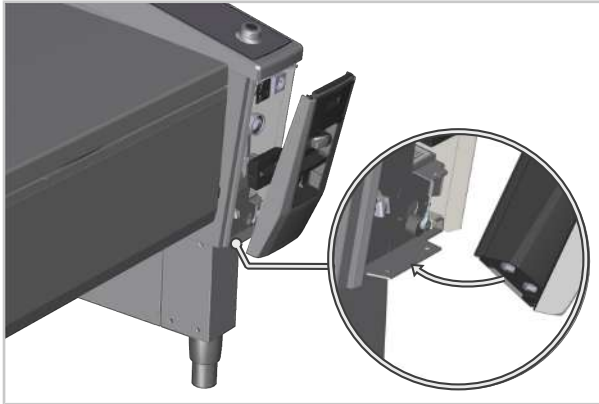
1. 盖上维修盖板，在盖上盖板的时候确认所有的金属夹点都在盖板内



2. 上紧两颗螺丝
- >> 维修盖已关闭

关闭电气室

1. 按相反步骤操作 打开电气室
2. 确认控制台面板已经推回到机器底部的螺丝连接的金属突起



>> 电气室已关闭

测试中心温度探针的功能

1. 测试探针功能

MI_2061: 芯温センサーの取り外しと取り付け

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分

 トルクスレンチ
16Nm

 2020.11.15

一般情報

この章では2-XSと2-Sへの備え付け方を説明します。L/XLについては次の章で述べます。

図はモデルサイズにより異なることがあるのでご注意ください。

必要な部品



部品：	部品番号：
左側蓋の芯温センサー用	40.07.165S
右側蓋の芯温センサー用	40.07.164S

必要な工具

芯温センサーの長さをセットするのに以下の工具が必要となります。

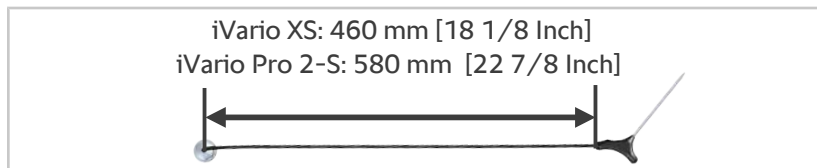
- スパナ (21mm)
- トルクが16Nmのトルクレンチ(13mm)

芯温センサー長さの設定

芯温センサーの長さを本体のサイズに合わせます。芯温センサーのケーブルの長さは蓋内部にあるマグネットホルダーに芯温センサーが装着されるのに十分な長さを取ってください。

1. 芯温センサーのスクリューキャップとナットを適切な長さのところに置きます。
2. ナットをスパナできつく締め、16Nmのトルクレンチで十分に締め付けてください。

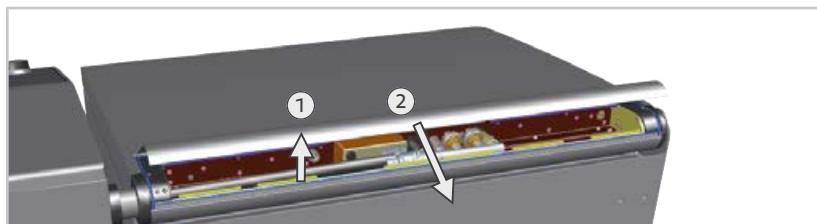
推奨の長さ



芯温センサーを付ける手順は以下の通りです。

メンテナンスカバーの取り外し

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
- ✓ パンの蓋を開けてください。
- 1. メンテナンスカバーの上部にある2本のネジを外してください。
- 2. 蓋を持ち上げて、元に戻してください。



>> メンテナンスカバーが外れました。

1. 機器の電源を入れてください。
2. パンの蓋を電動で開けてください。そして作業が終わるまで開けておいてください。

>> パンの蓋が開きました。

操作パネルの開け方



危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

⚠ 注意**機器本体ハウジングのバリ**

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ
保護グローブを使用してください。

⚠ 警告

機器本体が設置面から浮き上がることに注意してください。

本体が傾いたり向きが変わることによる破損や怪我する恐れがあります。

- 本体が傾かないようにしてください。
- 本体を動かした際には設置面に対して完全に平行置かれていることを必ず確認してください。

✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。

1. 2本のネジを外し、操作パネルのカバーを開けてください。
2. 操作パネルを外し、パンの蓋の上に置きます。パンの蓋が傷つかないように段ボールなど使用し養生をしてください。

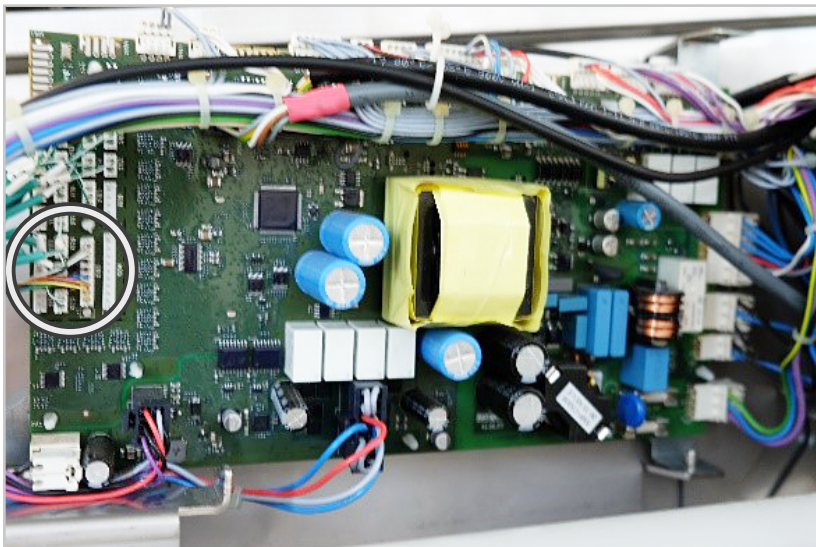


>> 操作パネルが開きました。

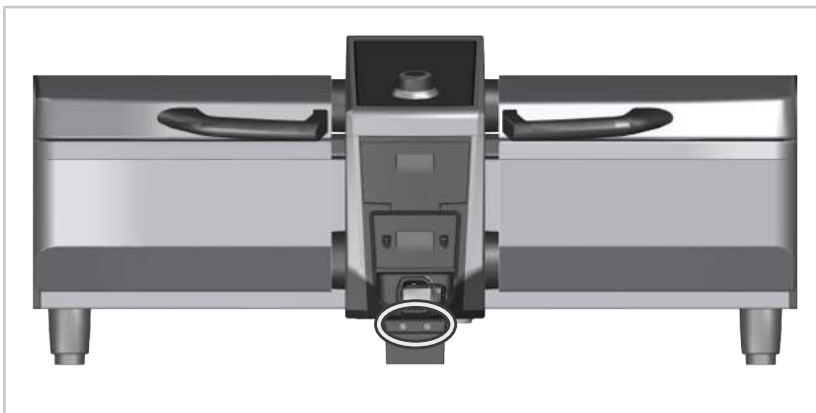
芯温センサーの外し方

- ✓ 操作パネルが空いている状態にします。
- ✓ パンの蓋とメンテナンスカバーも空いている状態にします。

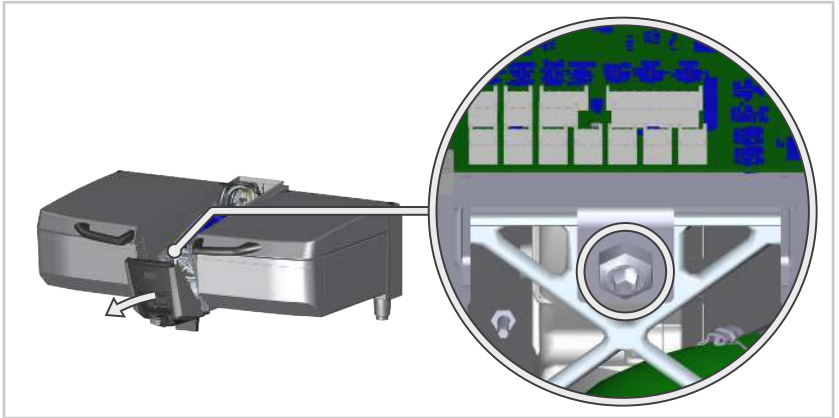
1. 芯温センサーのプラグをI/O基板から外します。



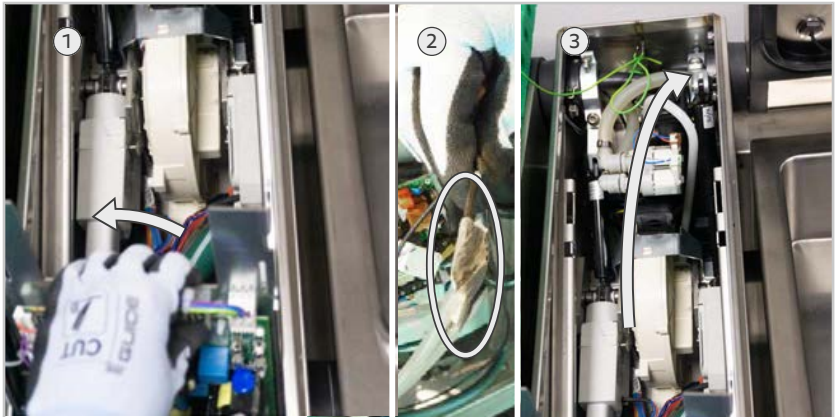
2. 操作パネルの底の方にあるネジ 2 本を外します。



3. 配線基板ホルダーからネジが外せるようにそ操作パネルを前に引き出して
てください。



4. 配線基板ホルダーからネジを外してください。
5. 配線基板ホルダーを右上に上げてください。
6. プラグがスライドさせやすくなるように粘着テープを巻いてください。
芯温センサーのケーブルをカバー軸を通して後ろの方へ抜き出してくだ
さい。



7. パン蓋内側にある芯温センサーの保護キャップを外してください。(サイズ21mm)



8. 粘着テープを巻いたプラグがついたケーブルを蓋側の穴を通して全長引っ張り出してください。

>> 芯温センサーが外れました。

芯温センサーの付け方

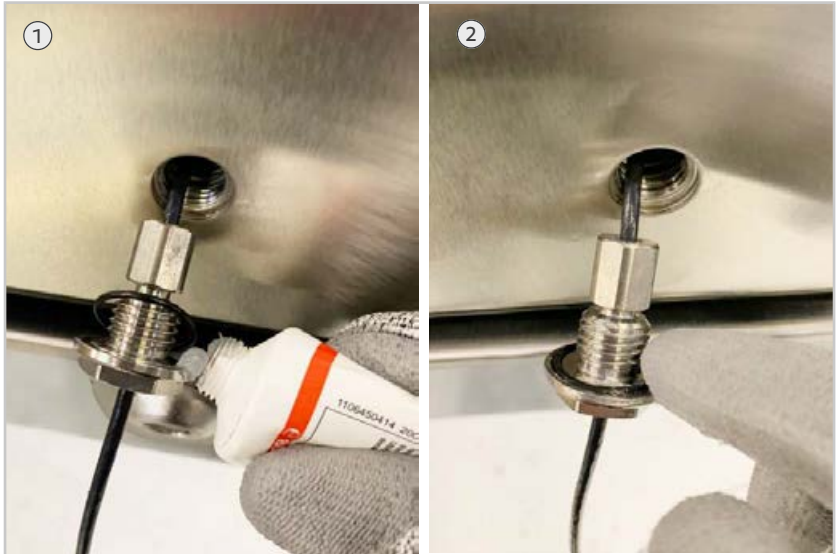
- ✓ 操作パネルが空いている状態にします。
 - ✓ パンの蓋とメンテナンスカバーも空いている状態にします。
 - ✓ 芯温センサーの長さをセットします。
1. プラグを粘着テープで巻きケーブルが通りやすくなるようにテープと一体化するなど固定します。
 2. プラグをパン蓋の穴を通して引き出します。



3. プラグをカバー軸を通してI/O基板に差し込みます。

1. スクリューキャップの溝に接着剤を付けます。

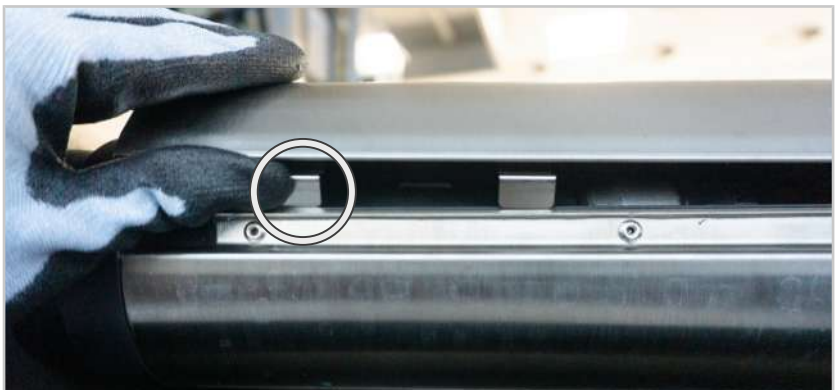
2. シーリングリングを接着剤に押し付けます。



3. スクリューキャップにシーリングリングを付けたままパン蓋の穴にねじ入れます。その際シーリングリングがキャップの溝にきちんとはまりスクリューキャップからはみ出していないことを確認してください。
 4. 芯温センサーのハンドル部をパン蓋パンにあるマグネットホルダーに貼付けてください。
- >> 芯温センサーがシーリングリングと共に据え付けられました。

メンテナンスカバーを閉める

1. メンテナンスカバーを閉じてください。閉じる際に、すべてのメタルクリップが内側になっていることを確認してください。



2. 2本のネジを締めてください。

>> これでメンテナンスカバーが閉じられます。

操作パネルを閉じます。

1. 操作パネルを開く手順と逆の順序で進めます。

芯温センサーの機能テスト

1. 芯温センサーの機能の確認をしてください。

MI_2061: 芯温センサーの取り外しと取り付け

 iVario Pro L/XL

 30分

 トルクスレンチ
16Nm

 2020.11.15

一般情報

この章ではL/XLへの備え付け方を説明します。2-XSと2-Sについては前の章で述べられています。

図はモデルサイズにより異なることがあるのでご注意ください。

必要な部品



部品：	部品番号：
芯温センサーL型用	40.07.165S
芯温センサーXL型用	40.07.165S

必要な工具

芯温センサーの長さをセットするのに以下の工具が必要となります。

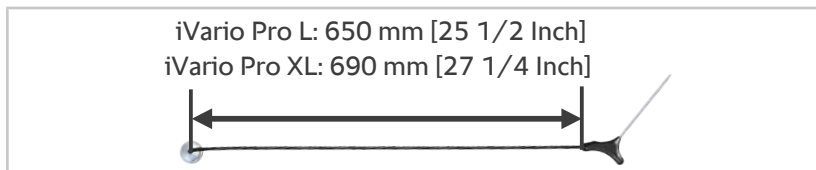
- スパナ (21mm)
- トルクが16Nmのトルクレンチ(13mm)

芯温センサー長さの設定

芯温センサーの長さを本体のサイズに合わせます。芯温センサーのケーブルの長さは蓋内部にあるマグネットホルダーに芯温センサーが装着されるのに十分な長さを取ってください。

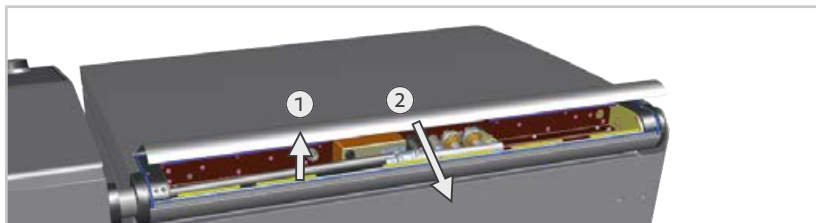
1. 芯温センサーのスクリーキャップとナットを適切な長さのところに置きます。
2. ナットをスパナできつく締め、16Nmのトルクレンチで十分に締め付けてください。

推奨の長さ



メンテナンスカバーの取り外し

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
- ✓ パンの蓋を開けてください。
- 1. メンテナンスカバーの上部にある2本のネジを外してください。
- 2. 蓋を持ち上げて、元に戻してください。



>> メンテナンスカバーが外れました。

1. 機器の電源を入れてください。
2. パンの蓋を電動で開けてください。そして作業が終わるまで開けておいてください。

>> パンの蓋が開きました。

電装部の開け方



危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

⚠ 注意**水によるダメージ**

水漏れがあると本体が故障します。

- 本体への給水を止めてください。
- ハンドシャワーを使って水の供給が止まっていること確認してください。

⚠ 注意**機器本体ハウジングのバリ**

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ
保護グローブを使用してください。

注意事項**操作パネルを開けるのにふさわしくない物**

操作パネルを操作する時に先のとがったものを使用しないでください。ハウジングやガスケットを破損させる恐れがあります。

注意事項**操作パネルを外す際のケーブルや操作パネルの損傷について**

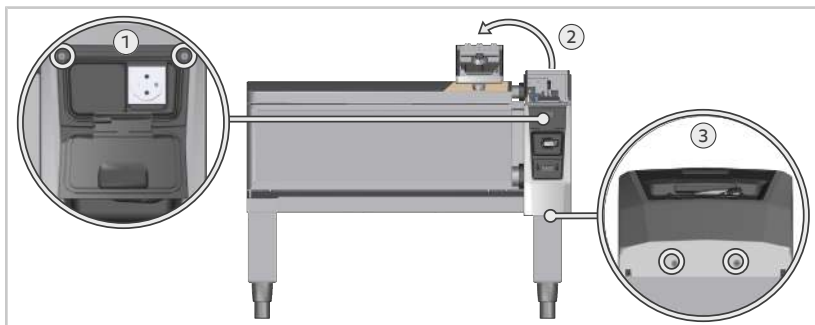
操作パネルはアースケーブルで機器電装部につなげてください。

ケーブルが傷つかないように注意して操作パネルを外してください。

操作パネルに傷つかないように注意して置きます。

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
- 1. iVario Pro L/XL用設置マニュアル「6.2 機器電装部の開け方」に記載されている通りに機器電装部を開けてください。
- 2. 操作パネルのカバーを開け2本のネジを外してください。
- 3. 操作パネルを外し、傷やダメージがないように段ボールなどで養生をしてください。

4. 操作パネルの底の方にあるネジ 2 本を外します。

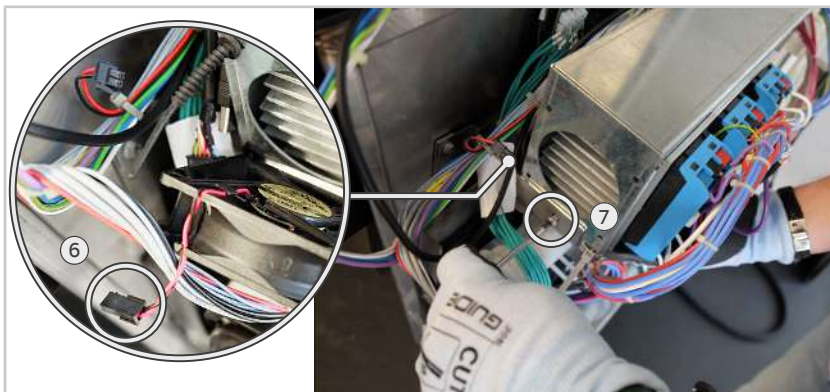


5. ハンドシャワーを外します。はんどハンドシャワーホースを巻き上げ固定します。
6. 側板が外れるように操作パネルを引き上げます。
7. 側板を外します。



8. プラグを冷却ファンから外します。

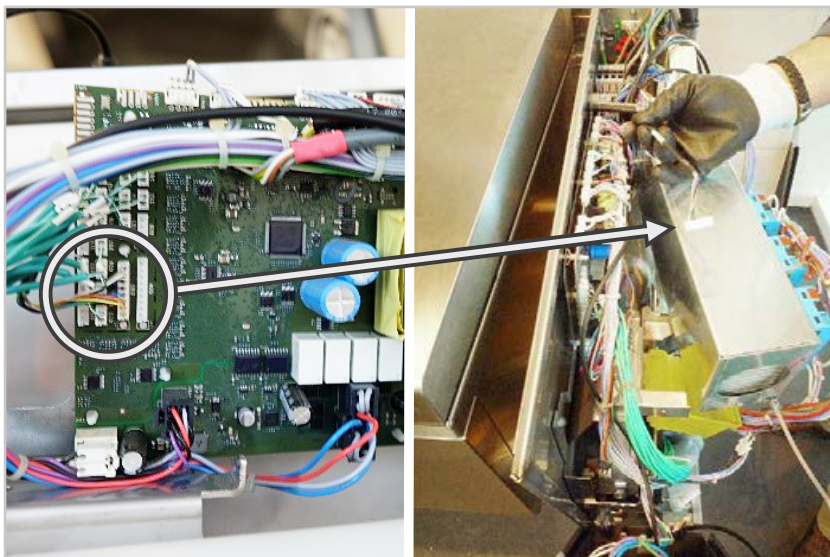
9. 横のメタルブラケットが開くようにSSR用のメタルブラケットにあるネジを外します。必要であればネジが外しやすいように冷却ファンをずらしてください。



>> 機器電装部が開きました。

芯温センサーの外し方

- ✓ 機器電装部は空いている状態にします。
 - ✓ バンの蓋とメンテナンスカバーも空いている状態にします。
1. 機器電装部にあるI/O基板から芯温センサーのプラグを抜いてください。



2. 機器電装部からケーブルを外し、滑りやすくなるようにプラグに粘着テープを貼ってください。



3. ケーブルをカバー軸に沿って沿って差し込みます。



4. パン蓋内側にある芯温センサーの保護キャップを外してください。(サイズ21mm)



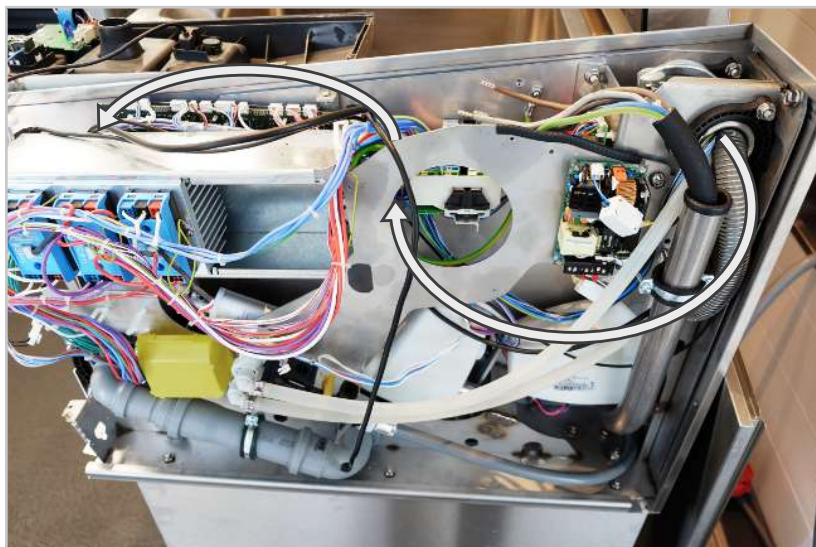
5. 粘着テープを巻いたプラグがついたケーブルを蓋側の穴を通して全長引っ張り出してください。
- >> 芯温センサーが外れました。

芯温センサーの付け方

- ✓ 機器電装部は空いている状態にします。
 - ✓ パンの蓋とメンテナンスカバーも空いている状態にします。
 - ✓ 芯温センサーの長さをセットします。
1. プラグを粘着テープで巻きケーブルが通りやすくなるようにテープと一体化するなどで固定します。
 2. プラグをパン蓋の穴を通して引き出します。



3. プラグをカバー軸から通し、機器電装部も通して、I/O基板に差し込みます。



1. スクリューキャップの溝に接着剤を付けます。
2. シーリングリングを接着剤に押し付けます。



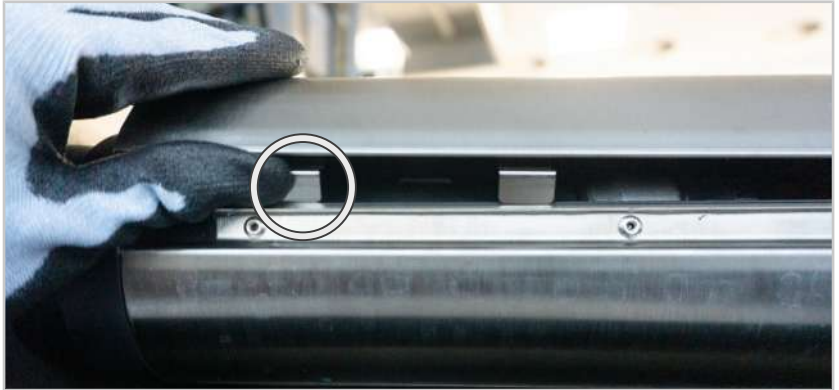
3. スクリューキャップにシーリングリングを付けたままパン蓋の穴にねじ入れます。その際シーリングリングがキャップの溝にきちんとはまりスクリューキャップからはみ出していないことを確認してください。

4. 芯温センサーのハンドル部をパン蓋パンにあるマグネットホルダーに貼付けてください。

>> 芯温センサーがシーリングリングと共に据え付けられました。

メンテナンスカバーを開める

1. メンテナンスカバーを開けてください。 閉じる際に、すべてのメタルクリップが内側になっていることを確認してください。

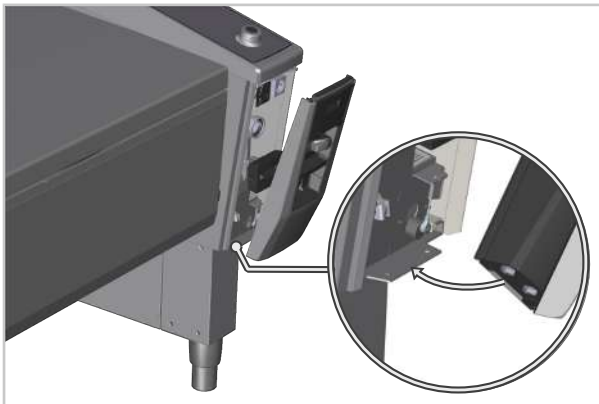


2. 2本のネジを締めてください。

>> これでメンテナンスカバーが閉じられます。

電装部の閉め方

1. 機器電装部を開く手順と逆の順序で進めます。
2. 操作パネルが底ネジの突起部に引っかかるよう押し戻してください。



>> 機器電装部を閉じます。

芯温センサーの機能テスト

1. 芯温センサーの機能の確認をしてください。

